1:Campbell E-5 (1954-1955)1964
EH14 Sarakatsani EH14

# I

# HISTORICAL AND GEOGRAPHICAL INTRODUCTION

## 1. VLACHS

In continental Greece north of Corinth the observant traveller is soon aware of communities of Greek-speaking transhumant shepherds known as Sarakatsani (Σαρακατσάνοι, or Σαρακατσαναῖοι). In the plains it is unnecessary even to leave the main roads to see small groups of circular, domed, huts of wood and thatch, or flocks of sheep and goats guarded by shepherds dressed in rough black suits and immense goat-hair capes woven from the fleeces of their own animals. From May until the first days of November these semi-nomad shepherds graze their considerable flocks on the higher slopes of the mountains, generally 3,000–6,000 feet above sea level; during the remainder of the year they live in the coastal plains. Simple facts of climate and relief, snow on the high ground in winter, in the summer burning heat in the plains, encourage this transhumance in a geographical area physically dominated by the ranges of the Pindus massif and the southern extremity of the Rhodope mountains. Epirus, Thessaly, Macedonia, and Thrace are the provinces in which they are most numerous but communities are found further south in continental Greece and some groups are established in the north of the Peloponnese and Euboea. In the whole of Greece their number, perhaps, approaches eighty thousand,[1] a population which was possibly absolutely greater a hundred years ago, but was certainly relatively more considerable as a fraction of the total inhabitants of the area.

The Greek villagers generally refer to the Sarakatsani simply as Vlachs (βλάχοι), that is shepherds who, in step with the rhythm of the seasons, lead their animals alternately down to the plains and up to the mountains. The occupational reference of the word, Vlach,[2] is an old one, already in use during the Byzantine period.

[1] Mme Chatzimichalis arrives at a total of 81,473. Ἀγγελικὴ Χατζημιχάλη, Σαρακατσάνοι, Athens, 1957, vol. i, Part A, p. νβ'.

[2] See e.g. Anna Comnena, Ed. Bonn., i, p. 395. One of a number of references quoted by Mme Chatzimichalis, op. cit., vol. i, Part A, p. νε'.

1:Campbell E-5 (1954-1955)1964
EH14 Sarakatsani EH14
Zagori
Greece EH1



## 2. THE SARAKATSANI OF ZAGORI

The community of Sarakatsan shepherds which I describe in this study numbers about 4,000 souls.[18] In summer they are found in Zagori, a mountainous district north-east of the town of Jannina on the western limits of the Pindus range in the province of Epirus. Here they graze their sheep and goats from May until the early days of November; or as they would calculate it, between the feast-days of St. George and St. Demetrius which mark their seasonal migrations between plain and mountain (and are celebrated according to the old Julian calendar, that is, on the 6th May and the 8th November by the new calendar). In each Zagori village with high grasslands there is a local gathering of Sarakatsan families which exploit the grazing land of the community and add to it a summer population of 100–300 men, women, and children. Since 1938 the majority of these shepherd families have enjoyed the same citizenship and grazing rights as the sedentary villagers of Zagori from whom previously they had to rent their pastures. There are 152,000 sheep and goats in the Zagori of which 85,000 sheep and 13,000 goats belong to the Sarakatsani.[19] Although the eastern villages of the district are Koutsovlach in speech and sentiment very few of their inhabitants are, any longer, transhumant shepherds, and the pastures of these villages are used by the Sarakatsani, who indeed occupy almost all the higher pastures of the district, grazing their flocks on the lands of 30 of the 43 villages which today constitute Zagori; the remaining villages are low lying (where it is easier to keep animals throughout the year), or they are without extensive areas of grass.

In the winter the community is more widely dispersed. The Sarakatsani move down from the mountains to the coastal plains and valleys over an area which extends from the Albanian frontier as far south as the towns of Arta and Preveza and even beyond.

[18] There are no census details for the Sarakatsani as such. And police restriction on my movements prevented me from carrying out a complete survey of all the sheep villages in Zagori. However, on the basis of my own incomplete figures and information supplied by the Ministry of Agriculture for pastoralism in Zagori generally, this figure is most unlikely to be far from the truth.

[19] Thus there are 24·5 sheep and goats per head of population among the Zagori Sarakatsani.

1:Campbell E-5 (1954-1955)1964
EH14 Sarakatsani EH14
Zagori
Greece EH1



precipices and tend to 'lean over' towards the west. Thus, in general, the western slopes of the Pindus, as in parts of Zagori, present an extremely difficult terrain over which movement is not easy. Many of the valleys are narrow and steep-sided and the two principal rivers Aóös and Vikos lie in deep and formidable ravines. The canyon of Vikos is a remarkable natural feature 4,000 ft. in depth.

The most important sheep grazing area of the Zagori is the Gamila feature whose highest peak is 8,140 ft. above sea level. On the higher slopes of this mountain the important sheep villages of Papingo, Tsepelevo, Kapesovo, Vradeto, and Skamneli, to mention only the villages on its western flank, graze 33,000 sheep and goats. The rocks of this mountain, as of the other high peaks in Zagori, are of limestone formation; but the smaller features and the valleys are mostly rocks of sandstone. At the contact lines between the permeable limestone and the sandstone there are often springs and streams fed by the melting snows and the abundant rain, for this is the wettest area of Greece with, in places, an annual rainfall of 50 inches. The limestone slopes produce a sparse but fine grass which the shepherds claim is the best grazing for the milking or pregnant ewe. On some of the lower slopes in the eastern Zagori, especially those which face eastwards, there are considerable forests of silver fir and Corsican pine and a grass which is more luxuriant. The shepherds, however, prefer the thin grasses of the open limestone slopes, and comparative figures of milk yields appear to support this preference.

The more important grazing villages of the Zagori are situated 3,000–4,000 ft. above sea level and the pastures are generally found above the village to an altitude sometimes as high as 6,000 ft. Snow falls on the higher pastures as early as the first days in November and the villages themselves are often deep in snow from Christmas until the middle of March. These are the physical and climatic conditions which lead to the transhumant economy—abundant and, generally, well watered summer grasslands with maximum day temperatures which seldom exceed 80°F. in the village, or 70°F. on the higher pastures, but snow and bitter cold which force the shepherds to take their animals to the plains in winter. In the higher villages of Zagori a few sheep and goats are kept under cover during the

1:Campbell E-5 (1954-1955)1964
EH14 Sarakatsani EH14
Zagori
Greece EH1



winter, but there is neither enough hay nor sufficient steading to attempt this on any considerable scale. Similarly, villagers in the plains may keep some sheep through the summer despite a smothering heat and parched grazing. But the condition of these animals is meagre.

Yet it was the Sarakatsani rather than the people of Zagori who exploited, and continue to exploit, these pastoral resources of grass and water; and this is a fact that has to be explained on historical grounds.

The Turks under Sinan Pasha captured Jannina in 1430, and that part of Epirus which now lies between the Albanian frontier and the town of Arta remained an Ottoman possession until its cession to Greece as recently as 1913. From the earliest period of the occupation a majority of these lands were divided into military fiefs. The fief-holders, tenants-in-chief, in exchange for certain military commitments enjoyed the revenue from a number of taxes including the tithe of one-tenth, but the cultivators, mainly Christians, possessed a right of secure tenure in their land which lapsed only if they did not cultivate it over a period of three years. From time to time, however, and by various methods (often through the expropriation of the rights of peasants who had fallen into debt), fiefs were converted into private properties, chiftliks, on which the villagers became métayers, conceding half the produce of their cultivations to the landowner and possessing no certain rights of tenure which the latter did not choose to recognize.

The villages of Zagori, however, succeeded not only in defending their limited rights as Christian villagers in military fiefs but also in persuading the Turks to grant them other and more important privileges. By the eighteenth century the forty-six villages had developed a confederate alliance. Each village elected a representative to a council which in turn appointed a general intendant for Zagori who was established in Jannina as administrator of the confederation's affairs in liaison with the Ottoman authorities. There were three essential privileges which it was the task of this representative to defend; the right of the confederation to collect and deliver to the imperial government taxes owed by the member villages (other than the dues payable to the fief-holders); the right of Zagori villages to administer their own affairs, to hear cases of civil law between

1:Campbell E-5 (1954-1955)1964
EH14 Sarakatsani EH14
Zagori
Greece EH1



the privileges of self-administration that have been described and which were not finally abrogated until 1866. So many men could not have left their families and villages unprotected, nor would there have been any security for the wealth they amassed, had the reciprocal rights and obligations of the authorities and the Zagori villages not been clearly acknowledged on both sides. In this situation an important sanction was the presence in Constantinople of a number of rich Zagori notables able to communicate the grievances of their compatriots directly to the Sultan. Not only were they able to dispense bribes to high officials on behalf of the confederation but they supplied the central Government with intelligence about the movements and intentions of the local governor in Jannina who was not infrequently intriguing against his own masters in Constantinople. Even in the case of Ali the Lion, the most powerful and greedy of Jannina's rulers, an awareness of this introduced some restraint into his dealings with the Zagori.

This concern with commerce and the professions, and the imperial ambience in which their local politics were implicated, gave the inhabitants of these villages a cosmopolitan rather than a peasant outlook. It is true that until 1912 they assiduously worked the small pockets of cultivable land and tended their vines and fruit trees, but generally with the manpower of gipsies or families of lower status. A few men of Zagori possessed large flocks of sheep but no self-respecting citizen of this district could himself lead the life of a shepherd. Consequently by the nineteenth century, if not earlier, shepherding in central, western, and much of eastern Zagori, whether of village sheep or their own, was in the hands of the Sarakatsani.

The villages in the plains of Jannina, Arta, and Preveza were in a different and less enviable situation. Originally many of their lands had been military fiefs. In terms of agricultural wealth they were richer than mountain villages but geographically they were more vulnerable to intimidation and exploitation. By the kind of process that has been described, most of these fiefs in time became private estates, chiftliks. By the early nineteenth century these areas had been considerably depopulated as a consequence of the capricious administration of chiftlik proprietors or their agents, and through looting by Albanian bands in the frequent disturbances of civil order during this period.

1:Campbell E-5 (1954-1955)1964
EH14 Sarakatsani EH14
Zagori
Greece EH1



period. Both in the chiftliks and the extensive monastery lands there were considerable tracts of uncultivated grassland.

Therefore, the very different fortunes of the villagers in the Zagori mountains and those living in the plains, both, alike, encouraged the transhumant sheep economy of the Sarakatsani throughout the nineteenth century and until 1922. The inhabitants of Zagori were primarily interested in the life abroad, not in fully exploiting the pasturage resources of their villages. And the influx of wealth had aroused various pretensions to education and social status which could scarcely be accommodated with a life of transhumant nomadism. In the higher villages, apart from the few animals which it was possible to keep under cover through the winter, the pastures were generally empty, and the villages were willing to rent large tracts of grazing land to wealthy Sarakatsan shepherds who might lead groups of families controlling two or three thousand sheep. This arrangement brought revenue to the village. And it sometimes established relations of patronage through which the villagers were informed about the movements of brigands who periodically descended on their rich houses; or when hostages had been taken shepherds were often the channel of mediation and negotiation. Similarly, in the plains, monasteries and chiftlik owners were equally ready to lease their uncultivated grassland in the winter, often for a nominal payment when the Sarakatsani undertook to graze the sheep of the monastery or chiftlik as well as their own. These conditions of adequate grassland in summer and winter, and in certain respects a complementarity of interests between Zagori villages and the Sarakatsani in the mountains, and in the plains between the Sarakatsani and the owners or administrators of large estates, persisted generally until the period of the first world war.

But in 1922 the military defeat in Asia Minor led in the years which followed to the exchange of population between Greece and Turkey. One of the measures taken by the Government for the re-settlement of refugees was the division of chiftlik and monastery lands into peasant holdings and the building of new villages. By 1927 the old winter pastures of the Zagori Sarakatsani had largely vanished. Some of the richer shepherds had the foresight to buy small properties in the Arta and Preveza

1:Campbell E-5 (1954-1955)1964
EH14 Sarakatsani EH14
Zagori
Greece EH1



plains and reduced the size of their flocks. Others found small pastures in the area around Paramythia and until 1930 some families, at least, were able to cross the Albanian frontier for their winter grass. In 1944 the flight into Albania of the Muslim villagers of Thesprotia opened new areas of grazing to the Sarakatsani of Zagori, but these, too, are now less extensive after the settlement of refugees from Northern Epirus and the claims of Christian villagers who live in the district. Generally since 1927, when the division of chiftlik lands was substantially effected, the difficulties over winter grazing have grown more acute each year. By 1955 it was seldom possible to find winter grazing for a flock of more than 1,000 sheep in one area. One consequence has been the reduction in the size of the flocks of leading Sarakatsan families. Before 1922 it was not exceptional for a man to own 2,000 sheep; today a flock of 500 is considerable.

The disappearance of winter grassland threatened the basis of transhumant pastoralism not only in Epirus but also in the other provinces of continental Greece. Although they could do little to alter fundamentally the new conditions they had created by the distribution of winter grassland for cultivation, the Government attempted in 1930 to protect the position of the shepherds by a law[22] establishing rights of protected lease (δικαιώματα ἐνοικιοστασίου), so that a shepherd who had enjoyed a grazing lease on a pasture during one winter had the right to return to it in the following autumn (and at a price determined by the Government). There remained, however, various conditions under which such leases might lapse, and the area of available grazing continued to decrease, although now at a less disastrous pace.

After 1922 grazing conditions did not change radically in the Zagori. The temporary emigration of Zagori men to other parts of the Ottoman Empire was replaced by the permanent emigration of whole families of Zagori villagers to the towns and cities of the Greek kingdom. But the grasslands remained to be exploited by the Sarakatsani. In 1938, however, a law[23] was passed by the Government of Metaxas that was to have important

[22] Law 4818 of 14/16 July 1930, 'Concerning the lease of grazing lands'.
[23] Decree 1223 of 3/4 May 1938, 'Concerning the settlement of Pastoralists'.

1:Campbell E-5 (1954-1955)1964
EH14 Sarakatsani EH14
Zagori
Greece EH1



consequences. It instructed that the names of semi-nomad shepherds should be added to the citizenship roll of either the summer or the winter village of their grazing grounds. A majority of the Sarakatsani with grazing in the western and central Zagori elected to write their names on the roll of their summer village.[14] The purpose of the central government was to control an untidy and potentially disorderly element in a state based on the village community of settled peasantry. However, the proud villagers of Zagori with their inherited pretensions were deeply dismayed at this act of arbitrary legislation. While their own youth left for the town and city, rights of citizenship in the villages were by law extended to uncivilized and uneducated shepherds. Traditionally the Sarakatsani had built their summer huts on the grazing land they leased. But now possessing the rights of village citizenship, some bought houses in the depopulated village and others began to build their groups of huts on its outskirts. Daily contact between the two communities in these circumstances intensified their traditional antipathy. Yet at the same time the newly acquired local voting rights necessarily integrated the Sarakatsani into the village patronage system, and the villagers' attitude of open contempt forced them slowly but certainly to a growing conformity with village habits at least in their more outward and material aspects.

There were also important changes in the forms of co-operation between families within the community. Previously the grazing of areas carrying two or three thousand sheep had been sold each year by Zagori villages to the leading families of Sarakatsani. For these alone had the wealth and experience to carry through the negotiation. Through the lease of this grazing, the head of such a family, the tselingas (τσέλιγγας), also controlled a number of other families who contracted to work with him for the summer or winter period. The nucleus of the group was co-operating families (σμίχτες) often related by kinship or marriage; but a number of unrelated men with few or no animals of their own were also associated as wage shepherds.

[14] However, a village could resist the application if it was able to show that grazing land was not available. Since the pressure on grazing land was greater in the plains, Sarakatsani often had no other choice but to apply for citizenship in a mountain village.

1:Campbell E-5 (1954-1955)1964
EH14 Sarakatsani EH14
Zagori



In its physical aspect as a complex of flocks, grazing lands, huts, and sheep-folds it was referred to as a stani (στάνη), or when the speaker was more concerned with the relations of dependence and co-operation between the tselingas and his followers, as the 'tselingato' (τὸ τσελιγκᾶτο); 50–150 men, women and children were the approximate human limits of the traditional stani. Although the co-operating families paid at the end of each period of six months for a share of the grazing land in proportion to the size of their flocks, the power of the tselingas was great. Since the lease was his own, a family unwilling to accept his authority could be expelled. The sale of milk, meat, and wool, the purchase of flour, salt, and other essential needs of the stani, were entirely in his hands. Through the six-month period the other families lived on his credit, and at its close his detailed calculations of profit and debt were necessarily taken on trust since he was often the only literate man in the group.

The measures of 1930 concerning protected leases had already modified the power of the tselingas since not only he but all his associated shepherds were individually protected under the law. But the regulations of Metaxas radically reinforced this trend since now each shepherd citizen was firmly entitled to graze his sheep for six months on the communal grassland of his own village. Thus in the summer pastures of the Zagori villages where a majority of the community had claimed their rights of citizenship, the size of the stani became more narrowly related to the simple needs of sheep management. In general, it became smaller in numbers, seldom exceeding 30 men, women, and children, but sometimes including only the members of a single family; its members were now almost exclusively kinsmen and affinal relations; its structure was looser and more egalitarian. There were parallel changes in the size and form of the winter stani. The winter groups, however, remained somewhat larger (up to 50 persons of all ages and sometimes more), since with lambing and milking more hands are needed in winter than summer. Moreover, with the shortage of winter grazing any man with land at his disposal, which for one reason or another was not subject to a protected lease, was still able to hold in a position of dependence as many sheep and men as his land would carry.

A further consequence was that the poorer shepherds.

1:Campbell E-5 (1954-1955)1964
EH14 Sarakatsani EH14
Zagori
Greece EH1



S
178
474
233
556

relieved from the various pressures that the tselingas had previously been able to apply, and now entitled to secure grazing rights, were able gradually to increase their flocks or, if they were wage shepherds, to build up a small flock that had not previously existed. At the same time the impossibility of finding considerable tracts of winter grazing forced the rich tselingas to reduce the size of his flocks below the formerly modest limit of a thousand. The conjunction of these trends has led to a more even distribution of wealth in the community.

S
G
198
162
619
621
563

I have indicated some of the geographical and historical conditions that help to explain the presence of the Sarakatsani in Zagori. And I have referred to more recent developments that have introduced important changes in the internal structure of the community and in its relation to the outside world. But these general considerations also emphasize the inherent vulnerability of a transhumant shepherd community in a society of settled villages. Historically, and still today, the village is the important political and social unit in rural Greece. Its elected officials are used by the Greek Government in many matters (as they were by the Ottomans) as the final link in the bureaucratic hierarchy. They are a channel of government and a channel of patronage. Yet many of the Sarakatsani of Zagori still have no secure political rights in the plains where their difficulties are greatest. There, many stand outside the political body of the village, membership of which would grant them each year the right on which their survival as a community depends, the right to graze.

1:Campbell E-5 (1954-1955)1964
EH14 Sarakatsani EH14
Zagori



# II

# OF SHEEP AND SHEPHERDS

## 1. THE FLOCKS

SARAKATSANI are deeply concerned about three things; sheep, children (particularly sons), and honour. It is a common feature of many pastoral peoples with simple material cultures that they are highly dependent on their physical environment[1] and that the care of herds, the structure of the community, and its social values, form a coherent pattern of activities and sentiments which presents few inconsistencies. The three concerns of the Sarakatsani are mutually implicated. The sheep support the life and prestige of the family, the sons serve the flocks and protect the honour of their parents and sisters, and the notion of honour presupposes physical and moral capacities that fit the shepherds for the hard and sometimes dangerous work of following and protecting their animals.

In the winter and spring the Sarakatsani divide their animals into four flocks. The most important of these divisions is the flock of pregnant ewes or, after lambing, the milking ewes (τὰ γαλάρια). In the second flock are the rams, and the sterile ewes which were not successfully mated in the summer (τὰ στέρφα). The third division is a small flock of the last season's ewe lambs (τὰ ζυγούρια).[2] And finally there are the goats. Although sheep and goats are the property of families, and are identified by different ear-signs, the constituent families of a stani do not separate their animals. One flock of pregnant ewes is formed from all the stock of the different families; and similarly for the other categories. These dispositions are influenced partly by the difficulty of shepherding efficiently more than 250 animals in a single flock on grazing land which is often broken ground, always without fencing, and where wolves and wild dogs make frequent raids by night. But an even more important factor is that since grassland is generally natural, not cultivated, the

[1] See E. E. Evans-Pritchard, *The Nuer*, Oxford, 1940, p. 16.

[2] The Sarakatsani also keep a few wethers (τὰ γκιουσέμια), which grow larger in stature than entire animals and are used as leaders of the various flocks.

1:Campbell E-5 (1954-1955)1964
EH14 Sarakatsani EH14
Zagori



quality of any tract of grazing land is seldom homogeneous. In these circumstances the best grass must be reserved for the pregnant ewes to strengthen them before lambing, and afterwards to maintain their milk yield at the highest possible level. For the prosperity of the stani depends on the crop of lambs and the amount of milk that is sold to the cheese merchant.

The physical plan of a stani in winter varies in detail with the character of the grazing but certain features are almost always present. The huts of the stani, the group of co-operating families, are established on or close to the best grassland, on flat ground, sheltered from the prevailing wind, and as near as possible to water, although in practice a spring or well may be a mile away and sometimes farther. The huts are generally close together but in no regular pattern; although if brothers, as is generally the case, form the nucleus of the group, they build their homes next to one another with the huts of cousins and other relatives on the periphery. The size of the winter stani varies. It is restricted, as I have suggested in the previous chapter, by the difficulties of finding enough winter grazing land. But a lower limit is also drawn by the minimum requirement of four active adult shepherds and a young goatherd, a working force that makes it barely possible to work the scheme of shepherding that has been described.

In November, when the sheep arrive from the mountains, the pregnant ewes are not allowed to pasture indiscriminately on the better grasslands (γαλαροτόπι) reserved for their use after lambing. Until Christmas, when the lambing period begins, they graze only on the rougher and higher sections of this grassland perhaps a mile, or more, from the huts. In this area the women help the shepherds to build a circular sheep-fold (γρέχι) constructed from bundles of brushwood tied to one another and sometimes secured to posts. In this the ewes sleep and find some relief from the cold and the driving rain. Outside the women erect a small refuge of branches and thatch (γαλατζούκα) for the two shepherds who guard them.

In the early days of December the women tie together branches to make wooden frames, 5 ft. 6 in. in height and 4 ft. wide (λυπές), on which they interlace other more pliable branches and bind bundles of reeds, grass, or ferns. With these portable frames the shepherds and their women set up another

1:Campbell E-5 (1954-1955)1964
EH14 Sarakatsani EH14
Zagori



circular sheep-fold on level well-drained land close to the huts. Each frame leans towards the centre at an angle of 60° to the ground and is supported by a forked branch. In the lee of this inclined wall the animals press together for warmth and protection. During the last days of December and the first ten days of the New Year most of the lambs are born. As each ewe drops its lamb, the two animals are brought down from the pen on the rough pasture at dawn and dusk by relays of unmarried girls, and are placed in the new sheep-fold close to the huts. By the middle of January the whole flock of ewes with their lambs is together once more. Once the lambs are born the yield of milk becomes the main concern. The ewes are now grazed intensively on the best grassland which is divided into plots or strips (ἀπολυσιές) used in daily rotation. Under present conditions, however, few stanis possess enough winter grassland, and for some weeks before lambing and until the move to the mountains in the spring, the milking ewes are also fed each morning with weighed quantities of maize, oats, or cotton-cake.

On the first of February the cheese merchant sets up his station (μπατζαριό) close to the grassland of the largest stani in the neighbourhood. In return for this convenience the women of this stani build two thatched huts; in one the cheese-maker and his assistant sleep, work, and keep their equipment, cauldrons, churns, and the cream separator; the other, which is entered only through a low trap-door from the first hut, and is sunk three feet below the surface of the ground, is used for the storage of the cheeses[3] on beds of fern leaves under the necessary conditions of stillness and humidity. The women must also supply the cheese-maker with water and firewood.

Cash and credit at this time of year are very short for the Sarakatsani and there is now a great urgency to sell milk. Every effort is made to wean the male lambs quickly. The ewes are seldom allowed to suckle these lambs for longer than four weeks before they are sold to an animal dealer for the spring lamb market; a few only are kept back to maintain the right proportion of rams to ewes in the flock. This sale of lambs brings

[3] Cheese merchants separate some of the cream to make butter. From the separated milk they make a hard cheese known as κεφαλοτύρι; and, then, from the remaining liquid a form of cheese known as μυζήθρα.

1:Campbell E-5 (1954-1955)1964
EH14 Sarakatsani EH14
Zagori



This sale of lambs brings in an immediate sum of money, and if the quantity of milk then released is an encouraging amount the merchant may be persuaded to make another advance of credit. Before the first of February the shepherds will have prepared the milking pen (στρούγκα) as close as possible to the cheese-maker's station. The pen is a circular or elliptical enclosure of stones or brushwood with a wide opening, or 'mouth', at one end through which the sheep are driven in, and a narrow opening, or 'eye', at the other end through which the sheep are taken in turn to be milked by the shepherds who sit on flat stones on either side of this narrow passage. At first in the early days of February only a little milk is taken, for the ewes are still with their lambs. But the amount steadily increases after the sale of the male lambs. However, none of the ewe lambs is sold unless the family is in great difficulty. And anxious as the Sarakatsani are to sell all their milk they will not endanger their development by weaning them too quickly; for the future of the flock depends upon the condition of these animals, which in two years' time produce their first lambs. The ewes are allowed to suckle them for seven or eight weeks and it is not until early March that they are finally weaned or 'cut', and that the flow of milk to the cheese-maker becomes considerable.

The three other flocks of the stani divide the remaining grazing according to their needs. The best of this is allotted to the young 'zigouria', the lambs of the previous season. The flock of rams, with the ewes which remained sterile after the summer mating, go to the highest and roughest grazing since they are strong and resistant to cold, and this is generally the most distant flock of sheep from the huts. In both cases a sheep-fold of brushwood, and refuges of branches and thatch for the shepherds, are built to protect animals and men from the winter storms and rain.

The goats guarded by one or two young and nimble goatherds feed on whatever is unsuitable or inaccessible to the sheep, especially the leaves of scrub-oak and other trees and bushes. Since goats seldom represent more than 20 per cent of the total stock of Sarakatsan families from Zagori no attempt is made to form more than one flock. At the end of November after they have repaired or remade the family huts the women begin to build the elaborate goat-pen with latticed sides at least six feet

I:Campbell E-5 (1954-1955)1964
EH14 Sarakatsani EH14
Zagori



high, and a narrow three-foot wide roof of thatch inclined towards the centre of the pen, which has an elliptical form. Goats are less resistant to cold weather than sheep, and the kids which are born towards the end of December very easily contract pneumonia during the first six weeks of life. After the kids are born the goats graze during the day on rough ground not too far distant from the pen which is itself positioned close to the huts but away from the sheep-fold. They return in the evening to feed their kids during the night, but the latter remain in the pen during the day enclosed for warmth in a small conical thatched shelter (τσάρκος) built into the wall at the far end of the pen. But the Sarakatsani add that a further reason for keeping them in the pen during the day is that they are greedy and ferocious feeders. After four weeks the women begin to feed the kids with the leaves of bushes which they cut and carry into the pen. Each day they are grazed for an hour or two on any convenient piece of rough ground. Finally, in the early days of March the goatherds 'cut' the kids from their mothers, and the flock returns to its distant pastures. The kids sleep alone in the pen each night and are grazed by a young boy during the day.

The summer dispositions of the stani are different and simpler. The leader of a stani is allotted by the president of the village two areas of grazing: one for milking ewes, and another for the remainder of his flock—the rams and sterile ewes, and the winter's ewe lambs (the 'sterpha', and the 'zigouria') which are now merged into one flock. The two areas are not necessarily adjacent and both are generally far from the village, two or three hours' steep climbing away. The families remain in the village in houses or huts and are able to turn away from their exclusive concern for the animals which held every moment of their attention during the winter months. The difficult period of the year is over and they now turn outwards, as it were, to the affairs of the total community, to betrothals, marriages, quarrels, and mutual criticism; and to their relations of clientage and hostility to the villagers of Zagori.

Meanwhile, however, the Sarakatsani continue to sell their milk throughout June and until the last days of July. A cheese merchant sets up a station positioned to serve a number of neighbouring grazing areas. And where the boundaries of these

1:Campbell E-5 (1954-1955)1964
EH14 Sarakatsani EH14
Zagori



233 234 grazing areas permit the arrangement, four or five milking pens of different stanis may be conveniently within sight of the cheese-maker's hut.

232 Summer is not entirely without its anxieties. In June the rams are allowed to run with the milking ewes, each ram, on average, covering twenty-five ewes. An early and successful mating season (μαρκάλος) is important because it promises few sterile ewes, lambing before the hard winter weather sets in, and earlier supplies of milk. Before the end of July the cheese-maker departs, and the shepherds begin to enjoy a period of relative ease. What milk the ewes continue to give during the early days of August before lactation finally ceases, is used, like the milk that is taken before the first of February and during the ten days of the journey to the mountains, to make a rough 'feta' cheese for the family's own use.

234

* * *

233 221 474 361 591 The needs of the sheep in a particular physical and political environment, and the arrangements made by the Sarakatsani to meet them, have certain consequences for Sarakatsan social life. One of these concerns seasonal differences. In the winter the community is geographically more dispersed, stanis travel far in different directions to find their winter grass and very often they do not have other Sarakatsani as their immediate neighbours. On the other hand the stani itself is physically more concentrated. A sheep requires only a quarter of an acre of good grass in the plain as against half an acre or more in the mountains. The stani is turned in on its own affairs. The huts of the stani are on the grazing land and the group of families is concerned almost exclusively with the problems of lambing, milk, and the protection of the animals against cold and wolves. In the summer, for reasons which have been mentioned in the previous chapter, stanis are generally smaller, and sometimes may be no larger than a single family. The stani is also dispersed. The families live in houses or huts in the village, the shepherds with the two flocks of sheep and the goats are far above the village, and are separated from one another. Yet the community itself is more concentrated than in winter. In the local group of families that graze the land of the same village, the huts or houses of the different families are in sight and often

1:Campbell E-5 (1954-1955)1964
EH14 Sarakatsani EH14
Zagori



sound of one another. And although the grazing areas high above the village are spatially more extensive than in winter, they are, however, overstocked. Shepherds have a common grazing boundary with the sheep of two or three other stanis on whose grass they systematically trespass. Between families unconnected by kinship or marriage, relations, acted out during these months in terms of reciprocal hostility and theft, are more intense than in winter. Summer, indeed, is the time for quarrels. It is also the season of festivals. It is true that, if the total community is less dispersed than in winter, this is a relative difference since it is still disposed over an area of some 390 square miles. But summer shepherding conditions allow shepherds the possibility of visiting kinsmen who live at a distance. At weddings and village festivals kinsmen are able to meet and exchange their news, and unrelated men have the opportunity to observe one another critically. In summer, generally, social exchanges whether friendly or hostile are both more frequent and more ardent.

Practical arrangements for the care of the flock have a further consequence. Personal and family honour and pride, which are fundamental values of the community, breed a spirit of intense and aggressive competitiveness that sometimes threatens even the relations of unmarried brothers, more commonly the co-operation between more distant kin in the same stani, and frequently provokes verbal or physical quarrels between shepherds unrelated by kinship or marriage. Yet the simple circumstance that within the one stani each shepherd is physically isolated, or with only a single companion, in the service of the different flocks which have been described, limits the potential moments of disharmony in the family and the stani. The animals allow their protectors no rest except when they sleep themselves; otherwise they must continually graze to remain alive and the shepherds must continually follow them because of the absence of fencing and the presence of wolves and sometimes of human thieves. Each shepherd is insulated, as it were, by his work. In the winter, moreover, the shepherds may be more or less isolated from contact with other unrelated shepherds since there is often no grazing boundary with another stani. In the summer, it is true, there may be common grazing boundaries with two or three different stanis across which shepherds face

1:Campbell E-5 (1954-1955)1964
EH14 Sarakatsani EH14
Zagori



one another on terms of hostility and reciprocal trespass. Yet even then, if we consider the community as a whole, the directions in which the shepherds of one stani may show active aggression are limited, as also are the form and degree of its expression, simply because a shepherd cannot leave his sheep. And this also makes it possible for unrelated shepherds to feel, but not very often to express, an intensity of hostility for one another that would otherwise reduce a vulnerable community of shepherds to a condition of anarchy if confrontations were more numerous than, in fact, they are.

## 2. THE SHEPHERDS

For the Sarakatsani, sheep and goats, men and women, are important and related oppositions with a moral reference. Sheep are peculiarly God's animals, and their shepherds, made in His image, are essentially noble beings. Women through the particular sensuality of their natures are inherently more likely to have relations with the Devil; and goats were originally the animals of the Devil which Christ captured and tamed for the service of man. It is consistent with these ideas that sheep and shepherds in their respective animal and human worlds display ideal moral characteristics. Sheep are docile, enduring, pure, and intelligent. When the shepherd carries out a small veterinary operation or when the ewe gives birth, the animal suffers in silence. To match this purity and passive courage shepherds ought to be fearless and devoted guardians, and clean in the ritual sense. After sexual intercourse a shepherd must carefully wash his hands before milking sheep and it is generally preferable that the two shepherds of the flock of milking ewes should be unmarried men.

Whether or not shepherds require quite the degree of courage that the values of the community insist they do, is open to doubt. Perhaps devotion, endurance, and a head for heights, would be a more objective assessment. Two experienced shepherds, preferably men between twenty-five and thirty years of age, guard the pregnant or milking ewes. Another young and active shepherd follows the flock of last season's lambs, the 'zigouria'. One or two older but not necessarily intelligent men watch the rams and sterile ewes, the 'sterpha'. Young shepherds before their military service often serve their apprenticeship with the

1:Campbell E-5 (1954-1955)1964
EH14 Sarakatsani EH14
Zagori



goats, a severe enough test of agility and endurance. One goat- 233 461
herd is normally sufficient but he needs a companion when the kids begin to be born. If the manpower of the stani is sufficient a young shepherd will graze and work the mules and horses. And often an old grandfather will graze the flock of lambs near [887] the huts for a few weeks after they have been weaned, or will relieve a son or nephew with one of the flocks so that he may take a day's rest at the huts. Although the myth is cultivated [463] that shepherds are particularly skilled in those tasks which they happen to be performing and that each of these tasks is equally necessary for the well-being of the stani, in fact any adult Sarakatsanos can do the work of any other; there are no specialists.

It is tacitly understood that the post of honour is the care of [554] the milking ewes, for the future of the stani depends on the lambs and the milk. In the autumn these shepherds set out each day at dawn from the sheep-fold which may be a mile or more from the huts, grazing the ewes on the outlying areas of the better grassland. The sheep are not as intelligent as the Sarakatsani claim and the shepherds must constantly move around the flock whistling, shouting, and guiding the animals with their crooks to the better patches of grass, urging them on at a steady but not too rapid pace so that they gain the maximum benefit from the grazing. At dusk the sheep return to the sheep-fold to rest (μουδιάζουν) until midnight when the shepherds again take them out to graze for two or three hours before they sleep again until dawn. On nights when there is driving rain or no moon the midnight grazing (ὁ σκάρος) is a situation which tests the shepherd's nerves and ability. If a ewe is cut off from the flock it may fall an easy victim to a wolf. Two or three ferocious dogs assist the shepherd to give him [231] warning of wolves or thieves and by their barking to repel [789] various aerial manifestations of the Devil which also threaten the flock.

Lambing is the crisis of the shepherd's year. During these weeks the shepherds work almost without sleep. They must be constantly vigilant because a ewe generally strays from the flock to drop its lamb and may then abandon it after the birth. A shepherd must be at hand immediately after the birth to ensure that the ewe cleans the lamb, that the lamb finds the

1:Campbell E-5 (1954-1955)1964
EH14 Sarakatsani EH14
Zagori



udder and that the ewe and lamb recognize one another by smell. For this reason, too, the sheep-fold must be moved to dry ground when it becomes fouled by mud and excrement since this makes recognition by smell difficult. Sometimes when a ewe has a difficult delivery the shepherd must try to manipulate the lamb into the correct position to ease its passage. At night, in bad weather, and with the ever present menace of wolves, these various operations are exceedingly difficult.

With the establishment on the first of February of the cheese-maker's station the ewes whose lambs have been weaned are milked twice a day at dawn and dusk. Any men of the stani, including the tselingas, who are not away with the other flocks, come to assist the two shepherds of the milking ewes. There is competition to discover who is the strongest milker, who draws off most milk into his bucket and milks the greater number of sheep without suffering cramp in his hands. But there is a more general anxiety about the total quantity of milk taken at each milking and the shepherds watch apprehensively for symptoms of a disease that attacks the udder and turns milk to water (παρμάρα). The Sarakatsani say that shepherds have a great σεβντάς for lambing and milking, a word perhaps impossible to translate, which includes the ideas of love and longing, anxiety and envy. It follows that the milking-pen is the part of the stani most threatened by the evil eye of other shepherds, and also the part of the stani where the shepherds are careful to deploy different objects such as a viper's head or an egg dyed red on the Thursday of Easter week which have the power to neutralize this pervasive and destructive force of envy, as well as more direct attacks by the Devil.

The next demand upon the strength of the shepherd comes in the early days of May when the stani sets out for the mountains. This is a moment almost of festival. The sheep again carry their bells which are not worn in the winter. As well as their practical function of identifying the flock they express the joy of the stani that the difficult winter period is over and its pride in the appearance of its flock. But the journey itself is not pleasurable for the shepherd. Particularly in recent years it has become difficult to find grazing on the road and there are hostile and sometimes violent encounters with villagers and agricultural guards. The sheep travel eight to ten miles each night on

1:Campbell E-5 (1954-1955)1964
EH14 Sarakatsani EH14
Zagori



a road which is often congested with the flocks of other stanis. 233
In the dark and on ground he does not know the shepherd must 221
try to graze his sheep where he can, prevent them from mixing 461
with the animals of other flocks, and guard them from village [485]
or Sarakatsan thieves for whom the conditions are an opportunity and a temptation. At dawn they try to find some grass, 233
and here the mule-train (καραβάνι) with the older men, women, 234
and children, overtakes them to prepare a temporary milking- 221
pen. After the animals have been milked the women at once 461
begin to turn the milk into cheese, and later to bake bread. [492]
Meanwhile the shepherds graze the sheep until about 11 a.m. when the animals lie down to rest in the heat of the day. They are milked again in the evening before setting out on the next leg of their journey. But the women remain to make the cheese for the second time in the day, and to take a few hours of sleep before they move swiftly through the night to overtake the sheep once again. After a journey of perhaps ten days they finally reach their homeland, the high mountains of Zagori.

In the mountains shepherding practice changes. The sheep 233
graze at night in the cool air when their appetite is stronger. 234
At dawn the animals are watered and about 9 o'clock they are 461
milked. They then 'sleep in the shade' (σταλίζουν) until the late afternoon when they are milked again before setting out to graze in the fresh evening air. About once in every eight days 233
salt is spread on flat stones. They eat this greedily and are 461
watered immediately afterwards, a treatment which increases their will to graze in the summer heat, and is believed to strengthen them for successful mating.

The quality of physical courage, on which the Sarakatsani [577]
put so much emphasis in their list of the ideal attributes of the shepherd, is perhaps more necessary in summer than winter. Moving along, or over, the broken limestone ridges in the darkness from one plateau of grass to another requires a very sure foot and steady nerves. Sheep sometimes get into difficulties and have to be rescued. If an animal falls into a crevasse and breaks a leg it must be extricated, the limb bound and splinted, and the animal carried down the mountain to the village.

Immediately before or after the migration to summer pas- 233
tures, the animals are shorn. Already at the end of March some 236
wool has been taken from their legs and haunches but the full 461

1:Campbell E-5 (1954-1955)1964
EH14 Sarakatsani EH14
Zagori



233 shearing is delayed until the warmer weather. Shearing, too,
236 marks the passing of the winter and is considered a festival.
461 On the final day there is meat, wine, and dancing. Like the journey from the plains it is also hard work for the shepherd, giving him, however, an opportunity to prove his expertise and strength. In a highly competitive atmosphere before the appraising eyes of each other and the women, the men of the stani gather in the sheep-fold to clip the fleeces of the different flocks. A strong and skilful man may shear sixty animals in a day.

233 The cycle of shepherding activities continues with the mating
461 season in June or July, the date depending on the condition of
[234] the animals. Then, in the last days of July, the cheese merchant closes his station and gradually with the reduced flow of milk from the pregnant ewes the shepherds milk their animals less frequently until, some time in the first half of August, lactation ceases. At length the shepherds pause and rest.

When the shepherds arrive in the mountains their mood changes almost abruptly from an expectation of the worst to guarded optimism. Since the autumn they have suffered anxiety, crisis, and frequently physical exhaustion in their efforts to avoid disaster to the lambs, a small milk yield, or disease. These dangers do not exist, or are less considerable, in
[578] the summer. At this season the systematic practice of reciprocal grass theft, the sometimes accidental trespass, the intermingling of two flocks when they converge on the cheese-maker's station at milking time, are all situations which may precipitate quarrels with unrelated shepherds that threaten life and honour, but they are not possibilities that cause the shepherd much apprehensive concern. In personal oppositions he is confident in his own strength and courage, he depends on nothing outside himself. On the other hand, whatever skill a shepherd may possess, the dangers which threaten the flock in winter often depend on factors or elements beyond his individual control.
[235] Yet extreme poverty, which is a possible consequence of such a disaster, destroys honour and sometimes takes the lives of small children.

233 The Sarakatsan shepherd identifies himself with his animals.
825 Their condition is almost as personal a concern as his own
[577] health and appearance. If a sheep is stoned by another man, the shepherd's honour is touched.

1:Campbell E-5 (1954-1955)1964
EH14 Sarakatsani EH14
Zagori



the shepherd's honour is touched. In numbers and quality sheep are the prerequisite of prestige. He is aware of their dependence on him and of the dependence of his whole family on what the flock is able to supply. He knows each animal, its history, and peculiarities. There is an extensive descriptive vocabulary of sheep terms. Skilled shepherds do not count their sheep, they scan them, recognizing at once the absence of an animal identified by a particular combination of markings, colours, and idiosyncrasies. Sick sheep are tended with care and compassion. A shepherd may sleep with the animal under his cape to give it warmth. He is neither gentle nor sentimental towards his sheep but between the man and his animals there exists an evident solidarity.

### 3. THE WOMEN

Women and goats are conceptually opposed to men and sheep. Goats are unable to resist pain in silence, they are cunning and insatiate feeders. Greed and cunning are important characteristics of the Devil and Sarakatsani will often say that although Christ tamed these animals the Devil still remains in them. Sarakatsani keep some goats to exploit that part of their grazing land which is unfit for sheep. But as animals they are despised, and a stani with too high a proportion of goats to sheep loses prestige. Women are not, of course, simply creatures of the Devil but the nature of their sexuality which continually threatens the honour of men, makes them, willingly or unwillingly, agents of his will. It is consistent, therefore, that in the practical division of labour women rather than men care for the goats. Although it is unfitting for women to graze these animals, they alone are responsible for building the goat-pen, for cutting and carrying to the pen the branches of tender leaves to wean the kids, often for watching the kids in the first days when they graze without their mothers, always for milking the goats, for carrying the milk to the cheese-maker, for shearing their fleeces, and for collecting and sacking the goat dung which is sold to the villagers.

Conversely, women, particularly married women involved in sexual intercourse, or girls during their menstrual periods, do not approach the sheep unnecessarily. A woman is careful not to cross directly in front of a flock, partly for the practical

1 Campbell E-5 (1954-1955)1964
EH14 Sarakatsani EH14
Zagori

233
234

1. Milking

[facing p. 32]

1:Campbell E-5 (1954-1955)1964
EH14 Sarakatsani EH14
Zagori



562 233 reason that it breaks the smooth rhythm of its grazing but also because her presence in some way affronts the sheep and might cause disease. *A fortiori* a woman never milks a sheep. Yet there 562 462 233 is no rigid avoidance. And, in fact, women regularly do the heavy work in building sheep-folds or moving them to a new site when they are fouled with mud and dung. And relays of women at dawn and dusk bring down the newly born lambs with their mothers from the flock to the clean and better protected sheep-fold near the huts. They are, however, by preference, unmarried girls (τσοῦπρες).

562 462 But in relation to the division of labour, the complementary opposition of the sexes in fact turns less upon the opposition of sheep and goats and is more concerned with a wider and more important distinction. Men are occupied with their extensive duties of grazing and protecting the flocks, women within or immediately around the hut, with its central hearth and fire which gives physical warmth and spiritual protection, are concerned with the intensive tasks of the care of children and the [156] provision of food, clothes, and shelter for their family. The expressive role of the woman within the family hut accentuates the quality of motherhood, not sexuality, and it is consistent with this aspect of her social personality that the shepherd brings a sick sheep to his hut to be nursed and cared for by the women. It is a woman who ties a ewe which has lost its lamb to the wall of the hut by a short cord so that it cannot sit, and patiently persuades it to accept the lamb of another ewe which has borne twins.

462 The assistance women give in the care of the animals is their direct contribution to the stani. Their work within the hut concerns only their own family. These tasks are manifold. They [252] care for the children, cook, bake bread on the open hearth, cut [372] wood or bushes for the fire, carry water in barrels from the [312] spring, sometimes from a very considerable distance. In the [442] stream, or spring, they also wash the clothes of their family. [222] They search the mountain slopes for wild vegetables and herbs [241] and in the summer villages they cultivate a small vegetable [235] garden in which onions, beans, and lettuces are grown. They [437] also keep a few hens. Some of the eggs are kept for the children but the majority are bartered in the village shop for dyes and CCD other small needs. A man may occasionally give his wife a kid

1:Campbell E-5 (1954-1955)1964
EH14 Sarakatsani EH14
Zagori



The family and the fleet are both forms divinely
confirmed, the earthly family being a refraction of the Holy 181
archetype Family, while the sheep is a sacred animal blessed by 182
God. These things have always been so, they always will be so. 233
Life is sheep, children, and honour, mutually implicated elements 59
none of which requires any justification of utility or profit. The family is the form in which these three elements are fused; and it is to a consideration of this circumstance and its consequences that the analysis now proceeds.

1:Campbell E-5 (1954-1955)1964
EH14 Sarakatsani EH14
Zagori



612 829 being obliged to take him into consideration before proceeding to some course of action.

612 Consultation between trusted kinsmen about their various affairs is continual. The enterprise itself may be of almost any kind, the marriage of a son or daughter, a decision whether or not to sell sheep to raise money for the payment of a debt, or the acceptance or non-acceptance of an offer of winter pasture. Similarly, when a man is involved in some crisis, a fight with another shepherd, a brawl at a marriage feast, or a difficult court case, kinsmen come to him of their own accord with advice and criticism. In this way he learns which courses of action will enjoy the moral support of his kin and which will 612 not. And since a man loses prestige if his kinsman acts wrongly, 858 he will always exhort him to an honourable course of action however difficult the circumstances. For his part, the principal actor is influenced by the fear of losing the support of his kinsmen, as he may do if he takes decisions which lose him prestige. His kinsmen can then only protect their own prestige by isolating themselves to a greater or lesser degree from social contact [426] with him. Consequently this consultation between kinsmen is not only to a man's advantage in terms of his own prestige, but it is also a subtle sanction for right ways of acting in the community as a whole.

612 In economic matters, too, a shepherd looks to his kinsmen 476 for help and co-operation. Quite apart from the deep distrust which divides unrelated persons, shame prevents a man from seeking assistance outside the kindred, since this would be a tacit admission that he had been rejected by his own kinsmen. Thus [426] sentiment and convention lead in the same direction. A shepherd lives from one monetary crisis to another. When he needs a small money loan for an operation fee at a Jannina hospital or for the expenses of a wedding, he is often unable to persuade a merchant to grant him an additional advance; but he seldom fails to raise it from his kinsmen if they have the money in 612 hand. Economic co-operation may take other forms. The con- 476 dition of the family's flocks is not only the basis of its physical 233 existence but the source of pride and prestige. A man fears to meet the appraising eyes of another if his animals are in a meagre and spindle-shanked condition. But grazing, both in the Zagori and in the winter pastures, varies considerably from

1:Campbell E-5 (1954-1955)1964
EH14 Sarakatsani EH14
Zagori



place to place and from year to year. Therefore, if a kinsman has some grass which is good for fattening lambs or restoring weakened ewes, a man may ask him to take some of his weaker animals which are in difficulties. For this service he will have to pay, but he would not in any circumstances trust his sheep to the care of an unrelated shepherd.

But the most intimate form of economic association between kinsmen occurs where a number of autonomous but related families join together for the co-management of their flocks and, in particular, to discover and negotiate for winter pastures. The solution of this problem requires that the group should reach an understanding, whether direct or through an intermediary, with persons of influence in villages and government departments. The leader of such a 'company' is known as the tselingas (ὁ τσέλιγγας). In a majority of cases the nucleus of the group he leads may be descibed as a simple fraternal association, that is a number of married brothers with families, each of whom maintains his own household, his own purse, and has his own animals clearly marked. But, in addition, such groups often include uncles, nephews, brothers-in-law, paternal and maternal cousins, and it would be possible to produce many examples of different combinations of kinsmen and affinal relatives. At this point, it is sufficient to stress that they are founded upon ties of kinship and marriage, that they are voluntary and often unstable associations in which each family retains its own independent social personality, its own budget, and its own animals.

In these ways kinsmen give each other moral and practical support in facing a hostile and competitive world where one man delights openly and with little inhibition in the misfortunes of another. A man co-operates with his kinsmen because he trusts them. There is a sense of security within the kindred which is significantly absent outside its limits. One may not steal from a kinsman's flock, nor cheat him in monetary settlements, nor seduce his sister, nor gossip about his private affairs. But it is necessary to stress that there are definite limits to what may be expected from kinsmen. When honour demands a vengeance killing, kinsmen outside the family will lend moral support but none of them is obliged to pull the trigger or thrust home the knife. Again, money may be loaned between kinsmen

1:Campbell E-5 (1954-1955)1964
EH14 Sarakatsani EH14
Zagori



596 571 [581] Secondly, the marriage ceremony does not set the seal upon an already established relationship, it only creates the necessary legal and religious conditions for its inception. This is a pertinent fact in a community where, although a man may sometimes have seen his bride before the marriage day, it is most unlikely that he has ever spoken to her. It requires the passage of time and the birth of a child before it can be said in any real sense[17] that an elementary family has been founded. The third reason introduces an economic factor. The Sarakatsan technique of grazing sheep demands for optimum efficiency the co-operation of certainly not fewer than four adult males. An undivided household means an undivided flock, and generally sufficient shepherds to look after it. It is true that after partition brothers normally continue to run their sheep together, but sheep must then be branded, accounts kept, and in different ways the possibility of friction between the associated brothers is greater than when the flock is undivided.[18, 19]

596 571 233

[17] As opposed to its formal establishment at the religious ceremony of marriage.

[113] [18] Parts of this chapter appear in an essay, 'The Kindred in a Greek Mountain Community', included in *Mediterranean Countrymen*, edited by Julian Pitt-Rivers, Mouton and Co., The Hague, 1963. This volume has been published in the series 'Recherches Mediterranéennes' of La Maison des Sciences de L'Homme. I am grateful for permission to reprint this material.

[113] [171] [19] The degree to which my analysis of the Sarakatsan kindred is valid for Greek rural communities in general may be judged by comparing it with Ernestine Friedl's lucid account of kinship usage in her book, *Vasilika: A Village in Modern Greece*, New York, 1962.

1:Campbell E-5 (1954-1955)1964
EH14 Sarakatsani EH14
Zagori



with the competitive values. On the other hand, two factors have been noted which tend to hinder the young shepherd from attaining the status of head of household as soon as might otherwise be the case. First, an eldest son must show respect to his father and accept his leadership as long as he is physically active and capable; or until the son is about thirty years of age. This is another way of saying that normally an eldest son cannot take a wife and expect to be in charge of family affairs until he is about thirty years of age. Secondly, brothers, although married, must remain as a united extended family until their sisters are safely married. This, of course, reflects the original unity of the sibling group. Thus, so far as respect and obedience towards an active father, or the unity of the sibling group (which are both important values of the kinship system), delay the young shepherd from assuming the role of a head of household, the kinship system and the competitive values of the community are in some measure of conflict.

### 4. THE 'COMPANY' OF RELATED FAMILIES

It is some consolation to brothers who may feel a genuine distress at the necessary development of their relationship, if after the dissolution of the extended family they continue to manage their sheep together in a 'company'. It is also a practical convenience since the elementary family is not, normally, the sheep management unit in the winter unless it happens to possess at least 200 sheep and the services of four active shepherds. As we have seen in chapter two, the Sarakatsani prefer, in winter, to divide their sheep and goats into a number of different flocks. Where grassland is natural and scarce, the advantage of this division is that the optimum use is made of the pasture offered by any particular stretch of country. The lower limit of 200 sheep follows from the difficulty of renting very small areas of grazing from village communities. Also it is damaging to the pride of a shepherd if he is seen standing on watch over a flock of only forty or fifty 'zigouria', 'sterpha', or 'galaria'. Nevertheless, if poorer families with less than a hundred animals are unable to find or persuade kinsmen to accept them into their 'company', they are forced to work during the winter as wage shepherds for villagers, or occasionally for richer Sarakatsani, a situation which emphasizes their poverty and suggests the inadequacy of their kindred.

1:Campbell E-5 (1954-1955)1964
EH14 Sarakatsani EH14
Zagori



suggests the inadequacy of their kindreds. Six of the forty-two households at Neochori find themselves in this position.

The requirements of a particular system of sheep management, then, often result in the association of two or more elementary or extended families in a 'company'. However, to explain the size and constitution of a particular 'company' it may be necessary to consider other factors as well. One of these is the difficulty of finding winter grazing. Where a tselingas owns or controls, by whatever means, grazing land in excess of the requirements of his own family, he almost inevitably leads a 'company' of kinsmen whose number is determined simply by the size of their flocks and the carrying capacity of his land.

Another factor is security. One of the larger 'stanis' in Thesprotia represents the interests of eighty persons with two thousand head of sheep and goats. They occupy a continuous tract of grazing land but although the different families are now individually entitled to their occupancy they still prefer to manage their affairs together in what represents, in fact, a confederation of three 'companies'. The stani had originally arrived in the area in the winter of 1944–5 after the Muslim landowners had fled to Albania, an exodus which left considerable areas of grassland untenanted. The Christian villagers of the district who claimed the abandoned lands strongly resented this immigration of shepherds while the final distribution of the land was still in doubt. Yet they were impressed by the strength and armament of the group and were not unpleased, at a time when food was short, to barter the grazing land for quantities of cheese in the first winter and olive oil in the second. However, difficulties soon arose between the two groups. After the Sarakatsani had refused to sell a proportion of their own lambs to replace the village flocks which had been destroyed or stolen in the war, they were peremptorily ordered, in January 1946 at the height of the lambing, to leave the village boundaries; an ultimatum which the villagers must have known they would refuse. Shortly afterwards a desperate attempt to burn down the Sarakatsan huts was also unsuccessful. In the six years which followed these incidents, 1947–53, the Muslim lands were administered by the Ministry of Finance and the Sarakatsani continued to graze them in relative peace. But in 1954 the land used by the stani became village common land and without village citizenship the

1:Campbell E-5 (1954-1955)1964
EH14 Sarakatsani EH14
Zagori



Sarakatsani no longer had any rights to grazing which the village council did not choose to recognize. They were warned not to return in the autumn.

The stani commissioned two patrons, who are influential lawyers in Jannina, to present their case to the Governor-General of the Epirus. Their plea was simply that their clients had nowhere to go; that they were simple men but easily tempted to violence in a crisis. In October the Nomarch (or Prefect) of Thesprotia was ordered to arrange for the compulsory admission of the shepherds to the same winter grazing. But the Nomarch (it was alleged) had received gifts from the villagers and did not wish to comply. He replied that the size of the villagers' own flocks made the administration of the order very difficult. Delay in correspondence and the endless discussion of practical difficulties are the time-honoured methods by which a junior officer in the hierarchy may evade the instruction of a senior official without becoming guilty of direct disobedience. But by late October the sheep were already on the road. The tselingas now appealed to his cheese merchant who suggested a present of fifty pounds to be passed by himself to his friend the Nomarch's Chief of Staff. It is impossible to say how this money was used, or if indeed it ever left the pocket of the merchant. But early in November, when the sheep had almost reached the village, an order was sent by the Nomarch to the President of the village that he must again receive the sheep of the Sarakatsani into the pastures.

It seems very probable that the relative success of this stani in facing these threats owes something to its size. If the stani had been smaller it is possible that the villagers would have resisted its initial lodgement in 1944 or that the later attempt to drive it out by force would have been more effective. It is certain that in 1954 the most impressive argument which their patrons were able to advance to the authorities was the simple fact that this large body of persons and animals had to be accommodated somewhere to avoid violence and political embarrassment. Furthermore, no stani of moderate size and resources could have easily afforded the expenses of these struggles in fees and bribes.

The composition of co-operating 'companies' in the winter and summer pastures is not necessarily the same. Often those

1:Campbell E-5 (1954-1955)1964
EH14 Sarakatsani EH14
Zagori



who are grouped together in a co-operative 'company' in the winter do not have their summer grazing rights at the same village. But, apart from this contingency, two factors which lead to a modification in co-operative arrangements for the summer are first, that most families have secure grazing rights in the Zagori villages where their members are enrolled as citizens, and secondly, that in the summer a group which owns more than 200 sheep disposes them in two flocks instead of three through the amalgamation of the 'zigouria' with the 'sterpha'. In summer the sheep do not require the same attention that they do in winter; and at the end of July when the ewes cease to give any considerable quantity of milk a single shepherd is sufficient for the care of these animals. A family which would be unable to care for its own animals in winter and spring, under summer conditions is able to manage on its own. Whereas the 42 Sarakatsan households which spend the summer at Neochori form 18 sheep management units of one kind or another in the winter (including 4 families working as single households which are not extended families), in the summer when they return to the mountains there are 25 groups, of which no less than 11 are single households. Indeed, one reason why Sarakatsani look forward to the summer is that, apart from the festivities it promises, many families enjoy the release of attending to their own affairs and their own animals after the restrictions, tensions, and self-discipline, which inevitably accompany arrangements in the co-operating 'company'. In general, only married brothers continue to work together in the summer when there is no practical necessity to do so.

But whatever the size of a co-operating group, the nature and method of its operations are the same. The sheep and goats are divided into flocks in the manner I have already described. It is generally considered that a flock of more than 250 sheep is not grazed with ease and efficiency. Therefore if a group has five or six hundred milking ewes, there will be two or even three separate flocks in this category. In these instances care is taken that every family in the stani has some of its animals in each flock. A flock of milking ewes is tended by two shepherds when this is possible, and these men are not normally members of the same family, an arrangement that is partly due to the division of labour within the family, but which also checks the possibility

1:Campbell E-5 (1954-1955)1964
EH14 Sarakatsani EH14
Zagori



474 of a shepherd showing favouritism to his own animals by guiding
● 233 them to patches of better pasture. At lambing time each family tries to keep a careful watch in case ewe lambs born to its own sheep are surreptitiously exchanged for unwanted males. A careful awareness of one another and a vigilant concern for family rights govern the attitudes of the partners.

474 The principle of joint action also covers the various items of
233 income and expenditure which concern the interests of the whole
451 stani. At the cheese-maker's hut the milk is measured and credited to the stani as whole; this is partly a matter of convenience but it also means that all the shepherds have a common interest that the milk yield of the whole stani is as high as possible. Similarly, cotton-cake which supplements the diet of
[690] the ewes is bought by the 'company' not the family. The stani is regularly involved in minor law-suits over grazing boundaries, damage to crops, and sometimes there are more serious
[685] legal disputes. The fines which have to be paid and the fees for the attendance or advice of lawyers where this is necessary, are met by the stani as a whole; as are the expenses of the tselingas when he makes a journey to the town where the merchants, lawyers, and officials have their offices. Twice a year before the spring and autumn migrations the tselingas sits down with the other heads of family to settle their accounts. After the total expenses of the stani have been agreed, each family pays its share in proportion to the size of its flocks.

474 The form of association in a 'company' is contractual. Each
675 family has a number of relatively clearly defined and specific obligations to the group. It will not go far beyond these obliga-
[426] tions out of feelings of sentiment. Debts, for instance, are seldom allowed to accumulate between families in the same 'company'. Yet in the absence of formal legal sanctions contractual relations depend on a measure of confidence, a sentiment that is possible in this community only between those related by kinship or marriage.

474 In the table (see appendix I) which indicates the winter dis-
602 positions of the Neochori shepherds, two facts emerge about the composition of the winter co-operating groups. In all but one instance the nucleus of the 'company' is a group of brothers or, in one case, two pairs of brothers related as first cousins. A man prefers to co-operate with brothers. The confidence they

1:Campbell E-5 (1954-1955)1964
EH14 Sarakatsani EH14
Zagori



indirect pressures, such as the withdrawal of moral and practical support from the husband or, if his conduct is not widely known, the threat to ridicule him in public. But these, it may be added, are powerful sanctions.

The content of co-operation between affines is not significantly different from the kind of assistance given and received by cognatic kinsmen. Since affines generally live in a different neighbourhood, it happens not infrequently that a wife's brother acts as negotiator in arranging a marriage for a younger brother of his sister's husband. The fact that he is willing to perform this service is in itself a recommendation of the prospective bridegroom's family. It is also because they generally live in different neighbourhoods that a man sometimes turns to a close affine when he is in difficulty over the pasturing of his animals. When Apostolis Zygos had a few acres of grazing land in excess of his winter grazing needs, he rented them to the husband of his brother's daughter for a sum somewhat lower than an offer made to him by an unrelated neighbour. The neighbour was hard-pressed for grass and later showed his resentment, it is alleged, by stealing two of Zygos' lambs. The niece's husband brought a hundred of his sheep from his own winter grazing, forty miles away, and employed a local village boy to assist one of his brothers in watching them. Thus, affinal ties, like relations within the kindred, although they often involve physical separation, generally take precedence over the more tenuous obligations of being a good neighbour.

Another example of help given to an affine illustrates the variable character of this assistance. In the territory of certain of the eastern villages of Zagori the Sarakatsani do not live in or close to the village but build their encampments, each stani separately, some miles away and close to their grazing land. Alec Katris lives three miles from the village of Laista. His small ten-year-old daughter Chrysanthe cannot make this long journey to school each day unaccompanied. And since Alec has no kinsman or affine who lives close to Laista, he sends his daughter for the summer term to live with the family of the brother of his sister's husband who lives at Skamneli, a neighbouring village, where she attends the school. There is no money payment for the girl's board but at the beginning of the

1:Campbell E-5 (1954-1955)1964
EH14 Sarakatsani EH14
Zagor.



for these arrangements[1] is public opinion. The sanction However reluctant a man may be to hand over the reins to his son, he knows that he will lose less personal prestige by moving into retirement than by attempting to hold power against the conventions of customary usage. He is also aware that any temporizing over this problem will lead to the kind of friction with his son that is unlikely to remain private and may result in a further loss of prestige for the whole family.

There are two other circumstances which may help to persuade a father to cede his position at the customary time. Grazing land in summer for a herd of three hundred sheep and goats represents a considerable area of mountainous country. The journey from the huts of the family near the village to the farthest limits of the summer grazing is very often a walk of two or three hours, climbing steeply the whole way along difficult rock-strewn paths generally no wider than a rabbit's track. Such a journey two or three times a week for a man in his early sixties, which is the age a father is likely to have reached when his own son approaches the age of marriage, is a severe physical strain. But if the family head is not physically able to see for himself the condition of the grass and the state of his animals, his shepherd sons cease to treat his instructions or criticisms with any seriousness, and in respect to animal management virtually arrange matters for themselves. From this point it is a short step to question the father's authority in other matters. Physical or mental feebleness of the father is invariably the explanation of a son assuming control of family affairs at an early age.

The second circumstance has to do with the relation of the family to the outside world. With few exceptions the shepherds who are today over sixty years of age are illiterate. Under modern conditions these men are at an obvious disadvantage in understanding the content of government agricultural regulations and in filling up the increasing number of printed forms. Unlike their more sophisticated and literate sons, men of this age group do not understand the ways of minor officials. 'They don't know how to go about things in the offices' (δὲν ξέρουν τὰ γραφεῖα), their sons explain. In part, the prestige of letters is attributable to the idea that they are the necessary weapons for a successful resistance or adaption to bureaucratic

[1] i.e. the taking over of family authority by the son — Analyst

1:Campbell E-5 (1954-1955)1964
EH14 Sarakatsani EH14
Zagori



person to redress the wrongs of rape and homicide. The solidarity of siblings is also passive, in the sense that the loss of prestige suffered by an individual on account of his evil or dishonourable acts equally affects his siblings. Therefore, the individual is responsible to his brothers and sisters for whatever he says or does. Only in the context of a vengeance killing do siblings generally escape the liabilities of passive solidarity; for the brother of a homicide is not generally considered to be a legitimate surrogate as an object of vengeance for the victim's family.

The emotional identification of siblings has its origin in the common experiences of early childhood. As children they sleep under the same blanket and eat from the same bowl. Older siblings look after the younger ones and protect them from the bullying of other children. There is an unthinking trust and loyalty. It is rarely possible to persuade an unmarried sibling to pass even a mildly adverse comment about a brother or sister. Usually personal secrets are not entrusted to anybody but a sibling of the same sex. Sisters discuss their fears and hopes of marriage, a subject which it would be shameful to mention even to their mother. Brothers share each other's anxieties about personal animosities and imagined insults.

The sympathy and emotional identification of sisters emerge with poignancy on the day of a girl's marriage. The unmarried sisters whom the bride leaves behind display a grief which in its public aspect is certainly conventionally expected, but for some days after the wedding they seem even within the privacy of the family hut to be stunned by the loss of their sister's accustomed presence. Sisters sense the dread and apprehension which the bride herself feels when she leaves the protective circle of her family to be given into the care of strangers. The violent shock of the sexual assault is also in their thoughts.

Unmarried brothers work together in service to the family flock. They are conscious that the physical survival of the family as well as its prestige depend in the last resort on the animals. This common dependence and service to the flock is another ground for their close identification. They do not work (as is the case in the co-operation of cousins or married brothers with separate households) with one eye on their partner to make sure that he is not shirking his share of the work. The mutual

1:Campbell E-5 (1954-1955)1964
EH14 Sarakatsani EH14
Zagori



distance and perhaps a certain moderation sanctioned by the fear of too many reprisals. In the third and farthest area of the community, any individual family only rarely, and possibly never, undertook hostile raiding operations on an ambitious scale; here again the frequency of these acts was limited by considerations of time and distance, and more certainly by the fear of retaliation. According to the distance which separated unrelated families, there was a certain inverse relation between the frequency of hostile contact and the severity of its manner of expression.

The vigorous measures of Metaxas ended extensive sheep theft. But today hostility still finds a parallel form of expression. Since 1937 the sheep population of the Zagori has considerably increased, with the result that the lands of most of the summer villages are over-grazed; it is now the constant anxiety of each group that its animals may not find enough grass to mate effectively and resist disease, let alone return a good milk yield. At the beginning of each summer, the President of the village allots to each family or 'company' grazing land in proportion to the size of each flock. If the number of Sarakatsan sheep entitled to graze on the land of the village increases, there is less grass for each sheep. In a very obvious sense the size and condition of a family's flock are threatened by the sheep of other families, and the grass they eat. It is now too dangerous to steal the sheep, but it is possible to steal the grass. During the summer heat, sheep are grazed at night; the technique of grass stealing is to pasture sheep just over the boundary dividing a man's own land from that of his immediate neighbour, but never so deeply into his territory that he cannot retreat rapidly at the approach of the other shepherd or the agricultural guard. It is the duty of this official to summon all offenders before the local agricultural court, where fines, generally of the order of two or three pounds, are levied. It is very doubtful if the value of the grass taken in the course of the trespassing is equivalent to the fines which are paid, even if the fact is ignored that a neighbour is almost certainly making similar raids in the opposite direction. The Sarakatsani are well aware of these facts, but they feel that inactivity would be weakness and would be so interpreted by the neighbouring groups. It is the consciousness and certainty of the hostile intent of other families threatening

1:Campbell E-5 (1954-1955)1964
EH14 Sarakatsani EH14
Zagori



571 609 233 578 685

the group from without which drives it to reciprocal action. There is no missing the intense satisfaction expressed by shepherds after a successful night's grazing on another's grass. Such acts define the exclusiveness and prepotency of a family group against other family groups and the world in general.

Under present-day conditions the distinction between different ways of showing enmity towards immediate neighbours and more distantly situated families is not so immediately clear, but nevertheless exists. In its relations with another family group using the grazing land of the same village, a family maintains a measure of restraint it would not be concerned to show in chance encounters with families which live at a distance. We have shown how a grass thief is careful never to stray too far across the boundary of his neighbour. He does not boast about these exploits, and if accused would deny that he was aware he had crossed the line. Similarly, the victim, unless he accidentally comes upon the thief red-handed, is unlikely to make wild or insulting accusations which transform an affair of limited hostility into a 'question of honour'. A man whose grass is being raided merely retaliates upon the thief, if he is not already doing so.

But a family has hostile relations of grass-stealing with only its immediate grazing neighbours. And since the summer pastures are reallotted each year a man is unlikely to have the same neighbours two years in succession. Therefore, over the years these hostilities are diffused, as it were, throughout the local gathering of families. In general, shepherds who must live in or close to the same village express hostility in their attitudes rather than in their actions. An almost aggressive secrecy, the cloistered care of unmarried girls, the pleasure taken in the misfortunes of others and the fear of the evil eye, the slanderous vilification of all unrelated people and their motives, are indicative of these attitudes. On the other hand, people are punctilious in their formal greetings when they meet. Women exchange careful and guarded conversation at the well, probing for information and avoiding the need to give it; but with civility. And their men drink in the coffee-shop and play cards with self-assertion but apparent *bonhomie*—yet always on guard for a possible slight, and always with a mental picture of who is for them, and who against, in the immediate vicinity.

571 609 578 578 521

1:Campbell E-5 (1954-1955)1964
EH14 Sarakatsani EH14
Zagori



During the spring and autumn migrations between the mountains and the plains, many thousands of sheep move along the main road from Jannina to the coastal area around and south of Igoumenitsa. On these occasions, men and their sheep who normally live at a distance find themselves head to tail on the same stretch of road, jostling one another for the meagre stretches of roadside grass, blocking one another's passage on the road, or travelling in the pall of dust raised by the flock in front. In these circumstances, families give a very free rein to their hostility, fights are frequent and sheep theft at night is one of the excitements of the road to which young men look forward. But if on these occasions a man finds himself immediately behind a flock with which he may share a boundary during the coming six months, he moves off the road and waits for half an hour until distance or another flock places a barrier between future neighbours. However, it would be wrong to interpret the relative restraint shown in relations with neighbouring families as reflecting any measure of co-operation. But shepherds and their sheep are peculiarly vulnerable to attack, and it is a structural imperative of such a community that hostility between groups living in close proximity be controlled, if only through their fear of mutual destruction.

Hostility is a kind of relationship, and providing it is limited in such a way that it cannot succeed in its ultimate aim, that is the annihilation of the adversary, it may represent an important element in the pattern of social relations of a community. This is the case among the Sarakatsani where the opportunities for the expression of open hostility are limited by the constant demands of the flocks on the shepherds' attention, and the circumstance that the shepherds and their animals are physically dispersed. Obviously the ability of one man to get at another is always an important factor in a relationship of hostility. But these behaviours are also controlled, partially at any rate, in the competitive forms through which they are acted out. And it is perhaps not unprofitable to consider theft in the general context of competitive gift exchange. The victim, both from honour and self-interest, is obliged to commit a counter-theft. Like the return gift in other societies, the return theft amongst the Sarakatsani should ideally be greater than the original theft. Like a series of prestations and counter-prestations, in theory a

1:Campbell E-5 (1954-1955)1964
EH14 Sarakatsani EH14
Zagori



571 578 685 series of thefts never ends, for after each reciprocal act an amount of debt remains.

The sheep are part of the family corporation, they are its source of life and wealth, and a family's prestige and pride are closely bound up with the size and condition of its flock. Each sheep and its eccentricities are individually known. The theft of a sheep from a family removes something more than a material object, it takes away also a spiritual value. Thus before 1937 the theft and counter-theft of sheep provided 'a pattern of spiritual bonds between things which are to some extent part of persons.'* The modern practice of stealing grass, although its effects are less direct, may be viewed in a similar way. Whereas gift exchange in other societies achieves a measure of co-operation between differentiated groups, amongst the Sarakatsani the reciprocal exchange of theft relates one family group to another in a nexus of debt, while at the same time it denies the need, or the possibility, of co-operation and stresses the mutual exclusiveness and opposition of unrelated families.

571 609 233 578 685 [554]

* * *

596 The analysis of family roles in the previous chapter revealed that the solidarity of the family was vulnerable in certain important respects. These were the loss of sexual honour by a woman of the family, and competition between father and son or between brothers. In the first part of this chapter I have discussed certain values and institutions which support the intense solidarity of the Sarakatsan family and are in various ways sanctions against the potentially deviant attitudes described in the analysis of family roles; for instance, there were ideas about blood, divorce, illegitimacy, secrecy; and institutions of corporate property and family honour. In the final section of this chapter certain beliefs about the inevitable opposition and hostility of unrelated families have been examined as well as some institutions through which they are expressed. And this reciprocal exchange of hostility represents a further sanction that encourages the identification of the interests and affections of family members in opposition to all who do not belong.

596 609 578

[113] * Marcel Mauss, *The Gift*, translated by Ian Cunnison, London, 1954, p. 11.

1:Campbell E-5 (1954-1955)1964
EH14 Sarakatsani EH14
Zagori
Greece EH1



is something impermanent, almost fortuitous, about the local neighbourhood whether in summer or winter.[1] At the same time the significance and solidarity of the total Sarakatsan community is emphasized. The expression, 'we, the Sarakatsani of Zagori' is common; but 'we, the Sarakatsani of Tsepelevo' (or any other village), is heard less frequently.

Yet it is in the local neighbourhood that hostility between Sarakatsani and Zagori villagers is actively expressed. Property rights are jealously guarded, and in the absence of fencing it is inevitable that Sarakatsan sheep and mules are discovered in the crops or gardens of villagers. They trespass regularly and deliberately on certain areas of grassland reserved for the cutting of hay on which the villagers rely to feed their livestock during the winter months. The shepherds also attempt to defraud the village treasury by concealing some of their sheep when the flock is numbered each spring. For their part the Sarakatsani resent the fines they must pay in the agricultural court for the depredations committed by their animals. They believe, too, that they are cheated in the allotment of watering time by the villager who regulates the irrigation of village vegetable gardens. There are quarrels over the regulations for the grazing and watering of mules, which favour the villagers. There is trouble over the use of springs for washing clothes and over the refusal of the Sarakatsani to use earth-closets. Indeed, there is trouble between the two groups at every point of contact between them. Since their rights are entrenched by the decrees passed in the village council and because the executive administration of village affairs is necessarily in the hands of villagers who are in residence all the year, the villagers are almost always in a legally secure position in differences with Sarakatsani. It follows that the villager appeals to the law which happens to favour his interests, the Sarakatsanos more often turns to self-help and violence. Justice is not a question of the impartial administration of existing law, although this, too, may be lacking in the view of the Sarakatsani. If the law does not allow a man to protect the interests and dignity of his family, then it does not represent justice.

[1] In this connexion it is worth remarking that before the Sarakatsani became village citizens in 1938 a family, or stani, did not necessarily go to the same grazing village in Zagori each year.

1:Campbell E-5 (1954-1955)1964
EH14 Sarakatsani EH14
Zagori
Greece EH1



The powers of this council are wide. By a simple majority vote it may institute any local by-law it pleases, providing this does not conflict with the letter or spirit of national legislation. Within statutory limits, it determines the local grazing charges to be levied on the flocks of pastoralists. And it draws up its own budget of future communal expenditure. These privileges are balanced by the discretionary power of veto over budgetary and taxation decisions which is possessed by the Nomarch, who is the provincial administrator appointed by the central Government.

The day-to-day administration of village affairs is the task of the President, who receives an allowance in compensation for the time he spends on community affairs. He is assisted in this work by a permanent salaried village secretary who keeps the registers up to date, deals with correspondence, and draws up a variety of returns which are required by different Government Ministries. Indeed, both these village officials act, not infrequently, for the central Government in matters of routine administration, instruction, and in the collection of information. Although in the decisions of the council the President's vote, of itself, carries no greater weight than that of any other member, his control over the administration of parochial affairs and his intimate relations with the Government bureaucracy, whether he is acting as a negotiator representing the interests of the villagers, or as an agent of the bureaucracy, give him in fact substantially greater power than other members of his council.

For these reasons it is generally with the President that the Sarakatsani must negotiate their affairs. In a number of important matters he has the power to affect their interests collectively or individually. In the first place, the council decides the scale of grazing charges. The village is permitted by law to charge, for summer grazing, up to two shillings a head for the first 150 animals and up to four shillings for the remainder of the flock. It may, however, charge less.[3] And it is noticeable that in those villages where the shepherd families are in a politically strategic position grazing charges tend to be lower than in other villages where this is not the case. Threepence or sixpence a head difference in a grazing charge does not represent a very

[3] The minimum charge is 4½d. a head.

1:Campbell E-5 (1954-1955)1964
EH14 Sarakatsani EH14
Zagori
Greece EH1



large sum of money, but to men who are already deeply in debt to merchants or shopkeepers, it has significance. For them, debt implies a form of dependence which is a measure of weakness.

The Sarakatsani say that if a village President and council enforce all local laws without allowing some flexibility, it becomes impossible for a shepherd family to live. If, on the other hand, the President is willing to grant them various favours (ρουσφέτια, εὐκολίες), which take into consideration the effect of the law on personal circumstances, their position may be, at least, not entirely hopeless. In practice, all Presidents with Sarakatsani on their citizenship rolls relax certain regulations for the shepherd families which support them. The political skill of a President, even an implacable opponent of the shepherds, is that he grants just a sufficient number of favours to a few Sarakatsan families to detach them from the ranks of the opposition at the time of the elections.

It is the President who decides each spring which area of the village grazing land shall be allotted to each family or co-operating 'company' of shepherds. At Skamneli, for instance, there are three main areas, Goura, Tsoumako, and Gyphtokambos. Goura has the best grass, Gyphtokambos the worst. It is the customary arrangement that each family goes to a different area each year. Yet within each general area different sections are of different quality so that friends may still be rewarded and enemies punished in a way that touches them very closely through the milk yield and the condition of their animals.

The President is often able to influence the actions of the village agricultural guard and forester. Both these officials, although they belong to a Government service, are dependent in various ways on the goodwill of the President, and if he is displeased with their work it is relatively easy to have them exchanged. By regulation, if an agricultural guard discovers a trespass on village land, or the forester finds animals grazing in forbidden areas, they must issue a summons against the shepherd in charge of the offending animals. But if the President is able to have a word with the guard or forester before he writes the details of the case in his report book, and if no third person is present, he may be able to persuade him to ignore the matter.

1:Campbell E-5 (1954-1955)1964
EH14 Sarakatsani EH14
Zagori
Greece EH1



a disputed right of protected lease for their grazing. And, sometimes, shepherds are plaintiffs in cases challenging the decisions of a village administration. The regulations of village life differ from the conventions of semi-nomads. And their adherence to the traditional code of honour necessarily conflicts with the laws of a modern State. They distrust legal procedures because their pleas are frequently unsuccessful and in many instances they regress into acts of violence which two generations ago would have been the general response to the interference of outside authority. Often a certain *naïveté* or simple ignorance about what is legal, and what is not, leads them into trouble. It is rare for a head of family not to be involved in some capacity in at least one suit each year. In 1955 George Carvounis, who was not exceptional in this respect, acted as a principal in two cases, one civil, one criminal. In the first he was sued for violent assault and defamation of character by a village woman, whom he had rough handled when she attempted to pull down a wall which she alleged had been set up by Carvounis on her land. In the second case he was charged with forgery, having found it innocently convenient to sign a document with the name of another member of his co-operating 'company'.

But the critical point of contact between the Sarakatsanos and the bureaucrat is in the situation where his winter grazing is in danger. Then, the leader of a stani must attempt to influence the highest State officials in the Epirus if he is to face, with confidence, the threat of exclusion from his winter pastures.

Gifts and money bribes are freely offered in making approaches to a minor State servant. Gifts of produce are generally made to the agricultural officer; for, even if he is not a native of the district, he becomes a member of the local village community where he occupies a respectable position in the system of village friendship; moreover, since he has some pretensions to education and culture it might be insulting to offer money. Gifts of produce are also preferred in dealing with a local police sergeant. Not all policemen are venal and it is a serious offence to offer bribes of money to a member of this force. Money bribes are often effective in preventing agricultural and forest guards from reporting the trespasses of animals, if the offence has not been observed by a third party. These guards belong,

1:Campbell E-5 (1954-1955)1964
EH14 Sarakatsani EH14
Zagori
Greece EH1



by poverty and a father disabled by pleurisy. In this case the lawyer was a friend of the chairman of the appeal committee.

In the many court cases in which Sarakatsani figure the lawyers play a more strictly professional role. But there may still be scope on occasion for informal action, especially in civil suits which are heard before the bench without a jury. In a case concerning a disputed right of protected lease which threatened a Sarakatsanos with the loss of his winter pasture, the man in desperation asked his lawyer to approach the judge with a gift of £25. The lawyer took the money and the case was won. Without exception, villagers and shepherds assumed that at least half this money found its way into the judge's pocket. Villagers and shepherds have a simple faith that anybody, if he is approached in the right way and with the right sum, may be bought. In fact, there is no evidence that judges may be bribed. It may happen rarely. It probably happens more often that a lawyer friend is able to mention in conversation to a judge some aspect of a case which comes before him. And it certainly happens frequently that Sarakatsani put money into the hands of their lawyers which they believe will be used to bribe a judge or a senior government official, but which remains, in fact, in the lawyer's pocket.

Yet there is no doubt about the genuine assistance the lawyer gives to the shepherd in his critical fight to retain his rights of winter grazing. For instance, in the example already mentioned in chapter four, a considerable 'company' of families that winter their sheep in Thesprotia were able to counter the refusal of the villagers to rent them grazing land by presenting their case, through the influence of two powerful lawyer patrons, directly to the Governor General of the Epirus. The lawyers pleaded that humanly and politically it was impossible to allow eighty men, women, and children, and two thousand sheep, to walk the roads. As individuals moving in the same social *élite*, they were able to present an argument immediately suggesting that the Governor General's reputation for honour, and his political interests, were in danger.

The Member of Parliament for a provincial district plays in Athens a role very similar to that of the lawyer in the provincial centre. More members of the Greek Parliament belong to the legal profession than to any other. It is partly by possessing

1:Campbell E-5 (1954-1955)1964
EH14 Sarakatsani EH14
Zagori
Greece EH1



friendship to the second. In this manner the shepherd, because he is useful and necessary to his patron through the power and prestige which his political allegiance and social attentions confer on him, is never entirely powerless to resist those administrative actions of Government which threaten his way of life. The system of patronage introduces a flexibility into administrative machinery whose workings are very often directed by persons remote from the people whose fortunes they are affecting.

## 5. MERCHANTS

A further system of relationships, which cross the boundaries of the community and relate it to the world outside, results from the shepherds' need to market the produce of their flocks.

They must sell this produce to provide the money required for the flour used in their bread, for the payment of their grazing dues, and for the growing list of luxuries which since 1938 through close observation of village life they have discovered to be essential to a family's self-esteem. These luxuries are for the most part articles of manufactured clothing, cotton summer dresses for the girls at school, European as against traditional shoes for men and women, tailored shirts for the men. Ten years ago the homespun cloth for men's jackets was cut by the women; it is now sent to a professional tailor. Pieces of cheap earthenware crockery and glassware begin to replace the heavy pewter plates and drinking mugs. There is increasing pressure to conform to village standards in these matters and each year more money is spent on the clothes and other things that have become prestige symbols. Each year, as the available winter grazing tends to decrease in area, its cost rises. While twenty years ago the whole community ate the yellow maize bread, today almost all the families make their bread from a more expensive brown flour which is largely wheaten in content. Only a few very poor families continue to eat yellow bread, and for this economy they suffer much ridicule. On all counts, the minimum money income required by a family to live in a style that will secure its prestige has greatly increased.

In the memory of living people the community has always exchanged some of its produce for money, and like many other pastoral and agricultural communities elsewhere it has always lived on credit for part of the year, paying off the greater part

1:Campbell E-5 (1954-1955)1964
EH14 Sarakatsani EH14
Zagori
Greece EH1



sustaining a burden of debt and advance payments of perhaps £20,000 he makes an annual net profit on the spring milk alone of about £8,000.

The Sarakatsan financial year (see Appendix III) begins and ends in August, when the shepherd takes the advance for his winter milk, which represents between one-third and one-half of the value of the estimated winter yield of milk. A man with 200 ewes would receive about £100. With some of this money he is able to complete his payments for summer grazing. This he is normally bound to do before the police will allow him to move his sheep towards the plains in the autumn. He hopes to leave the Zagori village in October with perhaps one-third of this advance still in his pocket to tide his family over their general living expenses in the early winter months. During the winter months there is a constant struggle between the shepherd and the merchant for further loans. The original advance is generally almost exhausted by Christmas, especially if cotton-cake has been bought to supplement the diet of the pregnant ewes. The merchant tries to stave off further requests for additional advances since he does not want to carry an unnecessary weight of debt beyond the amount that is necessary to hold the shepherd as a client. He keeps the shepherd physically alive by granting him credit in the form of flour. In this way he checks luxury spending by the shepherd at his expense and makes, on paper at least, a small profit for himself by selling on credit flour of questionable quality at a slightly inflated price. The shepherd and his family exist as best they can, running up small debts with the shopkeepers in the winter villages and towns who themselves compete for his trade by offering credit which they hope will make him a permanent customer. Eventually some crisis occurs. He must have money to engage a lawyer in a court case, or money to pay a doctor or to bribe an official. He goes to the cheese merchant and explains the situation. The latter, if he is astute, knows the critical moment when he must slacken the reins; a further *ad hoc* advance is given.

Some weeks before Easter the financial outlook may improve. There may be fifty or more male lambs to sell at about thirty shillings each. Later, after Easter, the sheep are shorn and, if there are no daughters for whose dowry blankets and cloth must be woven, some wool will be sold. A shepherd tries to keep

[see category 116, pp. 363-364 -- Analyst]

1:Campbell E-5 (1954-1955)1964
EH14 Sarakatsani EH14
Zago.

142
291
233
413

5. Sarakatsan Shepherd

[facing p. 288]

1:Campbell E-5 (1954-1955)1964
EH14 Sarakatsani EH14
Zagori



'having pride', but also things. A shepherd's crook with a carved wooden handle is the privilege of respected heads of family. It has pride. A tselingas of high lineage trains a horse as a μπινέκι, an animal that will trot with the foreleg and hindleg moving together. Mounted on such a beast his pride is unassailable by lesser individuals. Other men might, without difficulty, train such an animal; a wage shepherd or a brother without an independent household might easily strut about the village square with a carved shepherd's crook in his hand. But these objects have pride only when a status has been achieved; they merely produce ridicule when it has been usurped.

The migrations between the plains and the mountains (particularly the spring journeys) are important occasions for the display of family pride, for then the entire community is on the road together with their flocks and their horses and mules. This is an opportunity to make a direct physical appraisal of a family, its bearing, and its wealth, in a way that at other times is not possible. 'For pride', on these occasions, horses and mules are decorated with coloured saddle-cloths, the sheep are loaded with large and sonorous bells; and if the spring shearing precedes the journey, one, two, or sometimes three long tufts of fleece (φοῦντες) are left on their backs. One or two late-born lambs that have been adopted as household pets are gaily decorated with lengths of coloured woollen cord. Despite the hardships of the journey, heat and dust in the spring, often continuous rain in the autumn, the men and women also give much attention to their own appearances. The women wear their best skirts, bodices, and shoes, the men are continually combing their hair and straightening their jackets. If a family has taken a new bride during the previous six months, this woman, decked in the finest clothes of her dowry, leads the first mule in the train so that she may be seen and remarked by all.

Similarly, a wedding is a setting for the display of pride. Men show pride in the dance by the dignity of their demeanour; each struggles to show himself first in skill and enthusiasm (μεραχλῆς). The visible pride of the riders in the bridegroom's procession brings prestige to his family, but also the individual riders vie with one another in the quality of their horses and accoutrements and the severity of their bearing. For pride,

# APPENDIX I

## THE WINTER CO-OPERATIVE GROUPINGS OF SARAKATSANI GRAZING THE LANDS OF A ZAGORI VILLAGE (NEOCHORI) IN 1955

| HOUSEHOLDS | The No. of Brothers (if an extended household) | Relation of Head of household to Tselingas* or Leader of the unit | Working males over 15 years of age | Working females over 15 years of age | Sons at secondary school | Wage shepherds working away from family | Children and old people not able to work | Total | Horses and Mules | Sheep | Goats | Total of Sheep and Goats | Notes on Location of Winter grazing, etc. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| †1. | | | | | | | | | | | | | |
| Constantine Tangas | | Tsel. | 3 | 2 | 1 | — | 1 | 7 | 2 | 325 | 40 | 365 | Winter grazing: Grika. Pasture leased with protected rights |
| Vasili | | Br. | 4 | 1 | — | — | 0 | 5 | 4 | 282 | 40 | 322 | |
| Demetrios | | Br. | 1 | 3 | — | — | 2 | 6 | 2 | 229 | 30 | 259 | |
| Evangelos | | Br. | 2 | 5 | — | — | 2 | 9 | 1 | 171 | 30 | 201 | The families of George Tangas, John Vangelis and George Makris each graze their sheep separately in summer |
| George | | Br. | 4 | 7 | — | — | 0 | 11 | 11 | 255 | 50 | 305 | |
| John Vangelis | | Sis.Hus. | 4 | 4 | — | — | 1 | 9 | 5 | 298 | 40 | 338 | |
| George Makris | | Sis.Son | 3 | 4 | — | — | 6 | 13 | 2 | 353 | 30 | 383 | |
| Miltiades Kallis | | Br.Wi.Sis.Hus. | 1 | 2 | — | — | 3 | 6 | 2 | 40 | 15 | 55 | |
| | | | 22 | | | | | 66 | | | | 2228 | |

* In this table I reserve the term Tselingas for the leader of a group with more than 500 animals.
† The numbered groups of households represent sheep management units.

1:Campbell E-5 (1954-1955)1964
EH14 Sarakatsani EH14
Zagori
[A 357]
162
233
420
404
582
602

1:Campbell E-5 (1954-1955)1964
EH14 Sarakatsani EH14
Zagori
1962
233
420
494
596
209
[357]

| HOUSEHOLDS | The No. of Brothers (if an extended household) | Relation of Head of household to Technos* or Leader of the stani | Working males over 15 years of age | Working females over 15 years of age | Sons at secondary school | Wage shepherds working away from family | Children and old people not able to work | Total | Horses and Mules | Sheep | Goats | Total of Sheep and Goats | Notes on Location of Winter grazing, etc. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 2. | | | | | | | | | | | | | |
| George Zyoos | 2 | Tscl. | 3 | 5 | — | — | 1 | 9 | 2 | 355 | 0 | 355 | Winter grazing: Nea Kerasounda. Pasture leased with protected rights |
| ‡ Miltiades Loutsaris | | Mo.Br.Son | 2 | 2 | — | — | 1 | 5 | 1 | 100 | 10 | 110 | |
| Costas Sultanos | | Fa.Br.D.Hus. | 1 | 2 | — | 2 | 2 | 7 | 1 | 45 | 0 | 45 | |
| | | | 6 | | | | | 21 | | | | 510 | |
| 3. | | | | | | | | | | | | | |
| Grezory Kapsalis | 3 | Tscl. | 5 | 7 | 2 | — | 6 | 20 | 12 | 405 | 70 | 475 | Winter grazing: Mazaraki. Own small property with olive trees. Have right to graze on village common land |
| ‡ John | | Fa.Br.Son | 2 | 4 | — | — | 0 | 6 | 3 | 160 | 20 | 180 | |
| | | | 7 | | | | | 26 | | | | 655 | |
| 4. | | | | | | | | | | | | | |
| Vasili Charbis | | Tscl. | 1 | 1 | — | — | 4 | 6 | 3 | 320 | 0 | 320 | Winter grazing: Kamarina. Own property for grazing. The families of Kakos and Konakis remain with the stani winter and summer |
| Michael | | Br. | 1 | 1 | — | — | 2 | 4 | 3 | 200 | 30 | 230 | |
| Spiros Kakos | | Unrelated hired | 3 | 1 | — | — | 5 | 9 | 1 | 40 | 10 | 50 | |
| Costas Konakis | | Shepherds | 2 | 3 | — | — | 1 | 6 | 1 | 40 | 0 | 40 | |
| | | | 7 | | | | | 25 | | | | 640 | |

‡ Indicates households in these winter groupings which do not graze at Neochori in the summer.

| | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 5. | | | | | | | | | | | | | |
| ‡ Const. Gogolos | | Tsel. | 2 | 2 | — | — | 4 | 8 | 3 | 160 | 20 | 180 | Winter grazing: Skoupitsa. Pasture leased |
| ‡ John | | Br. | 1 | 1 | — | — | 0 | 2 | 4 | 170 | 20 | 190 | with protected rights |
| ‡ Thomas | | Fa.Br.Son | 1 | 2 | — | — | 3 | 6 | 2 | 150 | 10 | 160 | |
| ‡ Theocharis | | Fa.Br.Son | 1 | 2 | — | — | 2 | 5 | 3 | 170 | 25 | 195 | |
| Michael Detsikas | | Sis.Hus. | 4 | 2 | — | — | 3 | 9 | 4 | 215 | 60 | 275 | Detsikas and Chaskis graze their flocks |
| Alec Chaskis | 2 | § | 2 | 3 | — | — | 5 | 10 | 3 | 100 | 30 | 130 | separately in the summer |
| | | | 13 | | | | | 40 | | | | 1190 | |
| 6. | | | | | | | | | | | | | |
| Evangelos Karageorgis | | Tsel. | 3 | 2 | — | — | 0 | 5 | 2 | 220 | 30 | 250 | Winter grazing: Spatharati. Temporary |
| Athanasios | | Br. | 2 | 2 | — | — | 3 | 7 | 2 | 177 | 20 | 197 | possession of abandoned Muslim pasture |
| George | | Br. | 1 | 1 | — | — | 1 | 3 | 2 | 140 | 50 | 190 | |
| Demetrios | | Br. | 1 | 1 | — | — | 3 | 5 | 2 | 167 | 30 | 197 | |
| Sister of George's dead wife (Unmarried) | | | 0 | 1 | — | — | 0 | 1 | 0 | 0 | 60 | 60 | This woman lives alone under the stani's protection |
| | | | 7 | | | | | 21 | | | | 894 | |
| 7. | | | | | | | | | | | | | |
| Theodoros Myrsounis | 5 | Tsel. | 5 | 5 | — | — | 7 | 17 | 6 | 396 | 80 | 476 | Winter grazing: Karterion. Former Muslim |
| ‡ Sotiri | | Fa.Br. | 1 | 3 | — | — | 1 | 5 | 1 | 20 | 90 | 110 | land now leased to them by the villagers after |
| Pericles | | Fa.Br.Son | 2 | 3 | — | — | 3 | 8 | 2 | 155 | 15 | 170 | a compulsory Government order. Raftis |
| Theodoros Raftis | | Hus. of Mo. first cousin | 3 | 3 | — | — | 0 | 8 | 4 | 162 | 120 | 282 | grazes separately in the summer |
| | | | 11 | | | | | 38 | | | | 1038 | |
| 8. | | | | | | | | | | | | | |
| Demetrios Paparounas | 4 | Tsel. | 5 | 4 | — | — | 10 | 19 | 9 | 330 | 60 | 590 | Winter grazing: Karterion. Former Muslim |
| Photios Gogolos | | Sis.Hus. | 1 | 1 | — | — | 5 | 7 | 1 | 50 | 0 | 50 | land leased by villagers |
| | | | 6 | | | | | 26 | | | | 640 | |

§ (A cousin of Michael Detsikas married Chaskis' sister)

1:Campbell E-5 (1954-1955)1964
EH14 Sarakatsani EH14
Zagori
E.359
162
233
420
404
592
602

1:Campbell E-5 (1954-1955)1964
EH14 Sarakatsani EH14
Zagori
162
233
407
444
592
602
[p. 260]

| HOUSEHOLDS | The No. of Brothers (if an extended household) | Relation of Head of house-hold to Technique of Leader of the unit | Working males over 15 years of age | Working females over 15 years of age | Sons at secondary school | Wage shepherds working away from family | Children and old people not able to work | Total | Horses and Mules | Sheep | Goats | Total of Sheep and Goats | Notes on Location of Winter grazing, etc. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 9. | | | | | | | | | | | | | |
| Christos Arvanitis | 3 | Tscl. | 4 | 4 | — | — | 5 | 13 | 7 | 430 | 60 | 490 | Winter grazing: Karterion. Former Muslim |
| Evangelos Katris | | Mo.Sis.Hus. | 2 | 3 | — | — | 0 | 5 | 4 | 90 | 100 | 190 | land leased by villagers. Katris grazes his |
| | | | | | | | | | | | | | flocks separately in the summer |
| | | | 6 | | | | | 18 | | | | 680 | |
| 10. | | | | | | | | | | | | | |
| Dionysios Barkas | | Leader | 4 | 1 | — | — | 0 | 5 | 5 | 190 | 70 | 260 | Winter grazing: Mourton. Fallow land rented |
| Spiros Arvanitis | | Fa.-in-law | 0 | 2 | — | — | 3 | 5 | 0 | 5 | 60 | 65 | from villagers |
| | | | 4 | | | | | 10 | | | | 325 | |
| 11. | | | | | | | | | | | | | |
| Demetrios Paschos | | Leader | 2 | 2 | — | 2 | 0 | 6 | 2 | 140 | 0 | 140 | Winter grazing: South of Gulf of Arta, |
| Lambros | | Br. | 1 | 3 | — | — | 1 | 5 | 1 | 20 | 25 | 45 | fallow land rented from villagers |
| Demetrios Theodorakis | | Wi.Br. | 1 | 2 | — | 1 | 0 | 4 | 7 | 98 | 30 | 128 | Theodorakis grazes separately in the summer |
| | | | 4 | | | | | 15 | | | | 313 | |
| 12. | | | | | | | | | | | | | |
| Evangelos Loutsaris | | Leader | 2 | 2 | 1 | — | 1 | 6 | 2 | 140 | 0 | 140 | Winter grazing: Grammenitsa. Pasture leased |
| George | | Br. | 1 | 1 | — | — | 4 | 6 | 2 | 140 | 0 | 140 | with protected rights |
| | | | 3 | | | | | 12 | | | | 280 | |

| | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 13. George Kapsalis | 2 | — | 3 | 3 | — | — | 0 | 6 | 3 | 180 | 0 | 180 | Winter grazing: Kanallaki. Shepherds to villagers |
| | | | 3 | | | | | 6 | | | | 180 | |
| 14. George Chariss | 2 | — | 3 | 3 | — | — | 3 | 9 | 5 | 110 | 60 | 170 | Winter grazing: Kamarina. Fallow land rented from villagers |
| | | | 3 | | | | | 9 | | | | 170 | |
| 15. Demetrios Dethkas | | — | 1 | 2 | — | 1 | — | 4 | 1 | 54 | 0 | 54 | Winter grazing: Philippiada. Shepherd to villager |
| | | | 1 | | | | | 4 | | | | 54 | |
| 16. Theodoros Arvanitis | | — | 1 | 2 | — | — | 2 | 5 | 1 | 80 | 15 | 95 | Winter grazing: Kamarina. In winter shepherd to villager. Summer, runs own sheep in one flock |
| | | | 1 | | | | | 5 | | | | 95 | |
| 17. Demetrios Ladias | | — | 2 | 4 | — | — | 1 | 7 | 1 | 30 | 10 | 40 | Winter grazing: Preveza. Shepherd to Sarakatsan stani. In summer, shepherd to villager |
| | | | 2 | | | | | 7 | | | | 40 | |
| 18. Spiridon Carvounis | | — | 2 | 2 | — | — | 1 | 5 | 2 | 85 | 20 | 105 | Winter grazing: Mazaraki. Temporary allotment of former Muslim land |
| | | | 2 | | | | | 5 | | | | 105 | |

1:Campbell E-5 (1954-1955)1964
EH14 Sarakatsani EH14
Zagori
[E.361]
162
233
426
466
582
602

1:Campbell E-5 (1954-1955)1964
EH14 Sarakatsani EH14
Zagori

[4.363]

# APPENDIX III

## A SPECIMEN FAMILY BUDGET 1954–5

511
596

This extended family possessed 350 sheep, of which 190 were ewes in milk. They also had 5 horses but no goats. There were 14 members, 7 adults and 7 children. [233] [162]

In these accounts quantities are in okes (1 oke = 1,280 grams) and values are in Drachmas (83 Drachmas to one pound sterling approx.). [804] [436]

| *Expenditure* | *Drachmas* |
|---|---|
| Winter grazing dues at flat rate of 14 Dr. per sheep, 28 Dr. per horse or mule, on village common land. The stani of which this family is a member grazed the land by virtue of a compulsory Government order which also fixed the amount of payment | 5,040 |
| Owing to the small area and poor quality of this winter grazing the ewes carrying lambs were given supplementary feed in the form of cotton-cake. 17 okes of cotton-cake per ewe, at 3 Dr. the oke | 9,690 |
| Summer grazing in mountain village with citizens' rights of pasturage at the rate of 8 Dr. for the first 150 animals, and 14 Dr. for the remainder | 4,140 |
| Salt for sheep in summer | 400 |
| Flour 1300 okes at 4 Dr. | 5,200 |
| 150 okes of olive oil at 17 Dr. | 2,550 |
| 15 pairs of shoes at 150 Dr. a pair | 2,250 |
| Account with local tailor for the cutting and sewing of 6 jackets, 10 pairs of trousers and various other clothes for children and young girls | 1,500 |
| Share of general expenses of the stani* at 14·54 Dr. per sheep, 29 Dr. per horse | 5,234 |
| Miscellaneous purchases from village shop | 3,066 |
| Total | 39,070 |

[651]

* This item represented the expenditure incurred by the stani in co-operative undertakings. In this instance more than half the amount was used for gifts and bribes, the remainder representing the cost of lawyers fees, fines for animal trespass, and the travelling expenses of the tselingas. The share paid by each member family is in proportion to the size of its flock.

[474] [662]

1:Campbell E-5 (1954-1955)1964

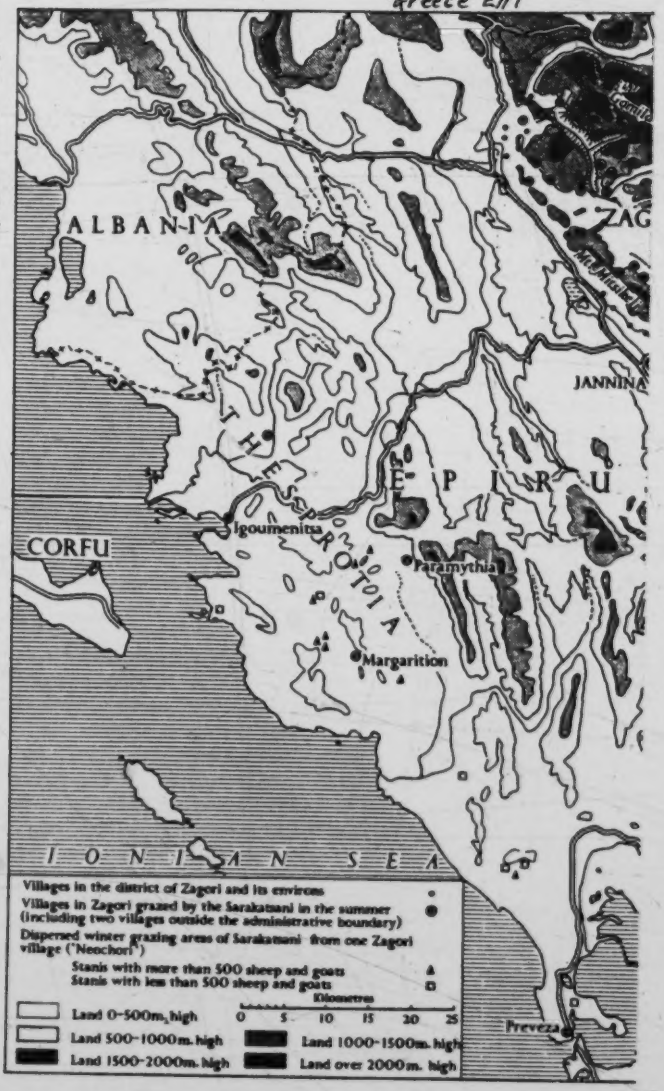
[P364-A]

EH14 Sarakatsani EH14

Zagori

Greece EH1

S
G
102
103
131
133
361
S
221
233
474




Map of the Epirus Indicating Summer and Winter Grazing Areas of the Zagori Sarakatseni

1:Campbell E-5 (1954-1955)1964

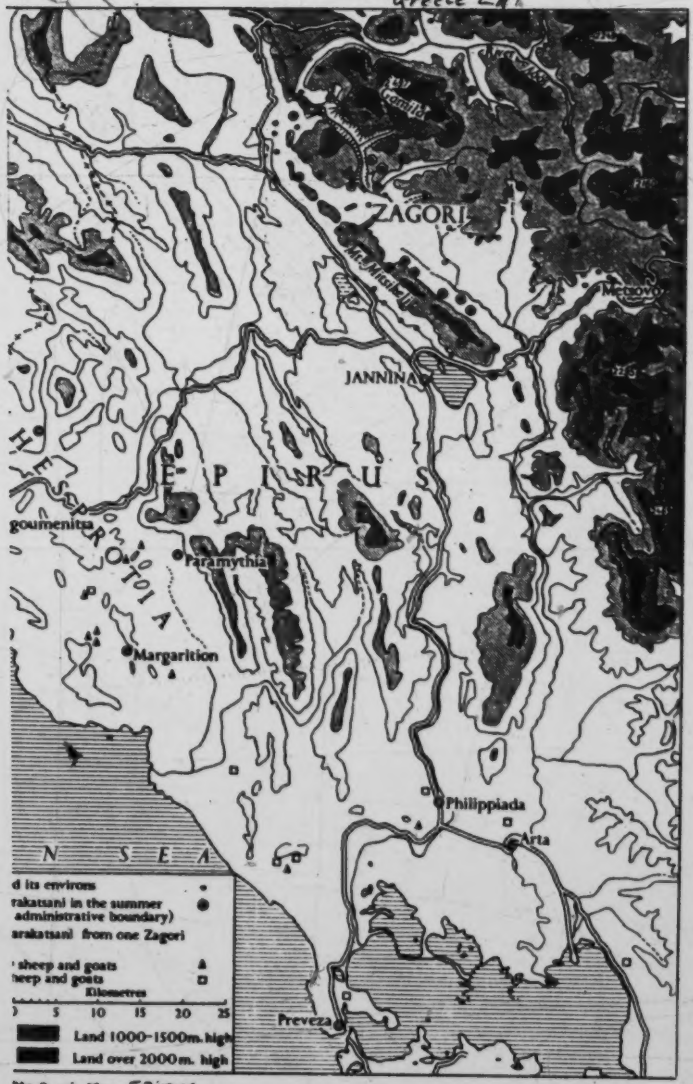
EH14 Sarakatsani EH14

[P364-B]

Zagori

Greece EN1

S
K
102
103
131
133
361
S
221
233
474




Map of the Epirus

Indicating Summer and Winter Grazing Areas of the Zagori Sarakatsani

pompon covering the front of the foot. The thick soles were clouted, and the nails grated underfoot. Gazing straight ahead, he loped along the middle of the road, as though to keep as far as possible from the contaminating houses. A long shepherd's staff, whose crook was a tortuously carved wooden snake, was laid across his shoulders. His arms were looped over it in the cruciform position in which many mountaineers carry their crooks and their guns. He was a Sarakatsán. Heads turned as he passed, and the smack of cards and the clatter of backgammon counters died down for a few moments. I got up and dogged his steps at a discreet distance.

Sarakatsáns have always filled me with awe. I first saw these primeval Greek nomads years ago when I was walking across Bulgaria, on my way to Constantinople. A gathering of beehive-shaped huts were scattered over the wintry hills slanting to the Black Sea. Brushwood folds ran up the green slopes, and thousands of shaggy black goats and sheep grazed over the rainy landscape, their heavy bronze bells filling the air with a many-toned and harmonious jangle. Here and there among them, like dark monoliths under the wheeling crows, their herdsmen leaned on their lance-long crooks; their faces were almost lost in the deep hoods of high-shouldered goat's-hair capes that

reached to the ground, capes of so coarse a weave and so stiff with rain that they looked as though their incumbents could almost step forth and leave them standing like sentry boxes. I next saw them in March the following year, when I was riding across Greek Macedonia and stayed a night in one of their smoky wigwams. Since then I had seen them again and again, all over northern Greece, in the plains in winter and in the mountains in summer, but always on the skyline or in the middle distance. True nomads, these self-appointed Ishmaels hover on the outskirts of ordinary Greek life as fleetingly as a mirage, only manifesting themselves to ordinary mortals in far-away glimpses. Suddenly, at a ravine's twist far from the scorched lowlands, one comes across their impermanent hamlets of conical huts on high ledges of the Pindus and the Rhodope mountains and in the sierras of Roumeli; and in winter, gazing down from the snows that have banished them, one can discern their clustering huts in the plains, the ascending smoke, and the slowly grazing flocks.

Every spring their beasts and their long caravans of horses, laden with all they possess, can be seen winding up into the thawed mountains, or halted around a sudden village of somber tents, to stream downhill again later to the withered autumnal plains which the rains will soon turn green. One discovers them binding lopped branches and osier twigs into the hemispherical skeletons of the huts which will house them for the season; shelters whose blackened and molting thatch will later mark where they have settled for a few months and vanished from again. Sometimes a far-off barking and the murmur of bells hint at their presence deep in the ilex woods or along a dazzling canyon where nothing stirs except, perhaps, a pair of floating eagles. Besides these rare apparitions, this fugitive community of about eighty thousand souls and of flocks amounting to several million head seems to have the gift of invisibility.

UNLIKE the seminomads of Greece — the Koutzovlachs and the Karagounis, who all have mountain villages from which to migrate and to which they return after their half-yearly journeys in search of winter pasture — the Sarakatsáns have nothing more solid than their abodes of wicker and rush. All of them, however, look to some range of mountains, some fold or cordillera where they have grazed their flocks for centuries of summers, as their home. Their lowland pastures are more variable, an uncertain sojourn with few claims on their allegiance. At the turn of the century the Sarakatsáns of northern Greece were the

had pocketed our tickets, we watched him work his perilous way along the duckboard of the corridorless train like a cat burglar. A large open cattle car was hitched to the rear of the train. A sound of raucous singing was carried along the line, and a blue flag whirled overhead on a long pole. The conductor, settling in our carriage for a chat on his return journey, confirmed what we had surmised. "Yes, it's a Sarakatsán bridegroom on his way to a wedding up at Sikarayia. They've been drinking for days." When we pulled up at the next wayside halt, the whole party leaped, shouting and singing, to the platform, the banner aswirl, and bore down on a small group waiting under an acacia tree. The white-clad groom and his cronies returned a few moments later, carrying the bride, who was attired in a stiff black and white costume of angular and Aztec strangeness, by her elbows. She sailed along the platform with the passivity of a sacred image being transported from shrine to shrine. As the shaft of the standard-bearer's banner careered past, I saw that it was topped by a pomegranate, and the same fertility symbol was affixed to the top and the two arms of a beribboned wooden cross. When they were all aboard, the groom's party fired their guns into the sky, and singing and intermittent firing accompanied the rest of the journey.

"*Paraxenoi anthropoi*," vouchsafed the conductor, after clicking his tongue censoriously a dozen times. "Odd people —" They did seem a contrast to the lofty Victorian stateliness of our carriage. He told us that the groom was the son of a great *tsellingas* — the head of a clan, as it were, of Sarakatsán shepherds — in fact, an *architsellingas*, called Kosta Zogas, who wintered at Sikarayia and pastured his sheep in the Rhodope Mountains in summer, not far from the flocks of the bride's father, another *architsellingas*, called Vrysas, who wintered near Souphlí, along the banks of the Hebrus. "You'd think," he went on, "when you see them in their rush hovels and their old capes, that they were poor. Not a bit of it! They've got pots of money. Literally pots. They fill up pitchers with gold sovereigns, and bury them — no one knows how many — whole fortunes in the ground."

Sikarayia turned out to be a village of beautifully thatched Sarakatsán huts. Giant beehives swelled and tapered in tiers of cropped reed which overlapped with the precision of the plating on armadilloes' backs, and all of them were topped by wooden crosses near holes in the thatch through which thin blue smoke curled. Black-clad Sara-

knees, others leaned back against the wall or the divan with a knee cocked up to support an outstretched arm, their fingers allowing the amber beads of a *komboloi* to fall at intervals of a few seconds. All were luxuriously asprawl and akimbo, and the company bristled with shepherd's crooks. They were laid across their laps or tilted at a slope over their shoulders. Some of the shepherds' crooks, staffs grasped by gnarled fists, stood bolt upright; others were propped against the wall; the top of each well-worn shaft was joined to a twirling hook carved in the shape of a dolphin, a dragon, a ram's head, or a snake.

Only a couple of the guests were dressed in black kilts. The others wore rough and hairy black jodhpurs. A few of the wildest and shaggiest were shod in rawhide moccasins tilting up like canoes, worn over swaths of white wool bound about their ankles with broad thongs. All of them wore their soft black skullcaps rakishly askew. Except for the white and pleated bridegroom, who stood by the door receiving horny handshakes and whiskery embraces from the guests, nearly all the people in the room were middle-aged or stricken in years. They conversed at the top of their voices; used to shouting against the wind to each other from hilltop to hilltop, they find it hard to modulate their voices at close quarters, so the smallest talk is stentorian, and the only alternative is a collusive and almost inaudible whisper, to which they suddenly resort if they notice a look of suffering on their interlocutor's face.

THEIR thick rural tones sounded different from those of Thrace. They resembled, rather, the dialect of Roumeli and of parts of Epirus, much further west; an accent which consists of suppressing all final vowels and most of those in the middle of words as well, giving their speech an oddly chopped and consonantal ring. It was made harder to follow by a private vocabulary for the details of their calling. Different kinds of springs, qualities of grass, ways of hut building and bell tuning, breeds of sheep and goats and horses and watchdogs all have special names. They have their own expressions for the tupping, lambing, weaning, shearing, carding, spinning, milking, seething, scalding, path finding, tent pitching, camp striking, trough scooping, and weather divining around which their whole life turns. How should a layman know that the reddish- or dark-faced sheep are called *Katmoúla*, or that belling them is called "ironing" or "arming" them? Or how many *okas* of bronze, and of what pitch, should be slung around the neck of a bellwether? Or that the best time to arm the flocks

is at the Feast of the Annunciation, "when the first cuckoo is heard"? Such were the topics that boomed about the room.

Barba Petro pointed out the celebrities: "Uncle George over there, with only one eye — he's one of the biggest *tsellingas* in the Rhodope. Over ten thousand sheep and goats he's got, and I expect this is the first time he's been inside a house. The one talking to him is ninety-three, and he used to pasture his flocks near Saranta Ekklesies, or Forty Churches — Kirk Kilisse, the Turks call it — away, away beyond Adrianople. Then, after the Balkan Wars, the Turks closed the frontier, so now he builds his winter huts along the coast, west of here, below Xanthi. The other one, with a scar on his forehead, used to winter between Haskovo and Stara Zagora — wonderful grass! — but now, what with the Bulgars, the horn wearers, he's had to look elsewhere. I had a few, but good ones. I used to graze them not far from Kios, in Bithynia, near Nicaea, on the Asian coast. That was years ago. Caïques sailing past in the Sea of Marmara could hear my bells. But the Rhodope is where we all belong."

I asked him what the name "Sarakatsán" meant, saying that I had heard it was really *Karakatchani*, a Turkish word meaning "the black ones who depart" or "the black departers." He shut his eyes and flung back his head, clicking his tongue in the negative. "No, no. That's not right. We don't know, but some people say we get our name from the village of Syrako, in Epirus, and that Aly Pasha burned the place down and drove us away and left us wandering ever since." I said Syrako was a Koutzovlach village. Uncle Petro testily stabbed the butt of his crook into the mat several times. "I don't know anything about that. *We are Greeks*. Nothing to do with the Koutzovlachs. Who knows where they come from? You can't understand them when they are talking among themselves. People are always getting us mixed up, because we both wear black and graze flocks. We keep clear of them. You'll never get a Sarakatsán marrying a Koutzovlach. Let alone a Karagouni. *Po, po, po!*" At the mention of these other tribes, he caught the hem of his jacket between finger and thumb in a Panhellenic gesture of squeamish disdain, and shook it lightly to and fro as though to rid it of dust and vermin.

The reiterated song of welcome, after gradually swelling in volume as the room filled with guests, had stopped long ago. Low circular tables, laid with glasses and with communal dishes of roasted steaming lamb, skillfully hacked from the carcasses turning outside and sprinkled with rock salt, were

848
775 from the grave and haunts the folds and blights the pastures.

585 A recent unpublished source casts new light on
[114] the obscure drama of nomad marriages. I have mentioned in reference to the Mani the sword which, by sympathetic magic, is said to cleave asunder the bonds of fear and shyness between the two married strangers when they are finally alone together. In Sarakatsán embraces, a blade plays a
[352] still more immediate role. Alone in the hut, lying on cut branches padded with blankets — for there is never a bridal bed or a sheet and only the strictest minimum of undressing — the groom, with a sudden masterful swoop, leaps athwart the bride, seizes her by the scruff of her neck, and with bared teeth and burning eyes, lays the edge of a dagger at her throat. Most strangely, this time-honored stratagem works; timidity boils up into hot blood on either side, confusion is ripped to shreds, the dagger is flung away, and the union is driven home and fiercely clinched in a lightning tussle.

834 The nomad approach to all feminine physio-
515 logical troubles is primitive, deep, and dark. They never undress — all exposure is anathema to them — and there is some truth in the village rumors that they never wash. Oddly, they scarcely smell at all, perhaps because of the time-stiffened
764 carapace of clothing which encases them. The author of the unpublished material I have already mentioned was present at the death of an old Sarakatsánissa. There was no undoing the thick geometric livery in which she was cocooned; so it was torn open with a knife, sending the bystanders reeling back like the people depicted on icons at the Raising of Lazarus. When she mar-
513 ries, a girl is no longer a member of her own fam-
[352] ily, and sometimes she never sees it again; she is a slave to her husband and his womenfolk, a stranger in strangers' tents. It was the rule in the stern old days that no wife should address her husband in the first years of her marriage; he, in his turn, would never call her by name; and many years and many births had to pass before they would converse in public.

766 Charon, Death, is a permanent presence and the most natural of companions. A nomad who per-
122 ishes in the mountains goes unhouseled and un-
[353] aneled. If he should die on the road — and the nomads' two yearly migrations, geared to the slow gait of the flocks, may take twenty-five or thirty days — he is laid across a pack beast, and after the body is unloaded, a candle is lit for him three
1554 evenings running and a cup of wine placed "for his soul to drink from." If a *tsellingas* falls mortally ill, the bells are muffled; and if he dies, all the animals, even the bellwethers, are disarmed in
764 mourning. When men turn fifty and women
767 thirty, all the nomads, however hale they are,

steel scabbards clinking against their spurs; and then pounded off over the plain toward the hills and the far-sounding goat bells.

When, suddenly, at the heart of a deafening whirlpool of half-wild dogs, I drew rein at the camp toward sunset, it turned out to be a *stani* of about fifty huts scattered among the trees around a spring. The whole place was alive with golden evening dust and bleating and barking and bells. The ewes and the she-goats, followed by their shrill young, were being driven with crooks and shouts and ear-sundering whistles and the heckling of dogs into a great semicircular pen of wicker and woven thorns and thatch on a steep slope. Once inside, they were herded toward a narrow lych-gate at one end of it, where they were seized by their horns, their tails, or their hind legs, clamped back to front between a shepherd's knees, and milked under protest, a few deft seconds for each captive, into bronze caldrons. Despite my brief acquaintance with Greece, I knew that strange arrivals in country places unloose a friendly hubbub of curiosity and inquisition. Not so here. The aloof drovers doubled the diligence of their tasks; their shouts became louder, the milking more urgent. For the first time, I saw these Biblical men at close range; their black cloaks and their hoods gave them the look of Benedictines who had gone native. There were glimpses, too, of the amazing magpie geometry of the women rising from their dim looms and appearing for a moment in the threshold of the smoke-plumed cones. An authoritative old man with a sweeping mustache and an elaborate crook finally silenced the dogs and asked me what I wanted. I could understand little of what he said; I had spent the two previous months, my first in Greece, in snowy Mount Athos, trying to convert my imperfect ancient Greek into the rudiments of the modern, and the Sarakatsán dialect was a further barrier. When they had gathered that, in spite of patched breeches and puttees, I was not a soldier — no sword or gun! — in fact, a foreigner from England, alone, and too young and as yet unpredatory-looking to be capable of much harm, their reserve began to thaw.

What was going on? They pointed down at the army glinting across the plain below through its long cocoon of dust, and the blast of a trumpet came softly to our ears. What had all that noise been about, over by the Struma? *Bam-boum-boum? Rat-tat-tat-tat? N'tang n'tang?* I gleaned with surprise from their half-understood questions that they had only the roughest notion of what was afoot. They knew that there had been a *kinema* —

/19 cont./

361 221 Sarakatsani depart for the mountains. And in the fall, around the 26 October, the festical of Saint Demetrius, they leave the mountains and come down to the plains.

[233] [113] These movements are ascribable to the very method of herding (5) that the Saracatsan carry on and to the needs of their flocks upon which they are absolutely dependent.

5. See M. Sorre: Les fondements de la géographie humaine, vol. II, part 2, p. 646-647.

233 [133] In fact, once transplanted to the Greek mountains which are formed of fissured limestone, the Sarakatsani were able to carry on but a single economic activity: the herding of sheep and goats. [139] These two species are the only ones that could derive benefit from the meager natural pastures which are found on these steep slopes with [113] their scrub vegetation. (6)

6. See P. Veyret: Géographie de l'élevage, p. 22 and 26.

132 The surface of the land alone presents numerous inconveniences. It is known that temperature drops with altitude. A rise of 200 meters is the equivalent of a distance of 300 kilometers in the direction of a more northerly latitude. (7)

7. See P. Veyret: Ibid., p. 41.

132 233 221 361 Winter thus comes rapidly in the mountains of the Mediterranean zone, and it is particularly severe there, despite the generally temperate climate prevailing in the Hellenic Peninsula. Vegetation can no longer thrive, humidity reaches a degree harmful to the health of the sheep, the snow endangers their lives. A change of habitat thus becomes necessary. The Sarakatsani then come down into the valleys in search of more verdant and climatically milder regions,

When spring arrives, a spring which in Greece actually lasts only a few days, the valleys and grasslands dry up rapidly, the days are too warm for the livestock to endure the temperature. (8)

[191] 8. It is very characteristic to note that the sedentary stock-raisers of Greece, the "Karagounides"

132 /19 cont./
233 of Thessaly, for example, pasture their flocks in
221 summer during the night and shut them in their pens
361 during the day.
[191] and the Sarakatsani find themselves /20/ obliged to set out again for the mountains, there to find the vegetation ensured by moisture and coolness. (9)

9. M. Sorre: Ibid., p. 635.

233 Nonetheless, the livestock reproduce and their numbers increase
221 with time. Now, the large herds need vast spaces--which means they
361 must be driven in search of pasture, and the fact that large pasturages are not numerous in Greece must be taken into account. That is why the movements of the Sarakatsani become nomadic. Never, except by pure coincidence, do groups know in advance where they are going to settle in their next move. It is the availability of pasturage that determines their movements.

233 Nothing in this process justifies our saying that the Sarakatsani
463 turned toward nomadism as a "calling." The determinancy which comes into play here is so clear that it is altogether useless to seek another especially not in the domain of group psychology, or to bring in a vague concept such as "ethnic vocation" which can only obscure the
233 problem. It is indeed strange that a certain number of theorists (10)
463
114 believe in this calling of the nomad who becomes herder only because he is first nomad and others (11) justifiably arise against them.

10. Among these theorists we must mention P. Veyret: Ibid, p. 71.

[113] 11. Jean Brunhes: La Géographie Humaine, vol. I, p. 410, M. Sorre: Ibid., p. 635; Birket Smith: Histoire de la Civilisation, p. 195, etc.

to prove the old truth expressed long ago by Aristotle: (12)

12. Aristotle: Politics.

One is a nomad because one is a herder.

/20 cont./

233 182 318 However, if these last paragraphs have brought out the influence that the geographical and biological environment has had on the Sarakatsani, it is necessary also to mention the influence which their activity as herders has on the landscape itself.

233 318 For an observer it is easy to identify the area occupied by our herders. In those regions the ground is close-cropped. Seen from a sufficient distance it seems dotted with shrubs between which a sparse vegetation gives the impression of a green or yellowish carpet. In the valleys the shrubs are absent. But the carpet is always there, testifying to the presence of the flocks. Nature carries the [161] imprint of the passage of Sarakatsani and this on a very considerable scale in view of their number (according to approximate reckonings they represent a population of 90,000 to /21/ 110,000) and the number of their livestock which represents the core of sheep herding in Greece.

The effects of this imprint on the climate, the temperature and the water courses are evident.

If the life of the Sarakatsani is closely dependent on nature, the latter, in turn, is transformed by them in a manner which is just as significant.

Geographically speaking, these phenomena are noted around the large mountain ranges of the country, whether one looks at Pindus and its ramifications (Agrapha, Orthrys, Vardoussia, Parnassus), the Olympus chain including the Chassia, Vermion, Kaimaktsalan, or the Rodhopi chain including Phalakron, etc.

361 The Sarakatsani establish themselves on the slopes as well as in the valleys. The country they prefer is continintal Greece.

There are none on the islands or in the Peloponnesus. However, [174] we have reason to believe that there used to be some Sarakatsani groups in the northern Peloponnesus. But from all evidence, they were rapidly assimilated and have become peasants.

Thus their geographical habitat is confined to the areas we have

/21 cont./
361 enumerated. However, that has been the case only since the end of
361 the first world war. Until that time, and particularly during the
195 period when the Ottoman Empire occupied the Balkans, our herders also moved into more distant countries, going as far as Yugoslavia and southern Bulgaria. At times they crossed the Dardanelles to reach the region of Pergamum and Asia Minor.

361 Since then, certain political events, the rupture between East
175 and West in particular, have impeded these movements.
178 The Sarakatsani habitat has thus shrunk remarkably. And the repercussions of this reduction are very grave, if not catastrophic, as we shall see in what follows.

Space, this friend of the nomadic herders, has now become their enemy. And now we discover a space influencing their lives in a new way.

***

361 The localities where the Sarakatsani live have undergone still
182 another transformation. We refer to the functional and utilitarian
233 organization of the space they occupy--an organization that has two distinct aspects: the accomodations and tasks intended for /22/ men and the accomodations intended for the livestock and their husbandry. We must mention the various arrangements that are relevant

First, the dwelling huts. (13)

13. See below p. 69-95.

Second, the sheepfolds and enclosures for milking and shearing. (14)

14. See below p. 95-100.

All the arrangements and measures related to grazingland. (15)

15. See below p. 100 ff.

361 The distance between the sheepfolds and the dwelling huts varies
221 according to the season. In winter they are all close together. In
233 summer, however, they may be separated by several kilometers.

The winter camp, huts and sheepfolds, must be erected in a relatively sheltered place far from hollows which, during rains, might

/22 cont./

361 become flooded. The entrance of the huts faces south to protect them
22 as much as possible from the north wind. The sheepfolds are built
233 on gentle slopes in order to facilitate the discharge of water and liquid manure. However, while the sheepfolds are always situated close to the pasturage, the pens of the goats are placed as far away as possible, on some rocky point where tough shrubs grow.

361 It is thus, as we see, the configuration of the ground that
233 determines the construction of the camp, always accomodating the needs of people and animals.

361 The summer camp is clearly divided into two parts: the place
22 occupied by the huts, constructed according to the rules given above,
233 and the place occupied by the flocks. But the latter place does not have sheepfolds. Actually, during the summer, the shelters built for
[417] the animals are very rudimentary. Thanks to the mildness of the
[824] climate, the shepherds simply confine the livestock in enclosures made by placing prickly shrubs upon one another and they do so during the night only, so that the animals will not disperse. The surveillance
[231] and safety of the livestock is always ensured by the shepherds themselves and by their dogs.

Neither in the winter camp nor in the summer camp does one see any building for the benefit of the group as a whole; there is no place of public assembly (even in the open), no path, no fountain--a feature /absence?/ altogether characteristic of their life.

361 /23/ On the other hand, a close observation of the aggregate of huts shows very distinct small groups, as well as relatively isolated huts. The center of the aggregate, or one of the commanding spots is occupied by a solid hut, large and carefully finished. The
[621] method of social and familial organization of the Sarakatsani, which
[474] consists of the Tseligato and its chief, the extended family and the
[612] conjugal family, (16)

16. See below, second part.

here also leaves its peculiar mark.

/23 cont./

361 621 474 612 The small groups correspond to the extended families, the isolated huts to conjugal families, the carefully finished hut to the chief, and the whole to the Tséligato.

[113] This organization is thus found to be engraved on the soil. (17)

17. See M. Halbwachs: Morphologie Sociale, p. 9.

233 The sheepfolds are not unusual in this respect. From their number one can deduce only the size of the flock they shelter; each contains 100 to 200 animals.

361 [776] In reality, the organization of space is much more complex. The Sarakatsani also single out evil places, others constituting the abode of supernatural beings, etc. All this will be examined in connection with the study of their magical and religious beliefs.

***

361 233 474 The encampment of our herders is called "konakia." This word, of Turkish origin, primarily means "dwelling." It is in this sense that it has been adopted into the popular language of all the inhabitants of continental Greece. However, among the Sarakatsani it also refers to the outbuildings of the dwellings, the sheepfolds and the installations for the tending of the animals in a word: the entire space they occupy.

[622] Moreover, the name of the chief of the group is added to the word "konakia"; and the different places occupied by the different groups are called "konakia of so-and-so."

The word "stani," also common to the herders of Greece, indicates the spot where the animal husbandry takes place.

Now, with respect to their referrent there is no difference between the terms "konakia" and "stani"; the nuance depends on the point of view from which one considers them: habitation in the first instance, husbandry in the second.

361 233 Finally, one finds a third term, "mandria," which /24/ designates again in general, with the cluster of shelters for the flocks. But this term should not be confused with the preceding ones, since it refers

U

/24 cont./
to the general technology of sheep herders and not to space.

It remains for us to speak of the pastures and of dispositions relating, in a general way, to the feeding of the animals. The examination of this problem will be part of the study of the technology of herding.

***

The social incidence of all the phenomena described is very important. The high birth rate and longevity contribute to the creation of large families and long lineages. There follows from this a question of organization and economic expectations. For the same reasons, the category of "the aged" becomes large. The situation and social condition of this class, whose presence necessarily complicates social differentiation, constitutes a separat[illegible]uestion.

The /seasonal/ migrations cause variations of intensity in Sarakatsani social life. The summer encampment, divided in two as we have seen, brings about a separation of active men from women. The first occupy themselves exclusively with herding following the flocks. The second remain in the encampment. On the other hand, during the winter, men and women live together. Thus, the large festivals, the celebration of marriages, the collective performance of certain rites of a magico-religious order take place only within the framework of the winter set-up, never during the summer. The calendar that prescribes all these activities and is established on the basis of the socio-economic occupations of this people, and therefore in accordance with the times when the participation of all proves possible. (18)

18. See below, the chapters devoted to magic and religion.

Finally, the displacements also involve contacts with the surrounding society through which the Sarakatsani pass; a certain number of measures and arrangements assure the successful outcome of the encounter.

/44 cont./

286 the /45/ weft thread (fig. 32). These pedals are set in a small trench hollowed out in the ground at the center of the loom, so that the weaver can sit on the ground at the edge of the trench. (8)

[191]

8. A. Leroi-Gourhan, in his work L'homme et la matière, p. 306, says that one finds this trench in African looms, Prince Peter of Greece, for his part, informed us that the nomadic peoples of Asia (Ba'laisie community, Yezd, Central Iran--Turkoman, Allali, Andklui, N.E. Afganistan) use a loom of the same type. It would be interesting to know whether the African looms of which A. Leroi-Gourhan speaks belong to nomadic or sedentary peoples. Thus one could ask oneself whether the simplicity of this loom, lacking a bench for the weaver is the result of the needs of travel, or if the way of life on the bare ground is reflected in the construction of the loom.

This construction fully justifies the name which the Sarakatsani have given this loom. They call it "trench loom"; it is extremely simple to transport, as is appropriate for nomads.

233 Objects pertaining to the safety of the animals

These consist of collars for the animals and the shepherds staff.

The first are made of a fir branch, flexible and flattened, one end of which has a slit while the other is shaped into a hook. Once the collar is placed around the neck, the hook catches in the slit, thus making a simple and strong closing. The shepherds suspend a bell from the collar, the sound of which tells them the place where the animal is (fig. 33).

/45 cont./

233

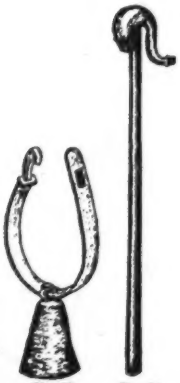


Fig. 33 Fig. 34

The second /object/ consists of a very long shaft (approximately two meters) ending in a very curved handle. The latter serves to catch by a hind leg the animals that try to move away from the flock. The curve of the handle is calculated in such a way that a foot goes through it easily but with a tight fit. Thus this curve varies according to the kind of animal. It is wider for goats and narrower for ewes. The [826] [804] Sarakatsani use the second joint of the thumb to measure it. It seems that the thickness of this joint corresponds to the size of the feet of the ewes (fig. 34).

236 /46/ Crafts dependent on wool.

Wool is the raw material which the Sarakatsani use almost exclusively to make their clothing, their covers and rugs. Cotton [197] has been introduced only recently among them in the form of thread which they buy commercially.

/81 cont./

343 - With respect to the arrangement of the various huts not intended for dwellings we may state in general:

1st that they have no hearth.

2nd that their floor is not coated with the mixture of mud and straw described above, and that they do not have an inside wall.

[352] 3rd that some are equipped with "beds" (benches).

343 417 The /interior/ arrangement of the frétzato varies according to the use for which it is intended. We have already distinguished between the frétzato attached to the hut and the free-standing frétzato, the latter occuring either as /82/ a round frétzato or a rectangular frétzato.

[354] [352] In the center of the fretzato attached to the hut there is a hearth similar to the one we have already described. Likewise, "beds" run along the ellipsoidal walls.

The earth of the "tsardhaki"--whether it is part of a fretzato or stands alone--is always overlaid with a dry covering of interlaced twigs of boughs supported by very short forks (according to the customary procedure), which constitutes kind of floor.

[354] In the round, free-standing frétzato (the photoghoni) there is nothing but the center hearth (fig. 59).

343 [252] Save for the mode of construction, the interior of the oven is not unusual in any way.

[235] Lastly, the floor of the chicken coop has straw scattered on it and, where the size permits, perches are fastened to the walls.

343 Buildings intended for animals.

233 417 In connection with the study of the variations of the hut we indicated that some of the huts are also for the care of the animals.

Nevertheless, this use, being, as it were, merely supplementary, attention should be focussed on the structures intended exclusively for the livestock. Now, the latter may be divided into shelters and buildings used for work with the flocks.

[See p. 84--Analyst]

/82 cont./

417
233
291

Fig. 66

417
233

/83/ The shelters

Sheepfolds: These folds are actually round or oval enclosures approximately 15 meters in diameter. The method of their construction is identical with that /fig. 67 appears here/ used in the construction of hut walls in general: forks and posts are driven into the ground, leaning slightly toward the center of the circle or ellipse and interlaced at regular intervals with long stems placed horizontally; the whole is covered with intertwined branches and foliage (fig 66 and 68).

The height of the enclosure is 1.80 meters. The opening that serves as entrance is closed with a door of intertwined boughs. /84/ (fig. 67). Inside, a second row of short forks are set 70 centimeters long, approximately 1.20 meters from the side thus forming a sort of circular palisade parallel to the walls. /Fig. 68 appears here/ The upper part of these forks is joined together by long stalks arranged one after the other. After that, the top of the outside enclosure and

(824) that of the inside palisade are bound together with big stalks, producing a very slanting framework which is customarily covered with boughs, leaves, bunches of shrubs or aquatic plants./Fig. 69 appears here/

3: Kabbadias--96 E-4,5 (no date) 1965 EH14 Sarakatsani EH14

/83/

417
233

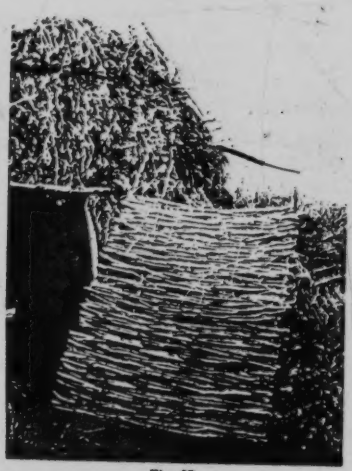


Fig. 67

/84/

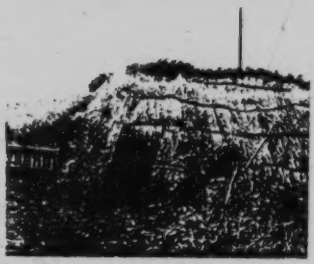


Fig. 68

/84 cont./

417
233

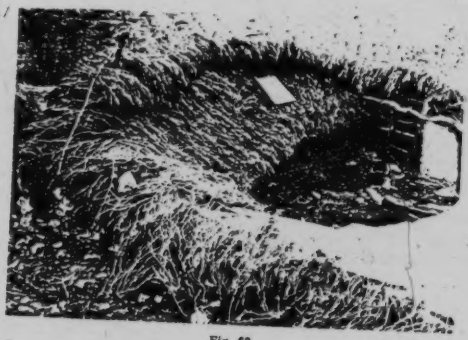


Fig. 69

/85/ Thus, the finished structure has the shape of a long circular corridor with a roof slanting steeply toward the interior of the enclosure. It is this corridor which constitutes the sheepfold proper. The center of the enclosure remains uncovered (fig. 69 and 70).

Finally, the floor of this fold is strewn with a litter made up of small branches that are often renewed in order to maintain relative cleanliness. /Fig. 70 appears here/

/86/ Goat pens: the pens for goats are very similar to the preceding /structure/ with respect to shape, dimensions and building methods. The only differences reside, on the one hand, in the height which very much exceeds that of the sheepfolds, the outside hedge rising to three meters from the ground, and, on the other hand, in the building materials used for covering; the fence is actually covered with thorny bushes (holly, etc.) in order to keep the goats from jumping over it.

(824)

/85/

417
233

Fig. 70

233
343 /86 cont./ Furthermore, close to the entrances of this pen a tiny round hut is built. Called tsarkos (fig. 71), /Fig. 71 appears here/ it is the simplest of all those we have described, and here the young goats are shut in during the day in order to regulate their suckling.

The tsardhaki: finally, in order to complete the enumeration of the

/86 cont./

233
343

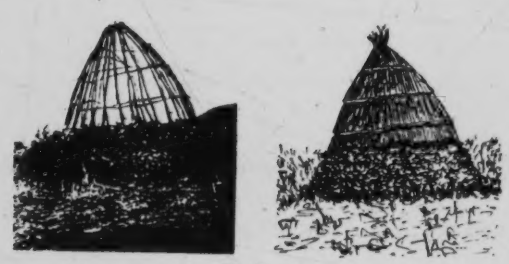


Fig. 71

shelters for the animals, let us mention the tsardhaki where the animals rest during the hot hours of summer days; this, of course, has a different shape from that set apart as a resting place for humans (fig. 72).

It is a kind of "kiosk" open on all sides and built from a certain number of forks of varying height, arranged in a circle, on which are laid horizontially /87/ long defoliated stems surmounted by foliage and boughs forming a roof. It is in this "kiosk" that the flocks seek refuge from the sun.

Fig. 72

/87 cont./

343 Constructions for working with the livestock

The stroungha: the Sarakatsani build enclosures made of bundles of shrubs arranged in a ring and attached to posts set vertically at varying intervals, which they call stroungha.

Round or elliptical, these enclosures are provided with two openings diametrically opposite each other, one of which serves as entrance, the other as exit. On both sides of the second opening are placed two huge stones on which sit the shepherds entrusted with these tasks (fig. 73 and 75).

This very simple structure has no special interest from the point of view of building method.

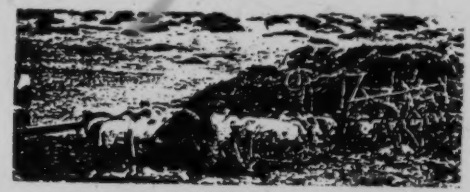


Fig. 73

233 /88/ Herding

Herding is the cornerstone of the entire economic system of the Sarakatsani who are first of all herders of sheep, but also sometimes have large flocks of goats. Although pigs and fowl are also raised, their number is insignificant and boils down to an additional source of subsistence, but a very limited one. (19)

231 235

19. Neither pigs nor poultry can travel great distances. Nomadic peoples do not raise them. The Sarakatsani keep only a few which they transport on the backs of mules.

[492]

A (Fig. 75 appears on p 109--Analyst)

/88 cont./

231 In addition, our herders keep a certain number of beasts of burden (horses and mules) which they use during their travels. Now, even though this is not herding properly speaking, the existence of these animals nevertheless raises some problems which will be examined in connection with those dealing with the herds and economic activity in general.

231 In order to describe the way in which the Sarakatsani practice
233 herding it is appropriate that we follow closely the different
128 phases of the life of the livestock, as well as the rhythm of their daily needs, starting with reproduction, the very morning of the life cycle.

--The impregnation of the animals

233 Impregnation may be considered as early or late according to
232 whether it takes place toward the beginning of the month of July or the beginning of the month of September. The earliness or lateness of this event depends primarily on feeding conditions. When they are favorable, impregnation is early--a situation which brings about two very considerable advantages for the herders:
1. First, the newborn animals will come into the world before the winter cold which kills them or hinders their normal development.
2. The ewes are able to be impregnated a second time and give birth in the spring. That is why the Sarakatsani pay very great attention to this problem.

At the time of impregnation the ewes are brought into contact with the rams in a ratio of one ram for 30 ewes. It is the same with the Nanny-goats and billy-goats.

233 The birth of the kids and lambs is an event of cardinal importance for the Sarakatsani, since it governs their means of subsistence.

[462] /89/ However, though everyone, without distinction of age or sex, must take part in the extra work brought about by the birth of the

/89 cont./

233 462 lambs, it is not the same for the kids. Only the women assist the goats which actually, give birth first (the births follow one another from mid-November to mid-December), and install them with their young in special pens to protect them from the cold.

The ewes lamb after that. While the men alone assist at parturition, the women have the task of driving ewes and lambs to the folds and the pastures intended for them.

233 232 Nursing

The nursing of kids lasts three months. They are separated from their mothers and penned day and night in the "tsarkos," in order to avoid their nursing continually thus exhausting the goats. They suck only at daybreak and at twilight.

For the same reasons, the lambs spend the night in a pen which is specially assigned to them, but they follow their mothers to the pastures in the daytime and thus are entirely free to nurse.

The nursing of the lambs lasts only a month and a half.

Feeding The livestock

In order to solve this problem the following arrangements have been adopted:

1. A suitable classification of pastures.
2. On occasion, a supplement in the form of grains bought commercially.
3. The setting up of a suitable grazing schedule.

Pasturing: pastures are classified in relation to

--the quality of the grass,

--species of animals,

--the phases in the life of the latter.

In practice these three criteria overlap. Observation shows that the following distinctions have been made for the sheep:

--Pastures for the gravid ewes.

--Pastures for the ewes that have just lambed.

233 /90/ --Pastures for the milch-ewes.
232 --Pastures for the sterile ewes.
--Pastures for the lambs up to the age of one year.

The best pastures are reserved for the ewes that have just given birth and for the milch-ewes. The lambs up to one year and the gravid ewes browse on grass of lesser quality; finally, the rams and sterile ewes must be content with the poorest pastures.

The goats, as we know, are kept in places generally quite far from the sheep pastures and rough in appearance, with stony ground covered with holly or other shrubs of which they are fond.

However, the kids sometimes graze together with the lambs in the same pastures.

231 Finally, for the beasts of burden, sheltered places with very
232 thick grass are chosen.

231 Crops and grains: nevertheless, the pastures are not always
233 sufficient for the needs of the animals. Therefore the Sarakatsani
241 are sometimes induced to cultivate part of the land (which is very
(439) rare), or even to buy grains in order to feed their livestock. However, these practices are only a secondary contribution and it is from the pastures, thus from the direct exploitation of nature, that the Sarakatsani obtain the bulk of the food for their flocks.

233 Schedule of pasturing: as a general rule, the flocks graze only during the less hot hours of the day and during the night. However, if we go into detail we find that:

During the winter, the shepherds take the animals out and let them graze first between midnight and three o'clock. After that the livestock is again shut up in the sheepfolds. The ewes that have young do not graze during the night, so as not to expose the latter to bad weather. Of course, when the lambs are big enough they follow their mothers to the pastures even during the night. The flocks go

/90 cont./

233 out a second time early in the morning after the milking of the milch ewes, and they graze until ten o'clock. The final pasturing of the day takes place from three o'clock until twilight.

During the summer the flocks remain out-of-doors all night and rest during the day in the "tsardhaki" or in shady places/91/ sheltered from the sun and heat. Thus they graze only during the night.

233 232 "Taking salt": this is the term the Sarakatsani use to describe the practice which consists of feeding the livestock salt in order to replace that which the animals excrete in the summer. The salt is spread on flat stones and the flocks are led to them. The animals lick the salt and then hasten to the nearest stream in order to drink. The Sarakatsani maintain that this practice both increases the well-being of the animals and their milk production. Actually, the explanation is found in the fact that "the spray of very chlorinated sea water that the rains drop on the plants of the plains does not reach the uplands--The health of the stock and its resistance to diseases are therefore at stake..." (20)

(113) 20. P. Veyvret: Géographie de l'élevage, p. 28-29.

Special care and veterinary medicine

From the hygienic point of view the care bestowed on the flocks is limited to:

--the search for good fodder;

--the indispensable precautions against bad weather: for example, the ground of the sheepfolds is covered with branches during the winter, so that the livestock do not lie on the wet and sometimes icy ground;

--finally, the ensuring of the well-being of the animals through certain magical practices. (21)

21. See below, pp. 298-324.

232 As for summoning scientific veterinary services there is no

/92 cont./

232 which permits him to reach the brain and the cyst. With a hook
[413] (small elongated implement ending in a kind of hook) he removes
[237] the cyst, replaces the bone, covers the spot of entry with beeswax and applies a dressing. After several days the wound heels and the animal recovers.

The safety of the livestock

233 The serious enemies of the flocks are wild beasts (chiefly wolves),
[685] on the one hand, and livestock thieves on the other. (A short time
[577] ago, the latter were very numerous, this type of theft being considered a virtue among herders. Against them Sarakatsani keep large dogs,
[231] very savage and very dangerous. These dogs do not hesitate to grapple with wolves, and it is for this reason that their masters put around their necks a collar studded with iron points.

Moreover, the shepherds always see to it that the flock /93/ does not disperse, for the strayed animals become the specific prey of wolves and thieves. This task is easier when there is a ram or a buck in the flock, since these animals act as the center of attraction for the livestock (ewes and she-goats). Moreover, the sound of their
[534] bells (they are huge, some weighing several kilograms) always gives the signal for reassembly of the flock by a conditioned reflex mechanism. This mechanism is so effective that even in the darkest nights the shepherds succeed in regrouping their animals by ringing these bells. /Fig. 74 appears here/

221 Seasonal migrations
233 The seasonal migrations involve the following arrangements:
484 At a designated hour, always before dawn, the women set to work;
361 entrusted with the preparations, they gather up the equipment and load
[462] it on the backs of the beasts of burden. The men, for their part, "take care of the livestock." When everything is ready, human beings, beasts of burden and flock form a column in the order laid down by tradition. The flocks surrounded by shepherds and dogs set out first.

/93 cont./

221
233
484
361

Fig. 74

Then the second part of the column, made up of all the rest, starts moving. Of course, the entire column moves with the rhythm of the flocks; the latter cannot be deprived of grazing, nor rest during the hot hours during the migrations; they must also be milked.

221
233
234
484
361
(439)

In this connection it must be noted, parenthetically, that in the course of the migration the Sarakatsani do not /94/ make real cheese; they simply let the milk curdle and subsequently sell it as is in the villages through which they pass. The complete preparation of cheese begins again as soon as they arrive at the site of their new settlement.

/94 cont./

221 233 361 484 The nocturnal stops are marked by the following activities:

--Unloading of the animals.

--Pitching of the tents.

--Preparation of the spot where the fire will be kindled to cook the dinner.

[417] --Setting up of the circular enclosures to protect the livestock, made sometimes with the bags containing the equipment, sometimes with thorny shrubs which form a very precarious hedge.

[462] All this work is done by the women.

The next day, at dawn, they recommence the march after having performed the same activities, but in reverse. And the journey continues in the rhythm of the flock until the arrival at the place chosen for the new settlement. It may take several days, sometimes more than a week.

233 Working with the livestock

[434] Strictly speaking, it is a question of the profit that is derived from the flocks, a profit realized from the milk, the shearing and the meat.

233 234 While ewes and she-goats are nursing their young, thay are not milked, or very exceptionally. Weaning, which goes on during the month of January marks the time when the milking commences.

[343] [415] At the hour of milking, ewes and she-goats are led into the "stroungha." Pushed by a shepherd who is inside, the animals leave one by one; they are then stopped by people sitting to the right and left of the exit, who milk them into special receptacles, "kardhari" (fig. 75).

233 234 221 The milking schedules vary according to the date: between the beginning of the month of January and the end of the month of June, the milking takes place twice a day, morning and evening. From the beginning of the month of July until the end of the month of August

/94 cont./

233 234 221 (the time when milking stops), milking takes place around noon, that is to say, once a day. However, the intervals become progressively more spread out, inasmuch as the production of milk decreases as the season advances; thus, toward the 15th of August milking is done only every two or three days.

236 /95/ As for shearing, everything relating to it has already been pointed out in connection with the wool crafts. Hence we shall not go back over it here.

262 439 Finally, we must emphasize that the meat is almost exclusively a means of trade for the Sarakatsani, since they eat it only five

142 291 343 234 516 415

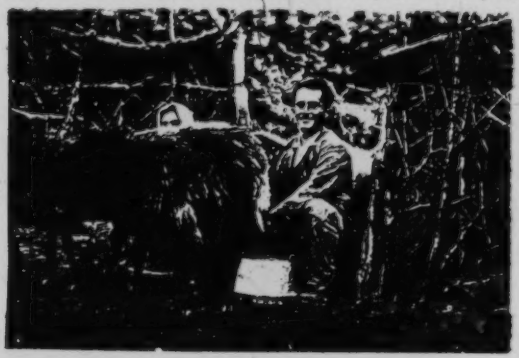


Fig. 75

262 [439] or six times a year. On very rare occasions they "sacrifice" a lamb. This is their own expression, and it is a sufficient indication of their attitude with regard to this act.

233 [262] [432] Likewise, they never kill female animals (except when these are sterile) because it is precisely on the female that their economy rests. The male lambs are the ones which, after 40 days, are gradually

/95 cont./

233 [432] sold to livestock dealers. The sterile ewes are also sold.

With she-goats and kids the procedure is the same.

[232] Moreover, castration of a small number of male animals intended for consumption is also practiced.

/96/ METHODS OF UTILIZATION AND CONSUMPTION

121 Some goods obtained are at times directly usable or consumable without the necessity of supplementary intervention. There are others which must first be submitted either to preparation, improvement or transformation. For still others a few some arrangements suffice.

The concrete study of the different items classified according to corresponding needs will show us what, among the Sarakatsani are the various forms of intervention in question.

342 The Dwelling and the Buildings Intended for the Animals.

The huts described serve, as we have seen, primarily for dwelling. The arrangements made to this end are the following:

352 353 The small wall which protects the interior from rainwater also serves as a shelf /piece of furniture of support/. Household articles and especially blankets and rugs belonging to the family are placed upon it (fig. 62). A A [513] Piled one on top of another all around the hut and covered by those which are considered the most beautiful in design or color, the blankets are always at the disposal of the occupants and thus become part of the decor of the hut.

The "beds," also described above, which line the wall and finish it off are used chiefly to hold sacks, cooking pots, etc. (fig.63).

354 The fire is always burning in the hut. It is where the family prepares their meals and gather round to eat, warm themselves and sleep.

The smoke escapes to the outside through the boughs and leaves of the roof (fig. 76). It is true that when the fire is kindled the smoke rises and accumulates under the roof before being emitted, so that in practice one does not feel it below a height of 1.50 meters from the ground. And the Sarakatsani say that, on principle, "everybody must be

A A [Fig. 62 appears on p.91--Analyst]

/97 cont./

352 353 The cradle is customarily placed at the back of the hut to the left.

On the interior walls of the hut and near the entrance are fastened short forks of wood upon which hung clothes, bags, etc. are hung.

(343) The small huts are often used as outbuildings (as storehouses, /98/ for instance). They are then provided with "beds" to hold blankets and food provisions in reserve.

343 342 233 Others are used as shelters for the shepherds who do not go far away from the flocks. During the cold nights of winter a fire is lighted there, directly on the earth and beside the entrance.

343 352 With respect to the "fretzato" abutting the hut, as well as for the "photogoni" that serves as outdoor kitchen, there is nothing to add, except that the former, which is fitted out with "beds," also serves as storehouses.

343 (574) The "tsardhaki," free-standing or integrated into a fretzato, functions as reception room for visitors. Moreover, the members of the family sit and even lie down there, comfortably sheltered from the sun during the summer.

(574) Generally speaking, it is the kitchen, the supplies and the space intended for the reception of visitors which "move outdoors," following a general practice widespread throughout several parts of the world. (22)

22. See A. Leroi-Gourhan: Milieu et Technique, p. 286.

The animal shelters protect the flocks from bad weather and from wolves.

Clothing--Blankets--Rugs.

121 The study of clothing, blankets and rugs shows us, on the one hand, how the Sarakatsani succeed in meeting the needs corresponding to these objects; on the other hand, it introduces us to their aesthetics.

(128) Inasmuch as we intend to devote a chapter of the present work to

596 /155 cont./
474 derived from a good relationship with it. Business will thus become
556 easier and more profitable.
591

596 These benefits and advantages would never be realized if one
474 sought to enrich oneself individually and improve one's mode of life.
434 By establishing large flocks--which is only possible for a group, for
233 reasons that we shall see--a person certainly increases his patrimony.
However, by acting in this way he aims chiefly to assert himself socially,
to create situations whereby the group will benefit by means of a
certain disposition of the income.

596 Yet there is more. Each family has the right to a certain portion
474 of the milk products and the wool, in terms of its own needs and indepen-
434 dently of the share that goes toward the family wealth. Now this type
of income "in kind" is also controlled by the group. In order to
[126] examine this fact more specifically we shall reproduce a little story
which we recorded on the spot:

596 /156/ An old Sarakatsani woman threw to the dogs the food that
474 the men had not eaten. This woman died. One night, after her burial,
689 her daughter-in-law heard noises coming from the dog shelter. She ran
775 there and saw her mother-in-law eating with them. She immediately
434 alerted her husband, the son of the deceased. But he, knowing that his
wife was not on good terms with her mother-in-law, believed that it
was a question of malice and paid no attention. But the appearance of
the dead woman continued and finally the son was convinced that his
mother had really become a ghost. In their dilemma, the couple called
[189] a priest who conducted a service on the grave. Thereupon gifts were
[431] handed out "in the name of the mother," and the dead woman, finally at
rest, never reappeared.

596 In order to understand the profound significance of this anecdote
474 we must interpret the gravity of the punishment and the mode of
689 redemption for the sin committed. If the old woman was punished so
434 severely it was because she misused food--common property acquired by

/157 cont./
596 494 of economic organization of the extended family that the latter is a family herding enterprise, that has a sharing and cooperative, as well as a communal nature. Thus, the question that now arises is to know why the Sarakatsani have chosen the family as the group to carry on their economic activity.

121 596 494

At first glance it seems normal and natural that relatives cooperate and join together economically. But once again, the appearance does not completely correspond to reality. By referring anew to two of the constant and fundamental parameters of Sarakatsani life, their geographical and social isolation and their activity as herders, we can get to the heart of the matter.

232 592 494 [594] [464]

As a matter of fact, in order that traditional herding be profitable, the flocks must be large. Each category of livestock must be cared for separately by several shepherds who will insure its care and its security. The male work force of any conjugal family is numerically insufficient to assume this task. Now, inasmuch as nomadism makes recourse to a labor market outside Sarakatsani society very difficult, the only solution to be found is in cooperation. (33)

33. See below p. 197 ff.: Tsoligato."

However, owing to the force of circumstances, this cooperation cannot be limited to a simple association between herders, that is to say, to that which contractual bonds of an economic cooperation ordinarily impose on its participants. The practice of nomadic herding, apart from organized society, demands that the bonds /158/ existing between cooperators be close, deep and humane. For our herders, constantly obliged to defend themselves against difficulties of all kinds: bad weather and animal epidemics, Turks, bandits, livestock thieves, packs of wolves, etc., can rely only on themselves and their own resources. Which means that each must be willing to risk his life to all kinds of dangers and above all to expose himself at any moment and without hesitation, in order to safeguard the life and the livestock of others.

596 /159 cont./
364 The meals, which the women take care of each in turn, are taken
[562] together, allowing for the inevitable separation by sex.

If the shepherds find themselves a relatively short distance from
[233] the camp, but nevertheless too far to be able to leave their flocks at mealtime, it is not unusual for a woman or a child to bring them their food.

596 The work then, which is performed jointly, follows the rule of
462 division of tasks according to sex, as shown in the following plan:

Work reserved exclusively for men: the wood craft, the preparation of skins, herding and transactions with the outside.

Work done by the women: the working of wool, the making of clothing building, gathering, the preparation of foods and of bread, lighting and fire.

This division of tasks is the general rule, a rule which naturally involves exceptions and subtle distinctions, chief of which are:

[825] The care and maintenance of goats is left to the women because goats
[233] "are possessed by the devil." Thus, the men must not touch them. They limit themselves with leading them to pasture. All the rest is incumbent on the women, inasmuch as the Sarakatsani believe that women are more competent than the men to enter into relations with unknown forces.

[231] The occasioned raising of pigs and poultry is likewise left to
[235] the women.

[361] We have seen that the leading and the protection of the flocks in
[22] the course of seasonal migrations is the business of the men. The
[484] women take care of the transportation of all belongings and the setting-up of the camp.

[236] The shearing of the sheep is work generally done by the men, although the help of the women is sometimes required. On the other hand, the shearing of goats is an exclusively female task.

[234] In milking, men and women cooperate without differentiation.

[313] The gathering of wood for making various objects is a task for men,
[322]

596
462 /159 cont./

[313] [322] as is the manufacture /160/ of the objects themselves. The Sarakatsani youth specializes from childhood on in wood craft, and is proud of his competence and his skill. Likewise, the work that involves the decoration of these objects is always done by the men. The women never participate, even when it is a matter of distaff or a spindle.

[342] Since certain phases of the construction of huts demand a physical strength that the women do not have (the erection of the framework of the round hut, for example), the men take charge of this work. But here their participation ends. All the Sarakatsani buildings are the work of the women.

[234] [439] As far as milk products are concerned, the men take care of this work only in very rare cases where the Sarakatsani market these products themselves. All the cheese and butter meant for family consumption is prepared by the women.

[252] [233] The shepherds straying far from camp, as they do during the summer, prepare their own bread and cook their food. Here necessity prevails over custom according to which women take charge of the preparation of meals.

596 233 463 However, there is also another division of tasks, based on technical criteria this time. It concerns, to begin with, the work of shepherds. Each concerns himself with a certain category of livestock, according to his own capabilities. Thus one may distinguish shepherds who are in charge respectively:

--of lambs up to the age of one year,
--of ewes from that age on up,
--of ewes that are pregnant, as well as of milch ewes,
--of sterile ewes,
--finally, of rams.

The most experienced shepherds take care of milch ewes and those that are pregnant. Then come the shepherds who are in charge of the lambs and the little ewes. The other categories do not require special abilities.

/160 cont./

596 Among shepherds who take care of goats, there are similar ranks,
233 namely:
463 Shepherds who take care of:

--goats that give birth and with milch goats,
/161/--kids and she-goats up to the age of one year,
--finally, bucks and sterile she-goats.

596 In order to complete the picture one would have to include among
463 the tasks based on certain techniques the work and the responsibilities
554 of the head. For it is the manager-head who determines the time when
474 each task must be accomplished, the individuals who shall take charge of it, the method and the details of carrying it out. Next, it is always he who secures socio-economic contacts with the outside and initiates the sale of products, buys the necessities and sets up the stock of provisions, finally takes care of the distribution of income and its investment. Therefore, he must possess a certain number of abilities and some knowledge which is not within reach of all and which makes him a specialist in his way.

However, the responsibilities of the head merit a more detailed and complete description. His most important task seems to consists in
(437) carrying out transactions. We will take advantage of the opportunity to describe at the same time this fifth manner of acquisition, which we have not yet examined.

439 The fact is that, the Sarakatsani sell milk, cheese, wool, meat
432 and very rarely blankets.

The money they obtain from them permits them to buy:

--Grains (wheat, maize) which will be made into flour.
--Vegetables (green beans, fava beans).
--Oil, wine, spirits and also coffee.
--Salt and sugar.
--Medicines (quinine, etc.).
--Grains for feeding the livestock during the depth of winter.

/161 cont./

439 --Leather objects (footwear, belts, etc.).

432 --Metal objects, among which one may enumerate:

a) cutting objects: axes, daggers, knives, penknives, etc.,

b) firearms (guns, pistols) and ammunition,

c) utensils: cooking pots, saucepans, frying pans, metal forks, plates, trays dishes, etc., not forgetting the ghastra,

d) tools, above all pastoral equipment: cauldrons, ladles, etc.

/162/--Complete looms made by peasant artisans, or beaters for looms in general. (35)

(178) 35. This purchase is characteristic of the Sarakatsan who have turned toward sedentary life.

--Scissors for shearing and carding machines, insofar as they do not make these themselves.

--Cotton fabric for making certain garments, cotton thread and dyes to dye the fabrics they make.

177 Likewise they try to obtain indispensable service such as:

(233) (464) --The services of shepherds who, not being owners of flocks, accept work for a Sarakatsani group that does not have a sufficient number of members in relation to the size of its flock.

[875] --The services of a teacher who teaches children the rudiments of the Greek language and arithmetic.

[796] --Religious services administerd by the priest of a neighboring parish.

[256] [286] --The services of a miller whose mill is near the place they are occupying, not to forget the services renderd by the fulling mill or mandani.

[656] --The services of the Hellenic State (formerly the Turkish administration) with a view to regulating a whole series of questions dealing with the life of our herders (administrative services, taxes, etc.).

311 /162 cont./
233 Finally, the Sarakatsani must locate pastures required for the needs of their flocks, inasmuch as they are unacquainted with landed property.

439 However, the process of carrying out the transactions enumerated
432 presents certain peculiarities which should be mentioned. The sale of
474 Sarakatsani products is always carried out on the spot. The merchant-buyers arrive at the konakia and buy up the entire annual production of milk, meat and wool. The buyer of milk installs on the spot and for the entire productive season a cheese dairy which is clearly distinguishable from the other buildings, for it is built of solid materials and is run by non-Sarakatsani personnel who turn the milk as it is supplied into cheese.

596 During all the stages involved in these activities, the /163/
554 Sarakatsani are represented by their head. It is always the head who
439 takes care of the sales, the services and the location of the pastures,
177 as well as of all contacts with various authorities, and who personally
474 betakes himself to the nearest towns and villages. Thus the majority of shepherds and other members of the family and, therefore, of the Tséligato, may pass all their lives without having major contacts with the outside, so that the risks of acculturation and change are reduced to a minimum.

596 Having said this, let us come back to the other responsibilities of
474 the head. To him falls the duty of stocking supplies for consumption in
554 the small huts built for this purpose. When his subjects have need of
434 something (food, fabrics, footgear, medicines, etc.) they must apply to him. However, in practice he does not await their requests in order to supply them. It is even humiliating for him to receive such requests. For, "to show that he is head" means also to distribute goods by foreseeing the needs of each one.

[454] If a transaction leaves monetary surpluses it is always the head
[136] who invests them in livestock, buying ewes and she-goats, preferably "for relatives." The money, the instrument of wealth and prestige, must

/174 cont./

596 613 591 602 596 (421) If we now wish to conclude this account with a definition of the Sarakatsani extended family we should say that it is a patrilineal and patrilocal family based on agnatic as well as cognatic kinship, but with a distinct predominance of the first. Its members live communally and share the family goods (joint ownership by the /175/ men) under a managing head (sometimes the common ancestor, sometimes an elected /head/). In the first instance the system is quasi-patriarchal. In the second, paternalistic.

## THE TSELIGATO

### THE PROCESS OF ITS CREATION.

596 474 The Tseligato, at one and the same time an economic cooperative and a constellation of group and individual elements enumerated and described at the beginning of this chapter, represents an institution created by necessity. Five principal factors have contributed to it: (53)

(113) 53. See also: K.D. Karabida: 'Agroticha, pp. 35-39.

311 233 The lack of available pastures, owing to: first, the steep and rocky nature of the Hellenic Peninsula; and second, to the concentration of exploitable landed property in the hands of monasteries and communities, in the mountains, or else in the hands of private individuals, large landowners (first of all Turks, then Greeks), on the plains.

233 426 (423) Since the Sarakatsani do not own land, they have always been obliged to rent the pastures necessary for their flocks.

However, because of a lack of fit between supply and demand, the rent reached levels inaccessible to the small herders who thus found themselves unable to provide for their needs, since renting was not on the basis of individual plots but of large areas.

233 427 571 The wealthy herders were able to cope with all these difficulties. For the small herders there was no alternative left but to associate themselves with the former, thus assuming, with due alteration of

/175 cont./
233 427 571 details, the role of clients of the family and of the Roman latifunda.
(54)

54. See J. Declareuil: Ibid., p. 150.

233 426 179 Providing funds for small herders. In case of need, the small herder whose income did not permit savings, had no recourse but the peasant usurer--a solution that was actually a vicious circle from which, once having entered it, he found it impossible to escape.

233 404 426 596 By contrast, the Tséligato, having the possibility of providing funds to its members without demanding interest, represented the only rational solution for the indigent.

596 404 426 233 424 /176/ The labor requirements of large herders. When the extended family does not have sufficient man-power to maintain the livestock which, under favorable conditions, increases constantly, it joins with other herders who have smaller flocks and can put at its disposal their supplementary work potential.

233 179 The need to maintain relations with the outside world, that is to say, with the surrounding society. The simple shepherds are not in a position to fulfill this function for two reasons. First, their very engrossing work demands their uninterrupted presence close to their [212] flocks. In the second place, they are not prepared for it, for they are generally illiterate and devoid of all social experience.

596 179 554 404 On the other hand, the extended and wealthy families are able to prepare one of their members for the demands of the indispensable socio-economic contacts with non-Sarakatsani, and give them the necessary education to succeed in this delicate task, the substance of which has been described in connection with the function of the head-manager and of which we shall speak again a little farther on.

596 404 [233] The necessity of defending themselves and of cooperating in the economic utilization of the livestock. Though the extended family already provides an answer to this problem through blood ties and kinship (affinal and fictive) and through its functions, the Tséligato creates

/178 cont./

474 In addition to this general framework of mutual obligations, there
233 are others that vary according to the situation. Thus, for example,
464 the participant who does not have livestock works as a paid shepherd.
465 If he has some "heads" he still draws pay and takes care of his livestock together with that of the Tséligato. If he has a considerable flock so that he cannot work for the Tséligato, he does not receive wages but merely enjoys the general benefits and pays an equal share of the expenses.

Sometimes the participant has a very large number of sheep (200 for example) and of personnel (shepherds) for their tending. In this case it may happen his shepherds will care for his own livestock, while he himself takes care of the flocks of the Tséligato that do not have a shepherd; he will then receive wages for his work.

On the other hand, if his personnel is not sufficient, it is the Tséligato that will procure a shepherd for him on condition that he pay the Tséligato the wages of the latter.

474 Furthermore, the women of the participant's family must also work
233 for all the flocks, regardless of the number of livestock belonging to
464 their own family.

474 The expenses of herding are apportioned on the basis of "head of milch
233 ewes," without allowing for the yield of each. Other expenses, that is
435 to say, the duties and taxes imposed on the products, the expenses of hospitality of the Tséligato, the travel expenses of the Tséligas on behalf of the cooperative, etc., are divided equally among the participants on the basis of the number of animals each one owns.

474 The Tséligas is personally responsible to the participants in
554 case of loss of livestock caused by his carelessness. He is held also
672 responsible if he entrusts the sheep of one /179/ of the members to an incompetent shepherd and the latter's incompetence causes their loss.

/179 cont./

He is seldom personally involved in herding, and carries a staff much shorter than that of the other shepherds, a staff /180/ which is also a sign of his rank. Moreover, he is the only one who has a saddle horse.

His dress is more elaborate than that of his men and his hut is always situated in the center of the encampment and built on the highest point.

Generally, his hut has a fretzato (circular enclosure adjoining the hut and forming a court) in which he receives visitors and where the negotiations with merchants take place.

It is he who offers hospitality, not forgetting, however, to write down the expenditures as part of the general cost of the business.

Nothing happens in the Tséligato that he is not advised of. However, his authority never gives him the right to interfere in questions concerning the private lives of the participants.

In the course of performing his functions, the Tséligas may, if he wishes, consult the other men of the Tséligato. Yet this almost never happens. There is only one situation in which he needs the opinion of the experienced shepherds; he inquires of them about the quality of the grass of different pastures meant for the various categories of livestock.

We see by this that the only case in which the opinion of the subjects of the Tséligas might be expressed is in an essentially technical, and not in an administrative matter.

This exception is very characteristic of the status and prestige of the Tséligas who must, above all, act with justice, objectivity, generosity, and prudence. Respected by all, he insures order and peace.

If one or another of the participants shows himself to be undesirable the Tséligas can turn him out before the expiration of his contract, but after the mutual obligations have been settled.

/181 cont./

474 571 461 521 Because they remain in the camp, the women profit more than the men from the intensity of social relations within the Tséligato. In summer, if one is out walking, one can see them all together spinning while gossiping and watching the children, the young girls for their part mounting the warp or weaving while exchanging confidences and jokes or singing sublimely lyrical songs.

[887] In a corner, the old men, very dignified, smoke their pipes and criticize everybody.

[533] The distant sound of bells or shepherd flutes adds to this atmosphere, which evokes an idyll of Theocritus or a page from Hesiod.

474 132 233 But in winter the colors are less soft. When the north winds sting cruelly and snow or storms make the night diabolical, men and women must protect the flocks, above all the newborn lambs, the hope of the future, by running from one sheepfold to another, from one gorge to another, in a desperate contest with unleashed nature. It is at such moments that the Tséligato completely proves its effectiveness as a form of /182/ solidarity and collective action, and in particular as the only framework open to those who are isolated.

* * * *

474 596 The elements of the Tséligato are arranged hierarchically. At the head one finds the Tséligas and his family. Then the associated families and the isolated shepherds, on an equal footing. This is true from a contractual point of view; in actuality the families are hierarchically arranged according to their size in work force and flocks, the isolated shepherds occupying a subordinate place.

Of course, the principle of seniority and of division by sex plays the same role here as in the other social units, the hierarchy of individuals outside their respective families being rigorously prescribed at the Tséligato level.

[695] For its part, the process of obligation-compensation seen in the

/191 cont./
438 the necessity of contact with the outside. The share and the kind of
439 goods and services that they obtain by trade, compared with the possibilities derived from their own environment, show that the Sarakatsani can dispense with them without upsetting their lives. These facts make them self-sufficient and offer them the possibility of avoiding any exchange if circumstances require it. The expression "closed economy" must therefore be understood in this particular sense.

233 In the second place, the economy of these herders is a specialized
731 economy. It is based on a single productive activity, herding, which is not carried on without involving certain consequences. When conditions for the exercise of herding become unfavorable (for example, an epidemic), ruin is inevitable. Now, although the Tséligato as a financing body is in
233 a position to remedy this situation, the extended family for its part
731 provides able assistance. All the relatives not affected by the calamity
474 must offer animals to the victims so that they can replenish their flocks.
596 Thus, the drawbacks of specialization are transformed into incentives for
[602] solidarity and cooperation. However, if these measures prove impracticable or insufficient, there is no alternative but the dissolution of the family and the Tséligato and the enrollment of their members in Tséligatos not afflicted.

433 The third principle of this economy is to be found in the fact that it
[554] must insure the Sarakatsani's subsistence and, in some cases, yield them significant social prestige. The speculation and risk peculiar to any
[434] commercial enterprise in which profit is an end in itself are unknown to them.

436 From the monetary point of view this economy operates under a double
437 system. There is no circulation of money within the extended family or the
474 Tséligato. All the payments that the head grants his subjects are in kind.
596 In the Tséligato, money appears only at the moment when the seasonal accounting is completed /192/ and when the Tséligas distributes among the

/248 cont./

121 842 directly promote fertility, and those, finally, which, though directed toward different ends, indirectly aid fertility. Practices dealing with [233] human beings are in many respects different from those applied to animals But since the ideas and beliefs that determine them are almost the same, we shall study them together.

* * * *

842 The phenomena that call forth the intervention of magic, classed according to cases, are the following, beginning with sterility.

842 262 [825] /249/ In order to avoid it, the Sarakatsani woman and young girl must abstain from eating the meat of a sterile animal, the defect of the latter being considered contagious. On the other hand, if a family is very large it is advisable to give the mother such meat in order to stop her fertility. (1)

1. See B. Skafidas: Ibid., p. 1104.

842 754 Now for the male: under his wedding clothes the husband must keep his soiled drawers, for if this underwear should fall into the hands of his enemies they would use it to practice magic on it and cause his impotence (2)--any object which is even temporarily in contact with someone

2. Ibid., p. 463.

842 825 789 being the best means of transmitting evil to them. Furthermore, the newly married couple wear the head of a viper as an amulet. We shall not dwell on this point, for we shall have occasion, to come back to it. Finally,

233 825 789 as far as the livestock is concerned, it is necessary, in order not to provoke sterility, to be silent about the fertility of animals and above all about the number of animals that have mated, probably because of the "evil eye."

842 [531] Non-sterility having been assured, it is necessary to pass from the negative to the positive, therefore to act appropriately /Fig. 100 appears here/ to promote fertility. First, human fertility: the bottom of the wife's

/255 cont./

843 789 [801] and the embryo. The knots are very eloquent from this point of view. And the "Mary's" in the mystical number of "three" represent another expression of the univeral-mother, in Christianized form, whose presence in this rite is particularly appropriate.

Nevertheless, the ideal fertility sought is that which will end in the birth of boys. That is why, when the bride, having arrived in front of the dwelling of her husband, dismounts from her horse, a boy whose parents are living mounts into the saddle and takes her place. Likewise, a small boy is put on the bride's lap. Thus, the young woman will give birth [352] [831] to boys. On the other hand, the young couple are forbidden to sit on the three-legged stool of the hearth, for its shape symbolizes the female sexual organ and it can bring them only girls, In these two cases, as in the preceding ones, it is no longer forces but other influences that work toward the desired result.

233 825 789 In order to promote the fertility of livestock, the Sarakatsani follow /256/ procedures which are different from those already described, but whose content points to the same beliefs. In this instance the procedures seek to promote the birth of females--the foundations of wealth and family prosperity. On Christmas day a young girl whose two parents are [527] living makes the rounds of the huts of the Tséligato. Before each door she stops and speaks these words to the inhabitants who await for her to pass: "Good day. I wish you a long life. May the next year bring the [574] birth of many ewes." The women of the family offer her sweets. When she leaves, the wives of the shepherds fill their tubs at a nearby spring and throw cheese and butter into it.

527 233 825 789 On New Year's day the first person to enter a Sarakatsani hut must be a young girl who has two living parents and who holds in her hand holly and <u>feliki</u>--the favorite food of goats and ewes. Once inside the hut, she must sit down on the ground beside the hearth and toss her bouquet into the fire, which starts to crackle from the heat. Then the young girl,

/256 cont./

527 solemnly and in a high voice, speaks these words: "May ewes and goats
233 be born." She is offered cakes and extended wishes for a long life
825 and happiness. According to Madame Hadjimichali, the women can predict
789 from the crackling of the fire whether the year ahead will be fruitful or
[574] [787] or disastrous.

[796] The first day of the Orthodox Advent (40 days before Christmas) a long tree trunk is put in the hearth and allowed to burn for a while. Then it is extinguished and put to one side. This procedure is invariably repeated each morning. On Christmas morning the oldest woman of the family lights what is left and carries it lighted to the stroungha (Fig. 73) where she buries it at the entrance where the animals pass. (24)

[114] 24. A practice reported by Madame Hadjimichali (ibid., p. ρν' ) but that we ourselves have not encountered.

527 On New Year's day, according to our own observations (on Christmas day
233 according to those of Madame Hadjimichali), (25)
825
789
262
531
[114]

25. Ibid., A. II, pp. 346-350. This difference in the data is not surprising since the Sarakatsani groups are numerous and variations of customs are inevitable as a result of acculturation. It is to be noted that the non-Sarakatsani population make a pastry on New Year's day. It is possible that the statements of Madame Hadjimichali report a state of affairs before our own investigation. In this connection we wish to emphasize that Madame Hadjimichali gives a very fine description of the cakes in question, with superb drawings.

each mother of a family prepares a pastry decorated with motifs in relief, which represent /257/ a stroungha with sheep, imprints of horseshoes, a dog, shepherd reeds, distaffs, vipers and last of all scorpions. The whole is an evocation of the economic life of the Sarakatsani, the stroungha,

A, /See p.100--Analyst/

/257 cont./

the dogs and the reed of the shepherd symbolizing herding, the distaff, the wool crafts, the horseshoes, the means of transport and the migrations, the vipers and scorpions, the protective forces.

The complex of ideas and beliefs symbolized by all these practices is clear. As a female who is a virgin, the young girl is the most appropriate being to promote birth, especially the birth of female animals at the very moment when one cycle ends and another begins it for the new year coincides with the period of lambing. The woman, besides, is a tangible force of fertility and is very often found at the center of customs and rites having to do with the fertility of the earth. (26)

26. See G. Van der Leeuw: Ibid., p. 85-86 and material cited by him.

Moreover, she is connected with the moon from which she derives her symbolic virtues. As a result, she is likewise bound up with the waters. (27)

27. Varron: Ling. Lat. 5, 61.--The goddess of fertility is the goddess of the waters.--See J. Przyluski: Ibid., p. 27.--She ruled the elements, held sway over the air and the waters. --See Ch. Picard: Ibid., p. 377.

She is thus charged with pouring butter and cheese into the spring--a libation for abundance, (28) very conveniently connected with the ritual

28. The offerings at springs, pools and water holes are very frequent in different regions of Greece, and are practiced to the same ends as those of the Sarakatsani, see Ph. Koukoules: Ibid., vol. I, part II. p. 274 and his citations.

of Christmas day. It completes the latter and its specific symbolism aims to assure one after another the following ends: fertility, birth of females, productive animals, abundance.

The symbolic efficacy of fire, here in the form of the half-charred log, (29) of grain in the form of the pastry, of the snake and the scorpion

/257 cont./

233
825
789
[171]
[842]

29. It is known that in several countries, including Greece, the maypole is burned--a reminiscence of the ritual of the Hilaria festival in Rome, in honor of Attis (a complete description of which is found in E.O. James: Ibid., pp. 205-208), which promotes universal fertility,--M. Eliade: Ibid., p. 264.

233
825
789
262
531
[171]

(underworld forces) is known to us. Even here these entities exert an influence favorable to abundance (30) by /258/ affecting the economic

30. A very fine study of St. Basil's pastry (Greek homologue of the cake of kings prepared in France) and hence of all the ceremonial pastry and bread of Christmas, New Year's day, marriage, etc., in Greece has just been published by the Greek ethnologist D. Doukatos: 'Η Βασιλόπιτα. A detailed analysis of this custom, accompanied /258/ by commentaries on its significance in promoting well-being, abundance, prosperity, etc., as well as on its origins, and a study comparing it with similar customs of the West clarifies this problem. From the copious bibliography we single out two works: Margaret Hasluck: The Basil-Cake of the Greek New Year /cited in English/, pp. 143-177, and G. Bidault de l'Isle: Vieux dictons de nos compagnes, p. 43-44.

mechanism (the decoration of the pastry and the combination if its motifs constituting an indisputable illustration). We must take into account the fact that the magic practices in general fulfill a multiplicity of functions. But two things must still be noted: First, the Sarakatsani, like all Greeks, attach a special importance to the first person who crosses the threshold of the house on New Year's day, for if the person brings luck, the year will be favorable; if he brings ill luck, the year will be disastrous. (31)

233
825
789
[171]

31. This belief, very widespread in Greece, already existed in antiquity: and even

/258 cont./

in Byzantium: Ἰωάννου ΧΡΥΣΟΣΤΟΜΟΥ: p. 106.--

This is the unlucky person.

Thus, an old Sarakatsani woman told us that one year her husband, inadvertantly, was the first person to enter the hut. That year their sheep gave them only rams.

The second observation has to do with the position on the ground of the young girl who visits the huts. It is a symbolic means of influencing the ewes and compelling them not to chase off their young when the latter try to nurse just after their birth, as they very often do, thus endangering the lives of the newborn animals.

Fertility, Abundance and Prosperity.

The problem of feeding the livestock is only partially solved by the seasonal migrations in search of grass. A drought is enough to destroy everything. To avert such a possibility the Sarakatsani addresses himself again to the universal creative forces personified in other avatars of the Mother-Goddess capable of promoting the fertiltiy of the earth and the abundance of vegetation.

These avatars are connected with the evolution of ideas about the Mother-Goddess during antiquity in the direction of an acceptance of the existence of a male principle at her side. This principle progressed from being her son, then her companion, first in a fraternal sense then in a sexual one, finally securing supremacy for himself. Generally this figure dies young only to be resurrected later, full of strength /259/ and vitality; it symbolizes nature, which dies in winter and is regenerated in the spring, and to nature it transmits its forces. (32)

32. The Mother-Goddess becomes Rea, the mother of the Cretan Zeus who is not yet "the father of men and of gods" of the Homeric epoch, but a god of fertility who dies periodically: P.M. Schuhl: Ibid., p. 95, J. Przyluski: Ibid., p. 129, H. Jeanmarie: Couroi et Courètes. She generally becomes Cybele of Phrygia, assisted by Attis; her worship and the passion of

/260 cont./

796 [789] against drought and untimely deaths; see Madame Hadjimichali: Ibid., A. I. K-

/260/ Sarakatsani life includes two more practices the theme of which is likewise connected with the death and resurrection of an individual. This is the festival of St. Lazarus and the lament for the Lord by the [128] women of the Tsé́ligato. In view of their Christian origin, these cases will be studied in the chapter devoted to religion. However, we may state even now that, though the second instance may be debatable, the festival of St. Lazarus has a significance analogous to that of Pure Monday.

796 182 831 789 [342] [233] [171] Nevertheless, the presence of the couple in the festival described shows that it is not merely the resurrection of God, but likewise the sexual act which fertilizes nature, including men and animals. (34) Thus,

34. According to M. Nilsson: Primitive Religion /cited in English/, p. 32, for primitive man the fertility of man and of nature coincide absolutely. Thus, according to Homer: Odyssey, 125 f., and Hesiod: Theology, 600 f., Demeter sent the world wealth (Pluto) after uniting with the hero Hason in a field ploughed three times. This belief recurs in the practices of numerous agricultural peoples.

this practice is connected with those described in the preceeding section.

796 789 535 533 539 We come across the married couple once more in another custom followed at Epiphany. On the eve of the festival a newly married couple (two boys disguised) accompanied by their retinue made up of boys carrying bells and wearing goatskin masks walk around the huts, and in front of each hut they dance while performing the following song:

Matron "Madana" see that you adorn yourself
in order to help tomorrow morning
at Epiphany...
Put the sun on your face
and place the moon on your chest

789 /263 cont./
585
[171] the tree of immortality is the vine: M. Eliade: Ibid., pp. 247 and 248, "the vine, the plant expression of immortality--just as the vine in archaic traditions has remained the symbol of youth and eternal life."
[293] say that this libation gives rise to "health, abundance and good fortune."
[782] Sometimes the bride also pours out water, in order to be always "fresh
[823] as water."

789 However, abundance is further sustained by the snake for the
825 polyvalent symbolism of the latter promotes abundance. Though explicit testimonies are lacking, the facts speak for themselves. It will be recalled that the Sarakatsani have extensive woodcrafts. On all the wooden
789 objects they make are found various decorative motifs, mostly geometric
825 and generally beautiful. Looking at them closely one immediately realizes
322 that the snake, or rather the viper, appears only on the staffs of the
531 shepherds or on the distaffs (fig. 104).A It is certain that the handle of
233 the staff, in the shape of a definite and marked curvature, in itself
283 suggests the movement of a snake. But the shape of the distaff calls to mind nothing similar. Moreover, nothing explains the absence of this motif on other objects. Now, it is obvious that the presence of the animal on the staff and the distaff is symbolic much more than it is ornamental. The snake accompanies these objects because they represent the two principal economic activities of the Sarakatsani, herding and wool crafts. If it is agreed that the chthonian forces favor fecundity and fertility, hence abundance, the viper will augment the yield from these two fundamental activities.

777 To complete our discussion of this subject we must still mention the Sarakatsani observances bearing on the propitious days for the performance
777 of certain tasks. Thus, the shearing must never begin on Tuesday. On the
236 other hand, it is altogether advisable to start the shearing on Maundy Thursday by symbolically removing a little wool from a sheep. Maundy

A, /See p. 429--Analyst/

/266 cont./

religious and the left, magic. The Sarakatsani, like all Greeks, fire pistols during the mass for the resurrection of the Lord by pulling the trigger with the right hand. (48)

48. See J. Cuillandre: La droite et la gauche dans les poèmes homériques.

Firing a shot with the left hand is a "contrary" movement reserved for the demon who is a "contrary" being; according to the explanations of our herders, the true, the beneficent way is represented by the right hand. Finally, the detonation which frightens men and animals, also terrifies the bad spirits by an analogy intensified and guided by the "contrary" gesture. (49)

49. That noise has warding-off properties is a belief that goes all the way back to antiquity. Noisy objects were given to children to amuse them, but equally to protect them; see J.H. Harrison: Thémis, p. 17, footnote 4.

To these components of Sarakatsani "demonology" are added other categories of evil spirits, the most fearsome among them is Daoutis. (50)

50. See also the description by Madame Hadjimichali: Ibid., A. I. p. φμα'

The demon Daoutis also figures in the mythology of shepherds throughout continental Greece. This abominable being can take various shapes, such as half billy-goat, half donkey, etc., and swoops down on the flocks at night. He mates with the females and transmits a fatal disease (anthrax) to them. His attack is accompanied by noise, cries and sardonic laughter that makes the blood of the terrorized shepherds run cold. Several hours later his victims begin dying by the dozen.

Preventive as well as curative measures are taken against him. In a corner of the sheepfold is placed salt, incense and a piece of liturgical bread blessed at church. With /267/ pitch a cross is drawn on the fore-

/267 cont./

776 head of the animals. (51)
233
789

51. In this way the dark forces are opposed, the auspicious forces being derived from the Church and from religion.

All around the sheepfolds fires that give off a fetid odor are lighted. [824] The thorny shrubs of the enclosures are supposed to forbid the existance of both Daoutis and other unnamed demons, as well as evil in general. (52)

52. Thorns and odors are the means of removal. On the removal of spirits by malodorous smoke: H. Freudenthal: Das Feuer und die Menschheit, I, p. 112 f. By the same author: Das Feuer in deutchen /sic/ /correct reading: deutschem / Glauben , cited in G. Megas: Λαϊκαί δοκιμασίαι εκκλήσεως, p. 48, n. 2.

If, despite all this, the Daoutis attacks, it is advisable above all not to speak of it to anyone, so as not to attract him anew. Only some old men "who are experienced with it" are warned. Then the sheepfolds that have been attacked are moved silently during the night and in absolute secrecy. Thus Daoutis, disoriented, is thereafter incapable of finding the animals and attacking them again. But that is not all. The livestock 783 must be purified of the miasmas or rather of the moral contamination with 233 which the Daoutis has covered it. An underground passage, a kind of tunnel, 789 is hurriedly dug out, at the entrance of which a tortoise shell is hung. [411] The animals pass through it one by one and when the last leaves it a shot is fired with the left hand. (53)

53. G. Megas: Ibid., p. 50, says that the evil spirits are attacked by the shots. In this case the weapons are loaded with the left hand and the shooter takes aim with the left eye.

[171] This practice, which is also followed by other rural groups of northern [312] Greece, combines at one and the same time the curative properties of [823] fire, the regenerative forces of the earth (the passage through the opening

783 /267 cont./
233 imitating the very act of birth) and the transference of the evil into the
789 latter, according to the Sarakatsani explanation. The shot, which removes
372 the demons, and the tortoise shell, symbol of chthonian forces, complete
823 the rite whose ultimate goal is to oppose the destructive forces with the forces of life (54).

171 54. G. Megas: Ibid., p. 21 f. and p. 33-34, gives detailed descriptions of this practice, followed by the inhabitants of northern Greece.-- See also N. Polaites: Λαογραφικά Σύμμεικτα, Τ. Β', p. 292 et suiv.:

In case of an epidemic, the practice was likewise followed by the men; it constituted a means of purification against the illness.--M. Eliade: Ibid., p. 220.

776 In general, however, the demons also amuse themselves. A young Sarakatsani told us that he with his small playmates had set up a seesaw. The demons often came there during the night and played while uttering cries and laughter.

/268/ The group of kalikantzari, (55)

55. On the kalikantzari there is a large bibliography. We cite among others: J. Guthbert Lawson: Modern Greek Folklore /cited in English/, pp. 120-255, G. Dumezil: Le problème des Centaurs, p. 48. D. Loukatos: Ibid., p. 9 footnote 2, citing K. A. Pomoios: Οι Καλλικάντζαροι, says that the kalikantzari symbolize the spirits of the dead. which are also called paghana, are playful spirits who content themselves with frightening people and urinating on the fire, into cooking pots or even on food. They are led by a "lame one" who is the first to come out of their underground hiding place at Christmas and also the first to go back there , faithfully followed by the others, at the end of their earthly sojourn at Epiphany. Their faces and bodies call to mind the

342 /274 cont./
789
372 widespread belief. See: A. Métraux: Contribution au Folklore Andin, p. 87.--P. Deffontaines: Géographie et Religion, p. 30 (Madagascar), etc.

751 The Sarakatsani women put nettle leaves on their clothing in order
824 to protect their skin from irritation caused by clothing and perspiration, especially during the long marches of the seasonal migrations. It is a practice based on the idea that, since the irritation caused by the nettle and the sweat seem the same, the same cause is found in their origin. When one wears the cause on oneself, it will not work against one, for it is as if the cause worked against itself. (71)

71. It is the same idea that justifies the wearing of the weight from the fairies' spindle in order to protect oneself against their evil spells.

752 The Sarakatsani treat chapped hands and lips with the blood of a lamb
825 killed during the festival of Saint George, the protector of the Sarakatsani. The blood of the lamb offered as a sacrifice has curative properties. (72)

72. As we shall see in connection with religion.

755 The technique of the transfer of an evil, which we were able to observe in the protection against Daoutis, is also applied in connection with /275/ throat ailments. While pronouncing "religious words" (according to the common expression), the secret of which is, as usual, jealously guarded, the healer draws a sign of the cross on the throat and makes a gesture of transfering the evil onto the arm of the patient where a sort of vesicular pustule is formed, the treatment of which is very easy and less annoying than that of the throat.

789 The protection of the livestock against evil influences includes many
372 practices. We have spoken of the half-charred log and the head of the
825 viper which are carried into the strougha. In addition to promoting
233 fertility, they are charged with a protective role, the first as representative of the healing fire and the second owing to the inherent qualities of the snake. There are other methods which we must bring to light.

/275 cont./

233 789 824 Let us recall first that when they construct a new sheepfold the Sarakatsani place there thorny shrubs which will threaten and repulse the evil. (73)

[174] [191] 73. We have spoken of this in connection with demons and the kalikantzari. According to the Byzantine M. ΨΕΛΛΟΣ: Περί ἐνεργείας δαιμόνων, M. P. G. 122, p. 873, one can conquer the demons...by using knives and needles, for "they fear the points of iron objects." See also: A. Métraux: Les Indiens Uro-Čipaya, p. 350: "The house is often protected by a cactus..."

233 237 789 Moreover, the skull of the horse or a donkey is hung there for, the bone, extremely solid matter, transmits its resistance to the flocks and protects them further against the evil eye. (74)

[191] 74. A practice followed in many countries influenced by Greek and Latin civilizations. See P. Deffontaines: Ibid., p. 40: "In Spain, South America, North Africa one very often comes across skulls of cattle fastened to the house enclosure to shield it from the evil eye...To bring fertility to the orchard of the house, horses' skulls were used in Rome as well as North Africa." It is very probable that the Sarakatsani attributed this second significance to the skull.

233 789 823 585 The resistance of the livestock is further ensured by placing at the entrance to the stroungha a hatchet or a knife, hard objects that the animals touch as they trample over them; this practice is analogous to that which requires the newly-weds to walk on a metal object as they enter their hut for the first time.

233 789 All these practices are solely preventive. With respect to the curative aspect, and calling to mind the instance of Daoutis, we should note the measures to be taken at the time of small pox epidemic among the animals. According to the findings of M. Skafidas, (75)

[184]

/275 cont./

75. Ibid., p. 1103.

233 784 789 the shepherds whose flocks are afflicted with this fatal illness must refrain from eating hot bread, drinking boiled milk, /276/ wearing clothes washed in boiling water, and, last of all, having conjugal relations for forty days.

233 784 We have verified the foregoing data. According to our own observations, which complement it, it is forbidden for married women to cross the threshold of the strougha. Yet it is advisable that the women carry some [791] [554] scraps of wool from a ewe of the contaminated flock to the curer, the richtologos (76)

76. About the richtologos we know only that he is a person (Sarakatsani or peasant) who is acquainted with anti-magic practices and that he derives his knowledge of the science from his predecessor--his master.--He does not represent an organically integrated means in the Sarakatsani social structure. One finds him only rarely among the Sarakatsani or among the peasants. See also p. 322-324.

(diviner), who will do what is necessary (unknown to us) for the recovery of the animals.

233 784 562 [831] [833] This complex of prohibition also presupposes transmissibility. Since the woman is a multiplying agent, her presence among the stricken animals will multiply the evil. Moreover, tha married woman is doubly dangerous: she procreates and she is impure because of her sexual life. A sexual act will cause the disease to spread. Finally, heat is prohibited, 233 784 [374] for if the shepherd absorbs it by way of food or boiled clothing, he will transmit it to the flocks whose skin inflammation will grow worse. However, the visit of the woman and not of men to the richtologos merits our attention for reasons that will be analyzed farther on.

562 754 We have still to describe the protection against evils coming from men, that is to say, the evil eye, on the one hand, and black magic, on the other.

/278 cont'd/ used in many other magic proceedings.

/279/ Finally, one makes the sign of the cross over the affected individual while one holds some grains of salt. Then one throws the salt in the fire where it explodes. Whereupon one gathers up the fragments and puts them in water. When the salt has dissolved one sprinkles the patient with this liquid. The properties of salt combined with the purification by fire will act therapeutically on him. (81)

81. Several ideas are intertwined in these practices. The influence of certain materials and certain forces combined with the word, the exorcism or incantation, as well as with the evocation of sacred personages are at the center of the action. All this is well known to us, hence it is not necessary to go back to it. Let us point out only that these methods aim at purifying the afflicted subject.

The protection of the livestock against the evil eye presupposes mainly two things: an amulet and silence. The amulet consists of a new ball in which are put salt, incense, some pitch, some dust, etc. (materials which the women take to church on Maundy Thursday to have them blessed), (82) as well as some pieces of paper on which a country priest writes

82. See the next chapter: the ritual of Maundy Thursday. appropriate exorcisms. (83)

83. This is an old custom of pagan origin, related to oracles, etc., which St. Jean Chrysostome has severely criticized: M.P.G. 62, 358, etc. This same author gives us a brief description of these writings: Christian vows, magic phrases, names of rivers, star of David, etc. Since we have not had occasion to see the writings the Sarakatsani use, it is impossible for us to say whether they correspond to those described by Chrysostome. This custom has also been condemned

233 /279 cont./
789
[114] by the Council of Laodicea (36th rule), Mansi, vol. II. Then one strikes the rim of the bell in order to close it and puts it around the neck of a ram of the finest ewe of the flock. This amulet protects against sickness as well as evil spirits. (84)

(534) 84. The bell, the hand bell, the sleighbell in themselves protect against every kind of evil, see Chrysostomos: Ibid., p. 105.

233 As for the commands of silence, the shepherd must not talk about the
784 breeding of the animals and the head man must not tell anyone until
22 the last moment the date, hour and destination of a forthcoming seasonal
(754) migration. Thus no one can be envious or influence the animals with his evil eye during these decisive stages of their lives (occasions of "transition").

789 From the therapeutic standpoint, an exorcism of the Church or a
514 wound dressing made with human urine (85)
233
[171] 85. The use of blood and excrements in magic is well known and is found universally. Once more Ph. Koukoules: Ibid., p. 232 referring to [illegible] M.P.G. 88, 1904, tells us that urine represented in the Byzantine epoch the vital force, here opposed to the force threatening life, that is to say, the evil eye. From all evidence the urine of man protects the animals because of the superiority of man over them.

and placed on a limb of the animal affected, are sufficient.

754 /280/ The lack of data on black magic, stressed at the beginning of this chapter, prevents us from speaking of it in detail. The little that we know about it allows us to understand that this magic is performed chiefly by casting a spell; an object belonging to the victim is usually indispensable for the sorcerer to show his power. Nevertheless, the sorcerer is very often able to make the necessary substances and figurines

/283 cont./

787 825 582 in sexual life has already been emphasized, runs the risk of divorcing. That event will, in one stroke, lead to serious consequences for everybody--probably disturbances of a social order, in view of what has been said in connection with marriage and the functions of kinship. (91)

[191] [833] [755]

91. In Greek folklore, the couple is very often represented by a pair of snakes because of the role of the latter in fecundity. Hence to combat impotence it is necessary to find two snakes that copulate during the month of May, to cut off their heads and give them to the patient. The latter must sleep with his wife while keeping the heads in his pocket: W.H.D. Rouse: Folk-lore from the Southern Sporades /cited in English/, p. 157.

233 825 787 Sometimes the flock in the pasture will suddenly divide into two groups; this is a very bad sign for the men and their affairs. Perhaps they must be apprehensive lest this division foretell a conflict within the Tséligato, implying its breaking-up with /284/ all the disastrous consequences that may result from this. It seems that the unity of the flocks symbolizes that of the men.

825 787 [191] Another evil portent for man and his affairs is being startled in the morning by a hare (92) or a partridge which suddenly and loudly takes

92. The hare brings bad luck. An ancient belief reported by Suidas and very widespread in Greece. See Ph. Koukoulès: Ibid., vol. A. II.

off. The man is then overtaken by troxa, according to the Sarakatsani term, which means a state of terror that represents an imminent, very disagreeable surprise.

823 773 787 A rock that suddenly detaches itself from the mountain and rolls to the bottom of a ravine is a dreadful portent. It is a portent of death.

787 [887] [554] However, the best means of foretelling the future is "the reading of the shoulderblade." The moment a lamb roasted on the spit is carved up, one of the old men, usually the head of the family of the Tséligas,

/296 cont./

121 789 ML

105. If we use the term "mythology" to denote this system of beliefs it is because, as we have explained on page pp. 283-285 their original religious character has disappeared. The part of their content that has survived constitutes henceforth a mythological explanation of the world, adopted by the Sarakatsani and a justification of their magic, with which these beliefs are connected. See also p. 415 f. and pp. 421-423.

121 789 In order to solve the problems belonging to the second category the Sarakatsani has recourse to elements of the visible world.

Despite the risk of repeating ourselves, we must recall certain facts to illustrate these assertions, as well as to justify what follows:

[842] --In order to decide the sex, a boy is set on a bride's lap so that she will give birth to boys.

--In order to acquire physical, physiological or biological [829] characteristics they use elements having (or presumed to have) those same (or presumably same) characteristics. A bride [823] walks on metal in order to acquire its strength. If a man wears a thing taken from wild [825] animals it will communicate to him their resistance, their agility, [842] their adaptability, etc. To eat the meat of a sterile animal makes the [233] woman sterile. An old skull placed on the fence transmits its solidity to the livestock.

--In the third place, to acquire a state of being [824] one again has recourse to elements of the visible world and their characteristics: the seeds of the pomegranate or the grains of rice, symbolizing by their number the multitude of products, assure prosperity and wealth. The sweetness of honey with which one coats the entrance is a sure token of [231] a happy life. The bride's horse must have /297/ a light coat, for a [822] black horse calls to mind the conventional color of the devil.

--In order to induce curative or preventive effects, a simple

/319 cont./

789 82 shell fish), certain objects (skin, fur, blood, excrements) which exert a favorable or unfavorable influence as the case may be. Various materials (salt, incense, powder /"poudre"/ pitch, amber, iron), elements such as water and fire, not to forget the colors red and blue, belong to the foregoing and act in the same way.

All this tends to a more intimate adjustment of the Sarakatsani to his environment.

789 182 951 From the physiological point of view, magic, by prescribing curative practices sustains life. If we regard these practices objectively and not in the Sarakatsani manner, we discover that in certain cases the magic introduces and sanctions some empirical rules of hygiene which, thanks to it, are strictly followed. /320/ For example, the prohibition of visits to the woman in childbirth lessens the danger of contamination for her or the newborn child. The transfer of flocks [233] [232] contaminated with anthrax (Daoutis) to new sheepfolds is in the end salutary for the animals not affected, since the places contaminated by the disease continue to be dangerous for many years.

789 182 152 154 On the plane of technological and economic activity, magic has its word to say, and a constructive word. But its influence is exerted directly. The Sarakatsani living in complete dependence on nature, is dominated by a feeling of insecurity. He is never certain that his labor will be fruitful. It is necessary in addition that nature be merciful. Along with its protective practices, magic combats anxiety and induces optimism. To recall an image by M. Leenhardt, man applying himself to work is no longer isolated (120)

120. See M. Leenhardt: Gens de la Grande Terre, p. 42.

but aided by the subjugated universal forces; he then works if not with assurance, at least with hope--a psychological attitude that insures a concentration of attention on work, according to the remark by R. Firth, (121) which increases productivity.

/321 cont./

789 182 Now it is obvious that magic, acting on these elements, at the same time encourages the structuring of Sarakatsani society, and even more specifically, supports the structure of the various family groups and the Tséligato.

789 182 462 562 796 This influence in the direction of structuring always on the basis of these same elements is exerted in yet another way. The observation of the magical attributes of men and women is very revealing in this respect. We know that women are entrusted with rites dealing with the well-being of the couple, the birth and well-being of the child, family prosperity, the birth of female animals, exorcisms and purifications, and finally the making of amulets. To men is reserved the performance of [776] dramatic scenes on Epiphany and Pure Monday, the dance to turn away evil spirits lying in wait for married couples, the rites to remove the demon Daoutis. We see therefore that, essentially, Sarakatsani magic is the domain of women. If the men are entrusted with some specific rites it [831] is because the dramatic scenes which these involve have a very pronounced sexual character and their performance is incompatible with the state of the women in this patriarchal society dominated by strict and harsh moves. (122)

122. Let us remember that a woman must avoid every attitude, [291] word or gesture which would attract lust. Her dress, which hides her lines, is evidence of this.

[233] As for the rites to remove Daoutis, the women cannot take part in them and this owing to the nature of circumstances, for the sheepfolds are distant from the dwellings and an attack of this plague necessitaties immediate intervention which therefore devolves upon the shepherds who are present.

789 562 462 233 791 These exceptions confirm the rule, as do /322/ two other facts: it is the women who apply to the richtologos to ask for his exorcisms; and it is they who take care of those animals consecrated to the devil,

789 562 462 [233] [79]

/322 cont./

the goats. The Sarakatsani woman is considered more suitable for maintaining relations with the dark forces.

This division of magical tasks between the sexes, which constitutes for each of them both a right and an obligation, involves considerable consequences, especially for the women. For it determines their social condition.

The women, obviously subordinate persons in the social hierarchy, increase their importance through their magical competence. Since magic occupies a prominent place within the framework of this kind of life, the esteem of the woman--indispensible, open to the execution of rites--increases in proportion.

The women are thus freed from the feeling of frustration which they experience with regard to the men. Their "we," according to the Gurvitch terminology, becomes active and transformed into a real group whenever they carry out rites together, and it takes precedence over the "we" of the men who, in other circumstances, enjoy superiority. The potential [182] conflicts between the sexes that the inequality of roles and conditions would faster is thus neutralized to a certain extent, to the great benefit of integration and cohesion, hence of social order and structuring.

Magic, though differentiating between human beings, thus throws bridges across the gap that it creates between them and permits the peaceful symbiosis of opposite parties.

789 554 182 Finally, another category of potential conflicts which, on occasion, develops from social statuses and roles, is neutralized in advance, thanks once again to the dynamics of magic. This aspect can be demonstrated if certain rites are considered their nature related to the statuses of the persons who carry them out. Putting these together we arrive at the conviction that the choice of persons who carry out these rites constitutes a formal confirmation of the status of the executants. Let us take some [188] examples and try to interpret them in the sense we have just formulated. The

/350 cont./

811 and their magic. But we have not examined it systematically. It is
[128] appropriate now to present some of the aspects of their knowledge which have remained in shadow and which, together with what has gone before, will permit a view of the totality of the problem.

* * * *

805 A first category of knowledge deals with the measurement and division of time, by calendar and by the clock.

[199] In a general way the Sarakatsani follow the calendar of surrounding
805 society. However, among them the year is additionally divided into
221 two major periods determined by the seasonal migrations: the period of
233 the "plains" (chimadià) and that of the "mountains" (psilomata). Phases in the life of the livestock likewise determine and characterize certain periods of the year. Thus the Sarakatsani refer to the "time of fecundation" (markalos), the "time of birth" (ghénnos), the "time of milk" (ghàlata--the period when milk is abundant), the "time of shearing" (kouros), the "time of rotation" (arádhia--the period when milk production has become minimal and when each of the participants of the Tséligato takes turns milking all the ewes for his own use).

805 These divisions of the year, dictated in the end by work, are used along with the divisions into months and weeks. But it is obvious that the first have a "human" depth much more important than the second.

805 The religious holidays also represent some salient points that serve
796 as a pivot for the temporal placement of various events and phases of life. The anniversaries of Saint George and Saint Demetrius, for example, determine respectively the beginning of the period of summer and that of winter.

805 The movements of the sun, the moon and some stars or constellations
821 serve, in turn, as a clock for the Sarakatsani. While during the day the height of the sun in relation to the horizon marks the hours, during

/350 cont./

805 the night the height of the /351/ moon, but chiefly the appearance
821 and position of the stars and constellations on the vault of heaven
(233) fulfill the same function. When, for example, Gemini is found near the zenith, the Sarakatsani send the flocks out to their nocturnal pasture. The same is true of the positions of Mars, the Pleiades, etc.

821 In second place come the meteorological forecasts.
825 What is striking is that the weather predictions are based chiefly
787 on some signs derived from the behavior of the flocks and the wild animals. It would seem that on this point the Sarakatsani trusts the instinct of the animals much more than the phenomena of nature (winds, clouds, color of the sky at twilight, etc.). It is very probable that his attention, always polarized by his principal interest, the livestock, induces him to look at the world largely through it.

Thus, when during a sunny day the sheep, shortly before noon, gather together and sleep in the sun, huddled against each other, it is a sign of bad weather. If, in winter, the sheep browse voraciously, snow can be expected the next day. When the beasts of burden, grazing on the heights, start to come down again, the weather will be bad (rain or storm). The howling of jackals and wolves is a portent of bad weather. When it is fair and the owl settled in a spot usually sheltered from the sun (a gorge, for example), starts to hoot, the weather will change and become bad. On the other hand, if it is raining and the owl chooses a place generally exposed to the sun (a hillside with a southern exposure) to make itself hear, this means that the weather will improve.

759 In the third place, knowledge bearing on therapy should be mentioned.
752 There are among the Sarakatsani specialists who practice orthopedics and kinesitherapy. In cases of fracture, dislocation and sprain, the practitioner uses ligatures or other manipulations that enable the bones
757 or displaced joints to recover. In case of lumbago, the patient must,

86 /363 cont./

17. See pp. 144, 146, 162, 163, 167, 169-170, 236, 237-243. We shall also return to this on p. 430.

871 212 [554] 875 [562] We also know that the Sarakatsani are in general illiterate, that the Tséligas and a few individuals are somewhat able to read, write and do simple arithmetic, thanks to the rudiments of instruction given to boys--never to girls--by the teacher who is summoned to spend a few weeks in the konakia.

871 212 233 596 494 [461] But there is still another fact which deserves to be discussed in particular and which shows that the Sarakatsani are aware of the usefulness "of letters" not, of course, with a view to acquiring any learning, but for the practical aim of being able to control accountability within the Tséligato and not be duped by the possible bad faith of the Tséligas. During long hours when the animals are in pasture, when all is /364/ calm and the shepherds can watch their flocks from a distance, those who are "educated" teach the others the alphabet or arithmetic, carving the letters or the figures on tree trunks or on thin pieces of wood with their knives, from which they are never separated. The Sarakatsani speak proudly of this "open air" school which enables them, should the occasion arise, effectively to check on accountability within the Tséligato. However, it is understandable that this instruction is inadequate. And our herders have never left behind written monuments--save perhaps some letters or contracts about the location of pastures. That is why the investigator who studies their lives cannot hope to discover and be aided in his effort by texts reflecting their lives and written by themselves.

/365/

## CHAPTER IV

53

## ART AMONG THE SARAKATSANI

The art of the Sarakatsani, like all art called "folk," is apparently naive, but in reality full of meaning. For, although in-

/367 cont./

533 see in this explanation an "ideological" sublimation of suppressed love--a feeling common to human nature and thus not unknown to the Sarakatsani.

[177] All the songs sung on this occasion are not necessarily of Sarakatsani origin; a certain number of them come from general Greek folklore.

533 535 [177] Songs of the non-ritual dance: these songs too are typically not Sarakatsani, like the dances, which are common in the country (Crete and the islands excepted). However, there is a dance known as the "dance of three" which is the Sarakatsani's own and is performed to a Sarakatsani song.

533 461 Songs accompanying some kinds of work: during the seasonal migrations the monotony of the march is often broken by song. The same is true of shearing.

533 461 233 (534) A second "free" artistic manifestation among the Sarakatsani involves tunes played by the shepherds on their flutes during the hours of pasturing--rather sad, tunes drawn-out and full of longing. According to Madame Hadjimichali, (3)

3. Ibid., t. I, vol. II, pp. 144-145.

[114] the shepherds themselves say that they reproduce on their flutes the sound of the small bells. We believe that this testimony is musically incorrect. The flocks recognize the sounds of the flute and gather around the shepherd as they gather around the large bell of the ram. It is a matter of conditioning the animals by sounds, a conditioning which, though common to both cases, in no way assumes an artistic ressemblance between one and the other. And if the tunes played /368/ on the flute with their cadences and trills often evoke the sounds of the bells of the flocks which, heard from a distance, seem to form musical phrases including cadences and trills, it must nevertheless be

533 233

/368 cont./

533 recognized that the tunes of the flute do not constitute descriptive
[239] music. They have a content of their own, very distinct and autonomous, emanating from the musical disposition of these herders. Proof lies in the fact that the Sarakatsani are very sensitive to the music of the flutes. Madame Hadjimichali reports that while listening to it [152] they sometimes weep. They themselves say that the flute forces the player "to enter into it." Purely descriptive music would not be able to exert such an influence on feeling.

531
532

Fig. 104

Fig. 105

Fig. 106

Sculpture in wood, except for the symbols on crooks and distaffs, is also "free." The motifs engraved on different objects are geometric designs, figures of men and animals and plants subjects. (4)

531
532
114

4. Madame Hadjimichali: Ibid., t. I, vol. II, pp. 359-452, presents a detailed study of the wooden sculpture of the Sarakatsani. In a superb series of photographs and drawings she introduces us to the art of our herders and gives excellent comments on the morphology of the decorated objects. This part [178] of her work is all the more valuable in that it deals

182 /380 cont./
596
[562] even have the right to a dowry. The patrimony of the men and patrilocal families must never be reduced.

All communal life, social as well as economic, presupposes organi-
[474] zation. The Sarakatsani family and, with even better reason, the Tséligato have an organization and a very strong one. This is because struggle and defense, the results of isolation, can be much more effectivly ensured when the group is organized. And economic activity proves more profitable, especially under difficult conditions, when it is supported by beneficial organization. The organization of the Sarakatsani family group presupposes power centralized in the hands of a head entrusted with social and economic authority. It is dictated, first
[233] of all by the technology of herding which requires the shepherds always to live near the livestock and prevents them from being involved in management and community (2)

[224] 2. It is very characteristic that the Sarakatsani are not hunters. "If we take up the gun," they say, "herding will be finished." The livestock have need of constant surveillance.

and family matters. Someone must therefore take charge of them. On the other hand, a central government, so to speak, ensures better functioning
182 of this large group, always in a state of alertness. In the third place,
596 and since no economy is absolutely closed and autarchic, /381/ and that
554 of the Sarakatsani only potentially so, it is very necessary that the in-
197 evitable exchanges (buying and selling of products, location of pastures, etc.) be negotiated by a responsible member of the group. This contact with the outside by a single individual acting as intermediary guarantees isolation. And as for the person of the head man he is either the common ancestor (criterion of kinship) or the most capable of his sons (criterion of effective cooperation).

/381 cont./

182 602 571 594 554 [613] The hierarchy of groups within the family (conjugal families, small lineages) is based on the degree of kinship of their head with the communal head; the same is true for individuals, whose hierarchical grouping complies in addition, with criteria of age and sex. The statuses and roles of groups and individuals are likewise determined by the same criteria, with this additional difference for individuals that for them there is a second frame of reference: that of the conjugal family. Individuals are thus subject to two hierarchical chains, which involve two series of roles and statuses still distinguished according to the same criteria.

182 594 181 The demographic density observed in the family group, marriage and birth /rates/ have their origin in the dynamics of this group and the values it adopts (to have many children or to be married constitutes a distinction), in the economy as well as in the conditions of life, which

182 361 233 means kinship, herding, isolation. Similarly, nomadism plays a special role with regard to technology, which is simple and within the reach of all (crafts and construction, including the organization of living space).

182 462 As far as the division of labor between the sexes is concerned, it, likewise is determined by the way of life, as well as by the quasi-patriarchal tinge of the family, resulting in an organization based on the primacy of men (production is confined chiefly to the men and consumption chiefly to the women); in return, this organization finds support in the

182 291 261 181 way the work is divided. Patterns in the use of clothing and food are influenced by isolation (autarchy), nomadism (simplicity - rapidity), resources and raw materials (products of herding--milk, wool), values (sobriety, chastity and above all, societal control of women's sexuality - frugal diet, absence of luxury, clothing which hides the woman's lines) and social and cosmological ideas (the /382/ dress showing rank or status

/387 cont./

121 182 --The fundamental concerns of the Sarakatsani are: to live, first of all, and then to survive materially, socially, culturally and ethnically.

--The objective conditions of their life include: climate, the earth (nature and topography), the fauna and flora, isolation from surrounding society, finally the Greco-Christian tradition, to which the Sarakatsani adhere as a result of their ethnic and religious affiliations.

182 Now, the correlation of all these elements shows that:

[181] --The independence which explains the Sarakatsani's penchant for liberty has led him to abandon his sedentary home in order to avoid slavery. At the same time it has separated him from Hellenic society [177] (and from its fortunes) and the relations he maintains with it are reduced to a strict minimum. It has therefore imposed on him /388/ isolation raised to the level of one of the fundamental conditions of his life.

182 --Sheep herding, as the means of acquiring economic goods, represents 233 the only solution that permits him to meet material needs, considering the peculiarities of the climatic and natural environment and the isolation. The latter forces an economy of self-sufficient subsistence that can be realized only by herding. Furthermore, herding, for the same reasons, imposes nomadism.

182 --Kinship and the preponderance of men over women, which assumes 596 concrete form chiefly in the quasi-patriarchal extended family, constitute a response to numerous problems. To isolation, first of all, which favors the formation of the extended family, while the family, in turn, guarantees isolation. For the extended family ensures security and the possibility of not mingling with the "others" and consequently safeguarding

/388 cont./

182 its cultural and ethnic character. The family, moreover, proves to be
596 a necessary condition for herding and business related to the livestock.
(233) In order that the latter be profitable it must be practiced on a large
(464) scale. It therefore requires considerable labor power that only the
extended family is in a position to supply, in view of isolation and
(233) consequently the lack of paid labor. If the extended family makes
herding possible, the latter gives the extended family the means to
provide for the needs of its numerous members.

182 - However, all this does not explain why the family tie, that is
602 to say kinship, determines the solutions mentioned. If the latter
demand the presence of a certain number of individuals, would not a
simple association suffice? Let us refer anew to what has already been
said. Living isolated and in the mountain wilderness involves the necessity
of struggling against hostile nature, wild animals, bandits and resistance
fighters /maquisards/ against a surrounding society definitely unfavorable,
ultimately against the conqueror or the occupier. This struggle cannot
be carried on effectively unless one is certain of the absolute help of
the others, a certainty that the simple contractual or associative bond is
not in a position to create. On the other hand, the tie of kinship, with
the values it comprises, favors a solidarity without reservation,
extending even to self-sacrifice. The consequences make themselves felt
(233) in all aspects of family life, as we shall see presently. Let us add
that even /389/ the care of the livestock is favored by kinship. But we
shall come back to that.

182 With regard to the preponderance of men over women, it is explained
662 by the same motives. It seems natural that the strong sex should
predominate over the weak sex in an environment where it is necessary to
defend oneself constantly and to show great endurance, since the daily
work is carried out in steep regions and makes it necessary to endure
the worst weather.

/389 cont./

000 182 561 the worst weather. We understand, too, the precedence of the elders over the younger ones--on the basis of their fund of experience; they are guardians of secrets that enable them successfully to face critical moments. However, we cannot agree that the Sarakatsani invented the extended quasi-patriarchal family. It has been known to Greek tradition and Christianity for a long time. That is where, from all evidence, the Sarakatsani borrowed the model of it.

182 596 114 197

Cooperation and the suppression of individualism will be examined first from the aspect of the economic system. The points that we developed in the preceding make very clear the undeniable fact that cooperation is the most effective condition for the solution of the economic problems of our herders. We fail to see how livestock raising carried out under the conditions mentioned could make room for individualism. The individual would have no chance of survival if left to his own resources, and the antagonisms inherent in individualism would be catastrophic in the context in question. Consequently, this conviction having been established and put into practice, every subsequent individualistic manifestation would have to be forbidden in order not to endanger the lives of all. On the other hand, herding as a technology demands the cooperation that kinship as an intimate inter-human bond encourages in its turn.

182 496 233

182 62 476 (181) --Community and solidarity are the expression, on the strictly social plane, of the idea of cooperation and the suppression of individualism. They are compulsory for the same reasons that have imposed the principle of kinship. They likewise constitute high social and moral values.

182 973 --Cosmology and anthropology, founded on the ancient myths of the Mother-Goddess, find justification for their survival among the Sarakatsani in the fact that Sarakatsani knowledge is limited and the myths supplement it."

/392 cont./

121 4. The justification of this statement is the subject matter of the following chapter.

And among conditions it is the specific geographical environment which plays the same role.

Of course, these privileged influences, so to speak, cannot be raised to the rank of a unilateral determinism, of a unilinear causality exerted over the rest. The "whole," let us repeat, is created from dialectical connections that develop simultaneously on all sides.

On the other hand, the influences in question, constituting salient points in the framework of Sarakatsani life, give the latter its peculiar character, in other words, its style.

## AN ATTEMPT AT A DEFINITION

We now have all the indispensable data to try to define the style in which the general configuration of Sarakatsani society and culture is expressed.

105 182 596 (494) (233) Sarakatsani life unfolds within the framework of the extended, patrilocal and quasi-patriarchal family and in associations of families, the Tséligatos. Placed under the authority of a head, its omni-functional and strictly regulated and organized units develop a self-sufficient economic activity based on a symbiosis with the animals (nomadic herding (829) (496) of small livestock). Relying on themselves, the Sarakatsani mistrust the outside and follow a communal regime of internal cooperation. With (771) strict, very traditional customs they conceive of the world /393/ through beliefs arising from the myth of the mother-goddess, but at the same time they practice orthodox Christianity. Their culture, though (181) (911) unique from several points of view, belongs basically to the Mediterranean culture area.

121 182 However, this descriptive definition includes two points on which it

/393 cont./

121 182 is advisable to give some details in order to avoid misunderstandings that might alter the picture.

121 182 233 The symbiosis of the Sarakatsani with their animals does not imply a parasitic solution--that of living on the animal and the animal on nature, spontaneous growth--as might offhand be believed, especially under the influence of certain authors trying to draw up a general theory of pastoral nomadism. (5)

(113) 5. See Lawrence Krader: "Ecologie du nomadisme pastoral", in: Revue Intern. des Sciences sociales U.N.E.S.C.O., Vol. XI, no. 4, 1959, p. 521.--J. Berque: Introduction to the same number of the same periodical.

On the contrary. Using an excellent formula by A. Toynbee in connection with the same problem (general, but applicable to the case of the Sarakatsani), we find that between them and their stock there is "...a fair exchange of benefits. If the flocks are kept to give their milk and meat to man, the latter must provide subsistence for the animals. Neither the one nor the other...can exist...without reciprocal help." (6)

6. See A. Toynbee: Histoire, p. 194.

121 181 191 The second point refers to the characterization of the Sarakatsani culture as Mediterranean. In the preceding chapters we have had occasion to emphasize repeatedly this characteristic of the cultural works of these nomads, beginning with their technology and ending with their cosmology and their religion. If we return to it, that is because the origins of the ideas of cooperation and its forms in the Balkans have been the subject of the liveliest discussions among historians. Some of them maintain that this is a practice of Slavic inspiration. If this assertion is true and if we consider the extremely important place that cooperation occupies in the lives of these herders, it would seem that the designation of their culture as exculsively Mediterranean is erroneous.

/394 cont./

121
171 7. G. Ostrogorsky: Histoire de l'Etat byzantin, French translation, p. 120, footnote 1.

It is precisely this village community which has given rise to the most lively controversies about its origins. For it has been interpreted by certain historians such as Zacharia, Vasiliev, Kij and Ouspenskij as an organization inspired by the Russian mir. On this particular point G. Ostrogorsky, the historian from whom we borrowed the preceding quotation, says distinctly, while criticizing the works of the authors mentioned, that the mir is late phenomenon; and he adds: "...a communal regime such as this, characterized by the community of fields, never existed in Byzantium, and if one wants to stick to the sources, one must agree that no community of this kind among the ancient /395/ Slavs is known; on the other hand, Byzantium and other countries and peoples along with it were acquainted, well before the Slavic invasion, of a community in the sense we spoke of above." (8)

8. See O. Ostrogorsky: op. cit., p. 165, footnote 5, the entire criticism with copious bibliographic references. See also R. Thurwaldt: l'Economie primitive, p. 345. "We know, moreover, that the family community of the southern Slavs was a relatively recent creation without deep roots in the past." This author cites as corroboration F. Kraus: Sitte und Brauch der Sud-Slaven, p. 64, and J.S. Lewinski: The Origin of Property, Etc.

Of course, these testimonies concern only the lives of free and sedentary peasants. About the pastoral life, to repeat, we know nothing.
171
233 However, ethnographic observation shows that in the Balkans nomadic herding was practiced chiefly by the Aroumain (Valaque), the Albanians (Arvanito-Valaque) and the Sarakatsani. The Bulgars and the Turks were ignorant of it, or almost so. And among the Yogoslavs it seems that in

/395 cont./

171 233 a region near the Greek borders, only the "Mijaci" practiced it, even recently, although the rest of their quite nomadic herding was practiced more to the north (Bosnia, Herzogovina, Tetovo, etc.). According to K. Karavidas, a sociologist and specialist in rural economy, "this system existed in the Balkans well before the arrival of the Slavs. The latter, once in the Byzantine countries, were integrated as farmers and sharecroppers and not as herders"--a statement corroborated by Ostrogrosky. And he adds: "Even today, those who still carry on nomadic herding are descended from the first inhabitants of the country before the Slavs, the Albanians, the Greeks and the Aroumain." (9)

9. Cf. ΚΑΡΑΒΙΔΑ : Ἀγροτικ, p. 48-49.

Of course, all these ethnic groups of pastoral nomads have patriarchal extended families, in terms of which their lives are organized.

192 233 191 There remains another point to be clarified. The words "Tséligas" and "Tséligato" are undoubtedly of Slavic origin. One could therefore ask the following question: since the name of the system is Slavic, could one not assume that the system as such is also Slavic? The solution of this problem resides in the fact that this term is common all over Greece to designate the big herder and herding on a large scale, sedentary or otherwise. It has been adopted not only by the Sarakatsani, but by all groups of herders. This word therefore does not belong exclusively to the Sarakatsani way of life, but to an economically defined activity. And /396/ if we make use of it to characterize the Sarakatsani system it is because the Sarakatsani themselves use it in this sense, but in addition give it a special meaning. It is therefore very probable that this Slavic word was the object of linguistic borrowing, which has no particular bearing on the problem in question.

171 181 Having said that, we believe that our characterization of the

/403 cont./

region, numbering 1,200,000, fled from the atrocities of the Turkish army, left their homes and settled in Greece. Within the context of the measures taken to facilitate their repatriation, the Hellenic government decided upon the expropriation of large landed properties and the distribution of unoccupied land among the refugees. Pastures were thus given over to agriculture and herding was deprived of the means of feeding large flocks. A certain number of Tséligatos were thus made to disappear.

The last World War and the political evolution of the Balkans.

The Tséligatos that survived the parcelling out of pastureland found as a solution the leasing of pastures in Yugoslavia and Bulgaria. But this solution proved impracticable during the second world war and especially after the erection of the "iron curtain." This was the death blow for them. From then on large-scale nomadic sheep herding started to decline very rapidly. At the present writing the number of Tséligatos having "3000 head" of sheep cannot be more than 20 for all of Greece. The participants of the dissolved Tséligatos have been obliged to seek individual solutions.

The administrative reorganization of the Hellenic State.

In 1938 the Government passed a law requiring all nomads of the country who had not done so until then, to be listed in the civil registers of the various municipalities. This measure had several consequences:

a) Subject to compulsory military service, the Sarakatsani came into contact with models and values other /404/ than theirs and, willy-nilly became impregnated with them. You saw Sarakatsani become technicians or car drivers, etc. The illiterates were given rudimentary education in schools for army illiterates. And everybody became acquainted with big

S 177 175 /404 cont./ cities and their life. Some even went abroad (one of our informants served in Korea). It is therefore easy to imagine that upon their return home they became likely agents for changes.

S 177 311 G 311 S [361] b) Communal pastures were opened to the Sarakatsani. According to the Greek system of use of national land, each village has meadows for the inhabitants engaged in animal husbandry; they have the exclusive use of them and benefit by easy terms. The Sarakatsani took advantage of them. They set up their huts on the edge of villages and thereafter practiced transhumance. Moreover, they took part in the life of the community and some were even elected municipal councillors.

S 177 464 562 c) In the third place, along with herding they sought supplementary jobs, which they performed in the village. The prospect of profit broke the shackles imposed on the women. They too started to engage in certain occupations (machine knitting, commercial weaving, paid farm work, work in nearby factories, etc.), and to earn money. Thus, the condition of the woman changed completely from one day to the next.

S 177 871 d) Finally, the Sarakatsani children were compelled to attend school.

Measures benefitting the "landless."

S 177 423 [452] [233] [241] The Sarakatsani without real estate, benefitted from these measures. Plots were distributed at the rate of one per conjugal family. The Sarakatsani established themselves on them, and with credit allotted by state organizations they have begun to build houses and create villages where they engage both in limited herding and farming.

Measures benefitting lessees of pastures.

S 177 423 656 G 656 423 At the beginning of the second World War the government decreed that all lessees of properties, including pastures, were to remain where they were. Though modified, this /405/ measure is still in force. As a result, all the Sarakatsani profited from it, and from that time have settled on leased sites.

/405 cont./

177 24 233 Fihally, socio-economic policy benefitting farmers and herders.

This policy includes:

[452] 1. Financing by the Agricultural Bank of Greece and the granting of raw materials on credit.

[494] 2. The creation and running of cooperatives for buying and selling products.

[546] 3. Agricultural social security.

* * * *

179 This enumeration of the events that form the basis for change, though brief, nevertheless answers the questions posed above.

The assault on the life of the Sarakatsani clearly comes from the outside. It emanates from the surrounding milieu and not from their own milieu, and it can be narrowed to various factors.

The space occupied by the Sarakatsani is conspicuously narrowed. [233] The ecological basis of their society is modified. Physically speaking, [361] isolation in distant regions and nomadic herding become impossible. Moreover, socially speaking, isolation is no longer justified since [641] surrounding society is no longer hostile. The civic rights of Sarakatsani are recognized, protected and respected.

Kinship, cooperation and the community are losing their meaning. [657] Once the state undertakes to finance herding, to ensure education of guarantee security, to exercise foresight to organize cooperation, etc., the omnifunctionalism of the family and the Tséligato no longer has a reason for existing.

Communal patriarchism is likewise shattered. When land is distri- [594] buted to conjugal families, they are established as autonomous economic [425] units. They are thus emancipated. The economic family community gives way to individualism and small-scale individual enterprises.

1:Sanders Z-5.4 (1952-1959) 1962 EH1 Greece EH1
Vlachs EH15
Peloponnesos
Sara Katsani EH14



do not go far toward meeting the basic economic issues faced by the shepherd today.

As we talked with these shepherds, all of them dressed shabbily in patched trousers and coats and none of them in the traditional white kilt (*foustanella*), I realized again the inexorable push of social change. Americans by the hundreds in Greece were diligently and intelligently teaching Greek farmers how to improve their agricultural methods, how to make use of fallow land without losing its fertility, and even encouraging the plains farmers to keep more sheep or cows of their own for milk production. But to the degree that these sensible, reasoned programs succeed, to that extent the shepherds of the mountain villages face what we call in impersonal terms "occupational displacement."

These were my thoughts as I reflected on the experience of my acquaintances in Valtetsi and the shepherds from other Peloponnesian villages with whom I talked at many roadside stops. As background for their hesitant but sincere discussion of their problems is the recollection of the natural setting for our conversations: the brilliant bloom of wild flowers, the blue flax blossoms, the tender new green of the mulberry trees, the leaves pushing out from the gray fig trees standing in terraces on the mountainside, and the vineyards and olive groves stretching out far below, with the shimmering indigo sea off in the distance. Close at hand the earth looked stony and inhospitable to growing things, but always at a little distance the springtime colors caught the eye and made one glad to be in Greece. Now and then I found the shepherds themselves appreciatively viewing the scene around them while keeping a careful watch over their dusty, weary sheep which still had many miles ahead before reaching the succulent summer pastures. I had a feeling that these men on the move would be the first to agree that transhumance in the Peloponnesos, though beset with many problems and facing a clouded future, still had its compensations in the serene beauty of the land through which they walked.

## The "Nomads" of Epirus

I had no idea when I left the Peloponnesos and its sheep-filled roads that a month later I would be encountering the same kind of migration in Epirus, the rugged and legendary northwestern province of Greece.

There was one important difference between the shepherds whom I met in Epirus and those in the Peloponnesos. The latter, such as the people of Valtetsi, had been bona fide Greek rancher-peasants who just happened to live in mountain villages where transhumance was their basic adaptation to their environment. In Epirus the shepherds were "nomads," who from time immemorial have made their circuits through Albania, what is now Yugoslavia, southern Bulgaria, and Northern Greece.[a] They dress differently from the Greeks; their dwellings are very different; and some of them

1:Sanders Z-5;4 (1952-1959) 1962 EH1 Greece EH1
Vlachs EH15
Sarakatsani EH14



health. A third effect is that agriculture is almost impossible and is in consequence despised. Finally, home comforts must be portable. That is why an abundance of rugs, blankets, carpets, and cushions seen in these migrations is a sign of wealth.

But what of the Sarakatsani, the Greek-speaking group? [10] Already on a recent drive between Thebes, Lamia, and Volos, cities in Boeotia and Thessaly, I had looked down from the winding mountain roads into their small winter settlements of conical reed huts and circular reed sheepfolds. As we had passed we found the men and boys with their flocks not far from the road. We stopped to pass the time of day.

"How is the pasture this year?"

"Not very good" was the cautious reply.

"Are you Koutso-Vlachs or Sarakatsani?"

"We are Sarakatsani, but we also are Greeks."

Nearer Volos we found that the Sarakatsani, who originally had their huts just on the outskirts of the village, had settled down, building permanent homes. It was a striking contrast to see the reed hut a few feet away from the square mud-brick and mud-plaster house and to know that in case the family got too large some of the members would retire to the old hut and get along very well.

It was in Kalpaki, however, a settlement beyond Ioannina toward the Albanian border, at the edge of the Iron Curtain, that we enjoyed true Sarakatsani hospitality. Actually a Greek peasant village, its members had been increased by the forty Sarakatsani families settling there since the war, primarily to take advantage of the land left untilled by people moving away from disturbed frontier conditions. These forty families really had another village, Kato-Pethini, one-and-a-half-hours walking distance farther up the mountains, where they had their stone houses — something exceptional for those supposed to be Skenites (tent dwellers). Since they were working the fields around Kalpaki, it was here they now lived all the year around, apparently content with their reed houses, most of which followed a rectangular pattern rather than the more common circular shape. The women handled most of the agricultural tasks, but the men went back to the old Kato-Pethini with the flocks and returned to Kalpaki every ten or fifteen days for a change of clothing and a bath. Konstantin, a twenty-two-year-old youth whom we found grazing his sheep around the edges of the cultivated Kalpaki fields, had come down below with his flock for that purpose.

He invited us into the hut to meet his mother and sisters. We first entered the anteroom of the simple reed structure, from which chickens flew out as we came in. There we saw the woolly puppies that would grow up to be the menacing sheep dogs so necessary for the shepherd when alone with his flock. There also was the inevitable water barrel and near the cooking hearth the *ghastra,* the dome-shaped cover that is like a dutch oven. We

1:Sanders Z-5,4 (1952-1959) 1962 EH1 Greece EH1
Sarakatsani EH14



This was the cue for us to go outside and watch one of the girls weave on a loom set in a hole about two feet deep and covered with reeds at a height enabling the girl to crawl in for protection from the sun and weather. There in her little foxhole she shuttled away merrily, eagerly and proudly displaying her technique on the narrow brightly figured belt she was weaving. The knowledge that she must get together a big dowry of woven goods before she marries keeps her constantly working. She seemed to experience a certain sense of creativity, both in the pattern she evolved and in the finished product. At least, she had a skill that in the minds of the Sarakatsani set her off from the Karagouni.

Before we left, we talked to Konstantin again. "What is it like up in Kato-Pethini?" we wondered. He told us that a few families still stayed there the year around. Often in the case of a large family the mother and children might stay below near the fields while the shepherd would take his eldest daughter up above to do his cooking and help with the sheep. Konstantin was a hired shepherd of the president of the village council up above, but he hoped some day to have a flock of his own.

This tendency of the Sarakatsani to turn to agriculture when land becomes available was evident in several places. An added incentive to settling may be the emphasis they have long placed upon education for their children. Earlier I had read accounts of large family groups of Sarakatsani of their own accord employing teachers to accompany them on their summer migrations so that the children would not be disadvantaged. When I was in the Lake Prespa area, where Greece, Albania, and Yugoslavia come together, I learned from one of the junior Greek officers there that the Sarakatsani from St. Germanos, who practice transhumance, hire a teacher with their own funds to tutor their children while the regular school is not in session. For such people any visitor who looks even a little beneath the surface of their lives must feel a sense of amazement and respect. Down to what urban Westerners would term the barest level of existence — tiny dirt-floored reed huts, incessant work, and unceasing vigilance — like our early settlers on the edge of Indian territory, they show wit, intelligence, adaptability, and the desire for education, as well as a half-humorous detachment about the difficulties of their life. Fatigue, and a wish for better things are apparent; but bitterness and complaining are not.

One of the most enlightening and entertaining sessions on shepherd life in general took place in the office of George Sakellopoulos, the agricultural director for Epirus. This was in Ioannina, the picturesque provincial capital city. When the director learned of my interest in the nomads, he called together Nicos Mitrocostas, the president of the local shepherd's union, Leander Xenos, an agricultural-extension worker, and Christos Berates, a chief shepherd whose flocks were then passing through Ioannina on their way north.

1:Sanders Z-5,4 (1952-1959) 1962 EH1 Greece
SaraKatsani EH14
Vlachs EH15



S V 291 We started off by trying to identify different groupings among the nomads. Christos Berates was himself of the Karagouni (Arvanito-Vlachs), and even he found it difficult to draw the distinctions in dress between his people and the Sarakatsani and Koutso-Vlachs. The women of the Sarakatsani usually wore sandals with large pompoms attached; the Koutso-Vlach women usually wore an embroidered bolero, although the small hats they once wore have now disappeared in favor of a simple head kerchief. He S V 191 V [194] recognized, of course, the linguistic differences and pointed out that the Koutso-Vlachs do not know Albanian the way his people do. When Berates spoke Greek, he did so with a liquid or French *r*, a fact which the Greeks present attributed to his Albanian linguistic background. Other Karagouni spoke Greek with the same peculiarity.

S 186 When the discussion turned to other customs, Berates indicated that the Sarakatsani (the Greek-speaking group) have their noses up in the air, thinking themselves better than the other nomads. As we have already noted, they have unwritten laws not to marry outside their group. They, like the S V 584 Karagouni, will betroth their sons or daughters without the young persons having seen the proposed mate, while the Koutso-Vlachs allow the young man to see whom he is to marry quite a while before the wedding wreath is put on her head.

S V 511 434 ●233 [433] Conversation became animated when I asked the men to tell me what the income would be from a "fairly good-sized" flock. They assumed that such a flock numbered 700 sheep, 400 of these producing milk. Each of the 400 can be expected to give 25 okas (an oka equals one and a third quarts) of milk during the winter season and 10 okas in the summer, making a total of 14,000 okas per year. The whole fleece from each of the 700 sheep will average three fourths of an oka of wool, or 525 okas per year for the flock. In addition, about 150 male lambs will be sold for meat. Thus, the income over a year would be, with 30 drachmas equaling one dollar, 74,600 drachmas.

The animation came about when the agricultural-extension worker tried to raise some of the shepherds' estimates of income to what he considered a fair amount. They kept insisting that they received very little but finally reached agreement on the above figures. They were only too ready, however, to list with enthusiasm all of the expenses they had. In drachmas, these items included:

| | |
|---|---|
| Winter and summer pasture | 49,000 |
| Hire of shepherds (6 for flock, each at 5,000 per year) | 30,000 |
| Food (chiefly bread for hired shepherds) | 6,000 |
| Salt (so sheep will drink more water and give more milk) | 1,000 |
| Travel expense of head shepherd | 7,000 |
| | 93,000 |

1:Sanders Z-5,4 (1952-1959) 1962 EH1 Greece EH1
Sara Katsani EH14
Vlachs EH15



On the credit side, one must reckon 5 to 7 okas of milk each year from the producing animals for family consumption, with some of this being worked into cheese. The family also has a supply of meat from the flock. But the greatest gain is a 15 percent annual increase in the flock that the owner can expect even if he sells the lambs listed in the table of income; this means that a year later the flock of 700 should number 805, barring serious diseases or natural disasters.

Some of the discussions revealed further interesting facts: winter pasture costs 50 drachmas per animal in winter and 20 in summer; a sheep needs more than one oka of salt each year; the chief shepherd, when he goes on business trips to arrange for the sale of his milk or lambs or to hire shepherds, travels by bus, sleeps in a hotel, eats in restaurants, and thinks of himself as a businessman; there is a small tax per oka of milk which is paid to the winter community by the "grocer," who buys the milk.

What was to have been a short conference beginning at five in the late afternoon extended to nine o'clock without a moment's let-up. There was much loud talking, which would lead a stranger to expect a fight the next minute; but then someone would make a humorous remark at which everyone would laugh. Use of pantomime, modulated voice control, appeal to the neutral listener to agree to the case one was presenting, humor, and willingness to follow an argument to its logical conclusion — all made one think of the agora of classic Athens transferred to a dimly lit, modestly furnished upstairs office of a gentle, well-informed government bureaucrat. And just at the crescendo of what seemed to be the verbal prelude to physical violence, the words "symphonia, symphonia" would ring out, thus showing that agreement had been reached. Voices and feelings would calm down for a while, before some new dramatic moment would build up again. Berates, the Karagoun, sat more quietly than the rest but seemed to enjoy the session just as much.

As we parted in the dark streets of Ioannina, where Turkish architecture with its balconies and minarets in the moonlight makes one suddenly feel very much a part of the East, Christos Berates agreed to visit us late on the next day in Konitsa and take us out to his night encampment.

In the time intervening, through the courtesy of the director of agriculture, I had an opportunity to read the classic Greek work on the nomads, published in 1925 as a bulletin of the Greek Agricultural Society under the title of *Nomadic, Permanent and Agricultural Livestock Production in Greece*.[11] It was most encouraging to find that the observations I had made corresponded as far as they went to those of the author, Demosthenes Sirakes. Needless to say, he provided many more details than I could have collected in the time at my disposal.

For one thing, he estimated the nomad livestock owners in 1925 at 13,700 families, divided as follows: